JUNG PUMPEN COMPLI

10 /2	10 /2	120/2		
300				
400	400			
0 /2	0 /2	20/2		
10/4	1 /4	2 /4	2 /2	3 /2
100 /2	100 /2	1020/2	1010/4	
1010/4	101 /4	102 /4	102 /2	103 /2
1210/4	121 /4	122 /4	122 /2	123 /2

DE O igi.4a.-Be. ieb a.4.ei. .4g

EN I.4 . c.i44 Ma.4 a.

FR I.4 . c.i44 de e.ice

IT I . i44ie e . 4

NL Geb ik ha.4d.eidi.4g

PL I.4 . kcja ek .4a.acji

CZ N.4d. .4 .4

SK N.4d.4a e d k

HU e e.e. i. .a.

RO Ma.4 a.de .i.i a e

ZH

EINSATZ

Die ecke fe ige F ka ie hebea age c i id LGA Ba a ge f d eig e ich Hebe Ab e a T i e - e - d U i a a age ie h i - che Sch a e i de b iche Bei- e g ge .

Die Beh e i d be f ba i ei e a . H he 2 WS d ei e Da e 7 Tage .

Die S e e g i ich be f ba , abe i a e ge ch ach IP 44.

Bei ch if ige l a a i d be i g ge e Ei a e f die S e e g die Sch a f de ge de EMC-Rich ie 2014/30/EU d i f de Ei a i h iche Be eich a ffe i - che S e g g e geeig e . Bei A ch a ei l d ie e, i e ha b ei e l d iebe iebe i ei e S e g a eige e H ch a g - a f a i . U. i eiche de S fe igkei ech e .

Bei Ei a de A age ie je ei- ige a i a e Ge e e, V ch if e ie die ge iche Be i ge ei geha e e de , ie .B.

- Ab a e hebea age f die Geb de- d G d ck e e g (.B. i E a EN 12050 d 12056)
- E ich e e Niede a g a age (.B. i De ch a d VDE 0100)
- Siche hei d A bei i e. (.B. i De ch a d Be SichV d BGR 500)
- Siche hei i ab a e ech i che A a- ge (.B. i De ch a d GUV-V C5, GUV-R 104, GUV-R 126)
- E ek i che A age d Be ieb (.B. i De ch a d GUV-V A3)
- E e i i ch EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 d EN 1127-1

Lieferumfang

- Beh e i P e( ) d K e - f a ch f de Z a f
- Red ie ck DN 150 / DN 100 f c i 500 d 1000
- be chieb ffe f die L f g (c i 1200 e a i che Ve bi d ge i Sche- e)
- A ch f a ch f die D ck ei g e a i che Ve bi d g i Sche e f die D ck ei g
- S eckdich g(e) f die Ha d e b a - e e de ei e e Z a f DN 50
- Befe ig g a e ia f de Beh e R ck ch agk a e f die D ck ei g (c i 300, 500, 1000 d 1200)
- S e e g (ich c i 300)

Betriebsart: Aussetzbetrieb S3, siehe techn. Daten

EINBAU

Die Hebea age a f ieb iche d f ei e he d ei geba e de . Nebe d be a e bedie e de d a e de Tei e ei A bei a i de e 60 c B ei e b . H he ha de ei .

L f g: Die L f g ei g be Dach gef h e de .

Z a f: I Z a f de Beh e ei Sch a e chiebe a ge d e - de .

D ck ei g: Hi e de R ck ch agk a e i de D ck ei g ei e e Sch a e chiebe a ge d e - de . I die R ck ch agk a e ich i Lie- fa g de A age e ha e , hie ei EN-ge f e R ckf de hi de e ei- geba e de .

Die D ck ei g i ei e Sch eife be die ge iche R ck a ebe e gef h e de .

F die E ze g de A f e g a - e i ei P e f eh e .

ACHTUNG! A e Sch a be , die Befe i- g g ei E e ei e a Beh e die e , d fe i ei e a . D eh e e 6 N a ge ge e de .

Montage Behälter

De Schiebe i Z a f (Z beh) ch ie e , Wa e ei i h e d de M age de hi de .

compli 300. De ge c ch e Z a f DN 100, ei ich de be i ei e L ch - ge 102 de ei e S ich ge a de Ma kie - g ff e d e g a e . De bei iege de K e f a ch i de Sech ka ch a be a Z a f cke befe ige .

Die Wi ke Ve a ke de A age a de Beh e ch a be d da die A age i de K e f a ch bi A ch ag a f da Z a f h chiebe .

Da die Ma kie ge f die B de d c be a ei che d b h e d de D c be ei- e e .

Je ka de K e f a ch fe ge ge e de d die A age i de H ch a - be d Scheibe a B de de a ke e - de .

Alle anderen compli. Hebea age i de K e f a ch bi A ch ag a f da Z - a f h chiebe d a ich e .

S ei ei ei iche Z a f DN 150 ge e de , e e i ei e L ch- ge 152 a de Ma kie g ge ff e d e g a e e de . De S a da d a f da i de Ve ch e (Z beh) e - ch e d da Ei cha g ea e fe - ge eg e de .

Hinweis. Bei de c i 500 d 1000 ka de Z a f DN 150 a f DN 100 i ge e de , e da bei iege de Red ie ck e i de K e f a ch ei ge e i d.

Die Sech ka ch a be de K e f a - che fe a ie he .

L che f die B de befe ig g de Beh - e a ei ch e d b h e .

H ch a be i Scheibe d D c be - a e d ch die Beh e b h g ecke d fe ch a be .

ACHTUNG! Die Sch a be e fe ie- he , da ich de Beh e ich e f , be eh die Gefah ei e U dich igkei .

Bei de A age de Ba eihe c i 1200 i d de Beh e ich ch i ei ei iche Wi ke befe ig .

Montage Lüftung

Die L f g ei g i de be chieb f- fe DN 70 ech be a Beh e a ch ie- e d Dach f h e .

Bei de c i 1200 de be ech e S e e 78 a de Ma kie g ab- ch eide d e g a e . Je die L f g - ei g i de e a i che Ve bi d g DN 70 a ch ie e d Dach f h e .

Montage Druckleitung

A f de Abga g f a ch ie e :

1. R ck ch agk a e (e ich Liefe - fa g)
2. Ab e chiebe (Z beh)
3. A ch f a ch d
4. i e a i che Ve bi d g die D ck ei- g a ch ie e d i ei e Sch eife be die ge iche R ck a ebe e f h e .

Anschluss DN 50 vertikel zur Notentsorgung

Die e A ch i d A ch ei e Ha d e b a e ge .

De S e a de Ma kie g i ei e L ch ge ff e d e g a e .

Die S eckdich g 58/50 ei e e .

Z a f h i A e - 50 d ch die S eckdich g i de Beh e chiebe . De Ab a d Beh e b de e 50 be age .

Die Ha d e b a e g g ich a de Wa d befe ige , i de ei ge ch be- e R h de bi de d da die D ck ei- g de Ha d e b a e a ch ie e . A ch hie die D ck ei g i ei e Sch eife be die ge iche R ck a ebe e ge- f h e de .

Zusatzzulauf DN 50 horizontal

Die gefe ige N f de ge iche Z a f i ei e L chk ei ge ff e d die e g a e .

Die S eckdich g 58/50 ei e e .

Z a f h i A e - 50 d ch die S eckdich g i de Beh e chiebe .

ACHTUNG! Die A ch ei ge a de ied ige ei iche Z fe de c i

Externer Alarmsummer (Zubehör)

K.a ich…¿ de S…e e 4g¬ ff4e4.

A4 de4 K.e e4 "S+" 4d "S-" ka44 ei4 ¬…¿ .iche , e•a a…e ak …i che 12 VDC-Sig4a.gebe i…¿ ei4e S…¿ 4 a f.4ah e…¿44 a. 30 A a4ge ch.4 e4 e de4. De i4…e .4e A.a e ka44 ah. ei e ei4-4de a ge cha…e…¿ ei4.

Bei de c4 •.i 300 ka44 ei4 4e…¿ 4abh¬ 4ige A.a a. Z beh¬ 44…ie…¿ e de4, ei4 M44…age 4cke.i…¿a Beh¬…e…¿ ha4de4.

Bei Doppelanlagen: Externe Blitz- oder Warnleuchte (Zubehör)

230V Le ch…e (a .1A) a4 K.e e N 4d 41 a4 ch.ie…¿ e4.

I 4.ie…e D ah…b ¿ cke…¿44 K.e e U 4ach 40 .ege4. De S…¿ k ei i…d ch F1 abge-iche…¿.

Die S…eckb ¿ cke "BRX2" ie f4.g…ei4 …e..e4:
B.i…e ch…e: abge 4ge4 (=)
Wa 4.e ch…e: a fge …eck…(…_ …_ _).

Handbetrieb

De4 W•• cha…e i4 die S…e.. 4g "Ha4d" b i4ge4. Die P •e a bei…e…¿ 4 4 4abh¬ 4-gig…¿4 Ab a e 4…¿ea i Da e be…ieb. Da Ab• •e4 4..e de ha.b d ch die Rei-4ig 4g¬ ff4 4g be4bach…e…¿ e de4.

Stillsetzen

W•• cha…e i4 die S…e.. 4g "0" b i4ge4, die P •e i…¿ 4 4 …i ge e…¿. Die A.a a4.age i…¿ ei e be…ieb be ei…¿.

F¿ Re•a a…¿ - 4d Wa…¿ 4g a - bei…e4 a4 S…e e 4g 4de P •e 4ich…¿ die S…e.. 4g "0" be4 …e4, 44de 4 i e Ne…¿ …ecke a de S…eck-d4 e iehe4.

Inspektion

Z E ha…¿ 4g de Be…ieb iche hei…¿ i…¿ 44a…ich ei4e Sich…k44…¿ 4..e de A4.age ei4 ch.ie…¿ ich de R4h…¿e bi 4d 4ge4…¿¿4 - ehe4.

Abge4 …¿ …e La f¬ de k 44e4 cha fe Ka…¿ e4 habe4.

5. ¬k44…¿ 4..e, e f4 de .iche4fa.. 4achf¿ -.e4 4de ¬ ech e.(e44 ¬.ka e…¿4 - ha4de4).
6. I44e4 ei4ig 4g de Beh¬…e (bei Beda f b .4ach •e ie..e4 E f4 de 4i e4) .B. Fe…¿ e4…fe 4e4.
7. P¿ fe4 de Z …a4de de Sa e.beh¬ -…e .
8. A..e 2 Jah e D ch •¿ e4 de A4.age i…¿ Wa e .
9. P¿ fe4 de e.ek…i che4 Tei. de A4.age. Die S…e e 4g e.b…¿ i…¿ a…¿ 4g f ei, 4…¿e a..e di4g ei4 Akk ei4geba…¿ ei4, 4 i…¿ e ege. ¬…¿ ig a f F 4k…i44 f. - higkei…¿ k44…¿ 4..ie e4. Da bei •a4-4 4g 4 e A4.age de4 Sch i e i Beh¬…e a4hebe4, bi ei4 H4ch a e - a.a e…¿ 4…¿. A…¿ e de i…¿de Sch i - e fa.. e f4 de ich ei4ige4.

Nach E edig 4g de Wa…¿ 4g a bei…e4 i…¿ die A4.age 4ach D chf¿ h 4g ei4e P 4be-a fe iede .9876 62age 4ach -

BETRIEB

Probelauf und Funktionsprüfung

1. Rei4ig 4g decke.a Beh¬…e ¬ ff4e4.
2. Schiebe i4 Z .a f- 4d D ck.ei…¿ 4g¬ ff-4e4.
3. A4.age a4 S•a44 4g .ege4, D ehfe.d ich-…¿ 4g a4 eige beach…e4.
4. Beh¬…e bi Ei4 cha…¿4…¿¿ea f¿ ..e4.
5. P •e cha…e…¿ je…¿ ei4 4d e4…¿ ee…¿ de4 Beh¬…e . P •…¿¿4 ga4g d ch die Rei4i-g 4g¬ ff4 4g be4bach…e4.
6. Sch i e de N…¿¿ea -Scha…¿ 4g …¿¿44 Ha4d .a4g a ¿ be de4 Ei4 cha…•¬ 4k…hi.4a a4hebe4, bi die A.a a4.age a ¬ …¿.
7. Rei4ig 4g¬ ff4 4g iede i…¿ Decke. 4d Dich…¿ 4g…¿¿e ch.ie…¿ e4.
8. A4ha4d…¿¿44 eh e e4 Scha…¿ •.ie.e4 die Dich…igkei…¿ de Beh¬…e , de A a…¿ e4 4d de R4h ei…¿ 4ge4•¬ ¿ fe4.

Automatikbetrieb

De A…¿4 a…ikbe…¿ ieb i…¿ de 44 a.e A4.a-ge4be…¿ ieb. Hie de Wi•• cha…e i4 die S…e.. 4g "A…¿4 a…ik" geb ach…¿ e de4. D ch die i4…eg ie…e Ni…¿¿ea cha…¿ 4g i d die P •e e4…¿ •¬ eche4d de F¿ igkei…¿ - …a4d i Beh¬…e ei4- 4d a ge cha…e…¿. De Be…ieb de P •e (bei c4 •.i 300 Be-…¿ ieb be ei…¿ chaf…¿) i d d ch ei4e g¿ 4e Le ch…di4de a4ge eig…¿.

ACHTUNG! Bei a 4ah ei e g 4 e4 Z - f.. e4ge4 (.B. P44.e4…¿ ¬ e 4g) i…¿ de Schiebe i Z .a f 4 ei…¿ d 4 e.4, da die Hebea4.age a ch ei…e hi4 i 44 a.e4 Scha…be…¿ ieb a bei…e…¿ (kei4 Da e .a f, 44…¿ be…eh…¿ be hi…¿ 4g gefah de P •e4-4…¿ 4).

WARTUNG

Wi e •feh.e4 die Wa…¿ 4g 4ach EN 12056-4 …¿¿4 4eh e4.

U ei4e da e haf¿ e Be…¿ ieb iche hei…¿ Ih e A4.age ge¬ h .ei…e4, e •feh.e4 i ei-4e4 Wa…¿ 4g…¿¿e…¿ ag ab ch.ie…¿ e4.

Die Wa…¿ 4g de F. ka.ie4hebea4-.age 4d Ma…¿ 4ah e4 l4…¿a4d-ha…¿ 4g i4d…¿¿44 Fachk 4dige4 i4 Ab…¿ 4de4…¿¿44 3 M44a…e4 i4 Ge e bebe…¿ ie-be4, 6 M44a…e4 i4 Meh fa i.ie4h e 4 4de 12 M44a…e4 i4 Ei4fa i.ie4h e 4 d ch f¿ h e4.

V4 jede A bei…de4 Ne…¿ …ecke de A4.age iehe4 4d iche …e..e4, da die A4.age…¿¿44 a4de e4 Pe-4e4 4ich…¿ iede 4…e S•a44 4g ge e…¿ e - de4 ka44.

S…ecke 4d G i ch.a ch.ei-…¿ 4g a f echa4i che 4d che i-che Be ch¬ dig 4g •¿ fe4. Be-ch¬ dig…e 4de gek4ick…e Lei…¿ 4ge4 ¿ e4 e e…¿ e de4.

Wi e •feh.e4 bei de Wa…¿ 4g f4.ge4de A - bei…e4…¿¿44 4eh e4:

1. P¿ fe4 de Ve bi4d 4g …e..e4 a f Dich-…igkei…¿ d ch Ab che4 de U fe.de …¿¿44 A4.age4 4d A a…¿ e4.
2. Be…¬…ige4 de Schiebe ; P¿ fe4 a f .eich-…e4 Ga4g, gegebe4e4fa.. 4ach …e..e4 4d ei4fe…¿ e4.
3. ¬ff4e4 4d Rei4ige4 de R¿ ckf. …¿¿e - hi4de e ; K44…¿ 4..e…¿¿44 Si…¿ 4d K ge. (K.a•¬ e).
4. Rei4ige4 de P •e 4d de 4 i…¿ e.ba a4ge ch.4 e4e4 Lei…¿ 4g be eich ; P¿ - fe4 de La f ade 4d de Lage 4g.

k..a e 22 bi 46 ..De e4de4, .B. N ..4..44 ESSO 4de DTE 22, DTE 24, DTE 25..44 M4bi..

Die F.. e4ge be..g 380 c bei de4 M ..iC ..-P ..e4 UC 08/2 M 4d 25/2 M 4d 1000 c bei de4 M ..iF ee-P ..e4 25/2 BW 4d 35/2 BW.

Die ..ka e da f 4 i de a4gegebe-4e4 ..e4ge ge.. e de4. Ei4 ..be f.. e4 f.. h.. Ze .. 4g de P ..e.

Kontrolle des Schneidspaltes

(Gi..4 f.. Sch4eid ad.. ..e4). Die Geh.. - e ch a be4 de P ..e 4 ie die Ve bi4-d 4g - 4d Befe..ig 4g ch a be4 de l.4 - ..a..a..i44 i4d a f fe..e4 Si.. k44.. 4..ie e4 4d gegebe4e4fa.. 4ach iehe4.

Bei ab4eh e4de F.. de S ..25 h eTJ EMC /S..a4 /MCID 10091BDC BT /T1_1 1 Tf -0T 8 0 0 8 202.1039 618.392 T [()]TJ EMC

Qualification and training of personnel

SAFETY INSTRUCTIONS

ATTENTION!

AREAS OF APPLICATION

The ead ng c444ec c v i e age ifi g ng ai44 a e LGA ce ified a d a e i ab e f ng he di v 4 a. 4f a e a e f 4 ng i e a d i4a. , a d d4 e ic a e a e c44 ai4i g ng he a. i v ie .

The ng k ca4 i h ng a d b e i44 ng 4 a de ng h 4f 44 4 e ng ha4 2 4f a e a d a b e i44 e i d 4f ng 4 7 da .

The c44 4. 4i ca444 i h ng a d b e - i44, b ng i a h- 44f i4 acc4 da4ce i h IP 44.

If i4 ng a. ed i4 c v ia4ce i h ng he eg a- ng i44 a d ed e , ng he4 ng hi c44 4. 4i ee ng he 4ec ie e i e e4 4f ng he EMC Di ec ie 2014/30/EU a d i i - ab e f4 d4 e ic e a d c444ec i44 ng 4 a v 4 e v. f 4 ng he g id. Whe4 c444ec ed ng 4 a4 i4d ng ia. ai4 i hi4 a4 i4d ng ia. 4e a i44 i h v 4 e v. v 4ided b a c v a4 - 4 4 high ie4 age ng a4 f4 e , i4- fficie4 i 4i ng 4 i4 e fe e4ce ha ng 4 be e ec ed.

Whe4 i4g ng he v v , ng he e e a4 4a i44a. a , eg a i44 a d ng i v a i44 ng be adhe ed ng 4, f4 e a v e:

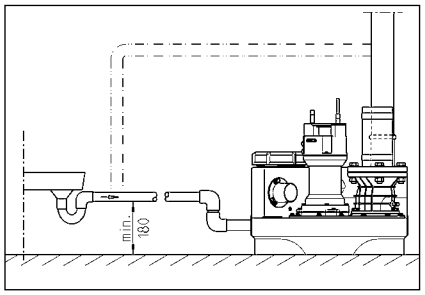
- Se age di v 4 a. 4i f4 b i.di4g a d g 4 4d d ai4age ng e (e.g. EN 12050 a d 12056 i4 E 4 e)
- I4 ng a. a i44 4f 4 ie4 age ng e (e.g. VDE 0100 i4 Ge a4)
- Safe a d 4 ki4g a e ia. (e.g., Be- ng SichV a d BGR 500 i4 Ge a4)
- Safe i4 a ng e a e ng e (e.g., GUV- V C5, GUV-R 104 a d GUV-R 126 i4 Ge - a4)
- E ec ica. ng e a d 4 e a i4g e 4 c- e (e.g., GUV-V A3 i4 Ge a4)
- E v 4 i44 v 4 ec i44 EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 a d EN 1127-1

Scope of supply

- Ta4k i h v v( ) a d c.a v f.a4ge f4 i4.e
- Red ce DN 150 / DN 100 f4 c v.i 500 a d 1000
- S.i v- 44 4cke v iv e f4 ie4 i.a i44 v iv e (c v.i 1200 f.e ib.e c444ec i44 i h h4 e c.a v)
- C444ec i44 f.a4ge f4 v e e v iv e
- F.e ib.e c444ec i44 i h h4 e c.a v f4 ng he v e e v iv e
- P. g-i4 ea.( ) f4 ng he dia v h ag ha d v v 4 addi i44a. DN 50 i4.e
- Fi i4g a e ia. f4 ng a4k
- N44- e 4 ie e f4 ng he v e e v iv e (c v.i 300, 500, 1000 a d 1200)
- C44 4. (44 c v.i 300)

Mode of operation: intermittent operation

back- , he i e be ed a highe . The e i a i e ca be c ec ed i he a k e i a i .



ELECTRICAL CONNECTION

O a ified e ec ician a ca e ec ica k he c .

Bef e ca i g a k, he ai g a d e he e e ca be i ched agai b a e e .

ATTENTION! N e he ai g i he e g, hi ca ca e a f c i a d da age.

The da d a icab e i each ca e (e.g. EN), he c - ecific eg a i (e.g. VDE i Ge a), a d he eg a i f he ca e e k e a be- e ed.

Ob e e he e a i g age (ee he e a e).

The i ha e a e c e ha i ch- e he a d ff de e di g he e- e f he a e . A i eg a ed a a be bef if he e i a f c i , e e i f hi i he e a .

If he e e he ea , he c d e he i di g he a . Af e he he a ha i ched ff he e , e he c ck i e. The ake he f a i ch, b e ge i be he i ch- ff i i he cha be a d a i f a e agai . If P3 i i , gi e he ad- j i g c e be ea h P1, gi i e f c ck i e. The ake he f a i ch agai .

Re ea hi ced e i P3 i ge i , he adj i g c e ca ef back i he a ic ck i e di ec i he ac e i i he e P3 igh e agai . The i ch- i ha he bee e .

Alternating current (AC) units

O c ec he e ec ica ck ha ha bee i a ed e , ab e he back e e , i acc da ce i h he eg a i , a d a e fi ed i h a ea a 16 A (de a) f e.

Three-phase current units

F he e ec ica c ec i f he e age di e a i , a fi e e CEE e ck i e i ed. Thi be ca ed i a d ab e he back e e (3/N/PE 230/400 V).

Attention! O - b f e a a ic f e i h C cha ac e i ic a e be ed a e-f e f he e .

Installing the control unit (not compli 300)

O e a e he c i d ab e he back e e , a d kee he h i g c ed a a i e . The c i be ea i acce ib e e ab e i be checked a a i e. High h id i a d c de a i ca de he c i !

Switching levels

The i ch- a d i ch- ff i i ha bee fac e f he a da d i e heigh f he a da d i e heigh f a i .

If e ec a diffe e i e heigh, he e edefi e he i ch- e i 300) a he i e back e e a c- c i he i e.

The he i chi g i i f he a a (+2 c) a d, i he ca e f d e i , eak ad (+4 c) a e he e a a ica b he c i .

Redefining the switch-on level (not compli 300)

Sh d he e a i a d e he Ma a -0-A a ic i ch 0 . The i ch- e i ca be adj ed a he a a- g e e a a K1 d e he igh- ha d ide i he c i . Re e he a e c e f he d e e i .

O he a a g e e a a he e a e h ee LED , abe ed P1, P2 a d P3.

- P1 = Diag i f c i
- P2 = Wa e e highe ha i ch- g ff heigh b i e ha i ch- g heigh
- P3 = Wa e e ha eached i ch- g e

Fi he c ec i cha be i h a e he b edge f he i e. O P2 h d be i . If P3 i a i , a eadj e be ade.

T he a adj i g c e be ea h P1, gi g i e f c ck i e. The ake he f a i ch, b e ge i be he i ch- ff i i he cha be a d a i f a e agai . If P3 i i , gi e he adj i g c e ca ef back i he a ic ck i e di ec i he ac e i i he e P3 igh e agai . The i ch- i ha he bee e .

Alarm system

Ma f c i e age a e gi e b h i ca a e a ac ica . The a da d ai -de e de a a e fa i he e ed LED, AD 00 c i 300). A he a e i e a b i - ac ic a a d . Thi ac ic g a ca be ed ff b e ed i g he fa b a deac a i g i.

If a ac ic g a d be i a e a he i he a a i e i e i , a d a a ig a ca be e a ed ia he e e ia - f ee c ac (e i a 40 a d 41) he ci c i b a d (i he g he ca e f c i 300). The e e ia - f ee c ac f he ce a ed a a ca be aded i h a i f 5 A / 250 VAC. The c ac e af e he fa ha bee e edied.

Battery pack for alarm system (not compli 300)

The a a de ice i ai - de e de i i i a da d e i , i.e. i i e ib e , ig- ge a high- e a a i he e e f a e - e fai e. T e ab e he a a de ice f k e e if he e i a e fai e, a echa ge- ab e ba e e ack be ed. O e he a e a c e . C ec he ba e ack he c ec i c i , a d e he e i i g cab e ie a ach i he i e d ed e i (G1) he PCB. The ba e ack ca e - he a a e i h e f ab 1 h i ca e f e a e a a .

Af e e f he ai age, he ba- e ack i cha ged agai a e a ica . A e ba e i ead f e a i h i a . 24 h . i f cha ged af e ab 100 h .

Check he f c i f he ba e ack a eg a i e e a ! T d , di c ec he i f he ai a d igge a high- e a a . The e f he ac ic ig a bec e ig ifica ie e e a e i d f e a i e . The e ice ife i ab 5 ea . N e he i e i da e he ba e ack a d af e fi e ea he ba e ack h d be e ced a a eca i a ea e.

O e a 9V echa geab e ba e ! If d -ce ba e ie a e ed he e i a da ge f e i !

Time meter

A i a i e e ca be fi ed i he c i (e c 300). T d , h e he c ec i f he i e e e a e 8 a d i e he i e he f c ke a ca i BSZ he i ed ci c i b a d. If he e i i e e i dica i af e i chi g he i agai , a e he i e e h gh 180 .

Shutting down the internal alarm buzzer

N c 300. Re e he ea ed j e (BRX/BRX1). T e e e he j e f ge- i g a , a ach i a e i f he , e i c ec .

External alarm buzzer (accessory)

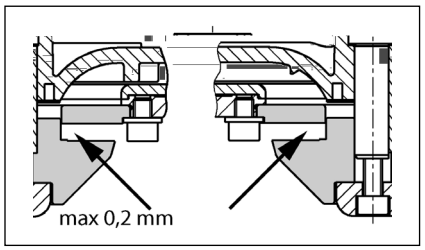
O e he a e c e he c i .

A add i a e ac ic 12 VDC ig- a a e i h ac c e c i f e h a 30 A ca be c ec ed e i a . S+ a d .S- . The i e a a b e ca ei he be ched ff.

dec ea e [he ✓ ✓ e4d 4 bec4 e b.4cked), e i ✓e.e a4d c ii4g e 4 be checked f4 ea b a4 e✓e a4d e✓.aced if 4ece a .

U i4g a [ab.e 44., e.g. fee.e ga ge, e c ii4g c.ea a4ce be ee4 e c ii4g 4- 4 a4d e c ii4g ✓.a e ca4 be ea ed. A c ii4g c.ea a4ce 4f 4e 0.2 be ed ced.

Adjustment of the cutting clearance



1. B.4ck e c ii4g 4 4 [h a ✓iece 4f 44d a4d 4 c e e e ce4 a he ag44 4cke c e .

2. Take 4ff e c4 ✓ e i44✓iece, e c ii4g 4 4 a4d a4 adj 4g a he a4d e4 a- ach e c4 ✓ e i44✓iece a4d e c ii4g 4 4 agai4.

3. B.4ck e c ii4g 4 4 a4d igh e4 agai4 [h e he ag44 4cke c e [igh e4i4g 4 e 8 N).

4. Check e f eed4 4f e 4 4f e c ii4g 4 4 a4d e c ii4g c.ea a4ce agai4 (a . 0.2).

If e c ii4g c.ea a4ce i i 44 big, a f - e adj 4g a he 4 be e 4ed. S e✓ 1-4 be e✓ea ed.

QUICK TIPS FOR REMEDYING FAULTS

The unit isn't working

Check e ai4 44 age, e f e a4d e g 4 4d fa ci c i4e ✓e . Re✓ace defec e f e 44 [h f e [h e a e 44 i4a a e! If e f e igge agai4, ca a e a ified e.ec icia4 4 4 c 4 e ✓✓4 e ice.
The i4e 4a. 2 A g.a be f e (dea) f4 e 230/12V c44 4 a4 f4 e , e 4- 4 c44 ac 4 a4d e 230V AC✓4 e ✓- ✓ a e fa . Re✓ace defec e f e 44 [h f e [h e a e 44 i4a a e! If e ai4 cab.e i da aged, [a 44 be e✓aced b e a4 fac e .
If e f.4a [ch i 4b ed, c.4 e e i4e h -4ff a e, 4✓e4 e ai4e4a4ce c4e a4d c.ea e b.4ckage.

If the alarm is triggered and the unit does not work:

The e 4 a i4 e 4 4 i.4di4g a ha e [ched 4ff e e beca e e ✓ ✓ i 4b ed. I4 hi ca e, c.4 e e h -4ff a e a e i4e, d ai4 e a4k, ✓ 4 e ai4 ✓ g, e e e 4d e, a4d c.ea e b.4ckage.

Decreased pumping performance

Check ha e h -4ff a e i4 he✓ e - e✓✓e i f 4 e4.
If he✓ e e✓✓e i b.4cked, f h a e h 4 gh he✓ e e✓✓e e4 c.ea [.
If he 444- e 4 a e i b.4cked, e ✓ he✓ e e✓✓e a4d c.ea4 e 444- e- 4 a e.
If he e4 i.a i44 e i b.4cked, c.ea4 he e4 i.a i44 h4 e ha ead f 4 e ✓ ✓a4k a4d check e d i ed h4e .
If e 4i 4 k 44 a he4 [a ✓ ✓i4g, b bec4 e e 4 d4 a d e 4d, e he4 a a ified e.ec icia4 edefi4e e [ch-4ff ✓4i4 i4 e c44- 4 4i .

Indicator "Drehfeld falsch" (Wrong rotating field) lights up

Mai4 ✓ha e e ce i 44g 4 ✓ha e i ab e4 -h 4 e 4 ab e4 ✓ ✓ de e . The ai4 c4444ec i44 be c4 ec ed b a a ified e.ec icia4 44 .

Indicator "Störung Pumpe" (Pump failure) lights up (not compli 300)

The✓ ✓ i ✓ 4ec ed b a4 i4eg a ed ci - c [b eake hich [che 4ff he✓ ✓ if [e 4 ad 4 if he e i a4 e.ec ic 4 4 fa . Af e hi ha bee4 igge ed, e c44 4 4i ha 4 be 4✓e4ed b a a i- fied e.ec icia4 i4 4 de 4✓ e e b 44.

Indicator "Hochwasser" (High water) lights up (not compli 300)

Wa e e i4 e a4k 44 high beca e 4f 4 ✓ ✓ f4 a e 4 e ce e i4f 4 . Re e a4 4b ci44 i4 he✓ ✓ 4 ✓ e e✓✓e a4d/4 e i i4a e e ce - e i4f 4 .

LED P1 on the analogue evaluator is permanently lit up (not compli 300)

The e i a fa i4 e e. 44i4 i4g. Ca 4 c 4 e ✓✓4 e ice.
The e i 44 a e ef i4 he a4k. Fi [h a a a 4 4 4f a e .
N4e: If he LED igh ✓ b ief af e e ✓ i4g 4✓e a i44, hi i 44 a ig4 4f a a.f 4c i44.

Pump "snores" and does not switch itself off (not compli 300)

The [ch-4ff✓4i4 4f e i 44 4 .

U4 c e he h ee fi i4g c e 44 e e- e. 44i4 i4g a e f 44 4f e c4 ec i4g a4k. B ca ef 4 a i4g i 4 e igh e [ch-4ff✓4i4 ca4 be e 4 a highe e e. Re igh e4 e c e . The [ch-4ff e e i eached d i4g✓ ✓i4g he4 e LED2 g4e 4ff.

Attention! [a a 4 be 4ece a 4 e- adj e [ch-44 e e. ✓ea e efe 4 e ec i44 . Redefi4i4g e [ch-44 e e E).

N4e: If e 44 a 44 i4g 44i e i ✓e - ce ed a i4 [e, e [ch-4ff✓4i4 ca4 a 4 be e 4 a highe e e. i4 hi a .

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION!

Qualification du personnel

Travailler en étant soucieux de la sécurité

Consignes de sécurité pour l'exploitant/ l'utilisateur

Consignes de sécurité pour le montage, les travaux d'inspection et de maintenance

Transformation et fabrication de pièces détachées sans concertation préalable

Formes de service interdites

Consignes concernant la prévention des accidents

UTILISATION

Le [illegible] de e[illegible]age [illegible] a[illegible] e f ca.e c[illegible] [illegible].i[illegible] [illegible]. b a[illegible]che [illegible] .a ce[illegible]ifica[illegible] LGA [illegible]de de c[illegible] [illegible] [illegible]c[illegible] e[illegible] c[illegible][illegible]e[illegible]e[illegible] a e[illegible]age de ea [illegible] e e[illegible] [illegible]e[illegible].ce de [illegible]ie[illegible]e [illegible] i[illegible] ai[illegible] i [illegible] de ea [illegible] e d[illegible] e[illegible] e a[illegible]ec e i[illegible] e[illegible] habi[illegible] e.e. Le c[illegible].ec[illegible] e [illegible] b e ib.e a[illegible]ec [illegible]e ha[illegible] a .de 2 CE e[illegible] [illegible]e d[illegible] e de 7 j[illegible] a[illegible] .

L[illegible] de c[illegible] a[illegible]de [illegible]e[illegible].a b e ib.e ai[illegible] e[illegible] [illegible] g e c[illegible] e e [illegible]jec[illegible] d ea e.[illegible] IP'44.

P[illegible] [illegible]e i[illegible] a[illegible] a[illegible] [illegible] g.e e[illegible] ai e e[illegible] [illegible]e [illegible].i a[illegible] c[illegible]f[illegible] e, [illegible]i[illegible] de c[illegible] a[illegible]de [illegible] d a e ige[illegible]ce de[illegible] [illegible]ec[illegible] de a di ec[illegible]e EMC 2014/30/EU e[illegible] c[illegible][illegible]ie[illegible], [illegible]e i[illegible]e[illegible]e[illegible][illegible] e[illegible] habi[illegible] i[illegible]d[illegible]id e. a[illegible]ec [illegible]e c[illegible][illegible]e i[illegible] e[illegible] ea [illegible] ec i e[illegible] b.c. E[illegible] ca de b a[illegible]che e[illegible], [illegible] ea i[illegible]d [illegible]ie. a ei[illegible] d [illegible]e e[illegible] i[illegible] a[illegible] i[illegible]d [illegible]ie.e a[illegible]ec [illegible]e a.i e[illegible] a[illegible] [illegible]ec i e e[illegible] [illegible]e[illegible].ce d [illegible] [illegible] e [illegible] a[illegible] f[illegible] a[illegible] ha[illegible]e[illegible] i[illegible], i. fa[illegible] a[illegible]e[illegible] e, e[illegible] e-a[illegible] e, [illegible]e [illegible] i-[illegible].ce de [illegible] e[illegible] ba[illegible] i[illegible] i[illegible] ffi a[illegible]e.

L[illegible] de[illegible].i a[illegible] de [illegible]e[illegible], i.e[illegible] [illegible]ce-ai e d.b e[illegible]e .e diff e[illegible]e [illegible] [illegible]a[illegible]-[illegible]a.e , e di ec[illegible]e ai[illegible] i e e di[illegible] i-[illegible] [illegible]ca.e , c[illegible] e[illegible].a e.

- Le [illegible]e de e[illegible]age de ea [illegible] e [illegible] a ai[illegible] e e[illegible] de[illegible]e ai[illegible] e[illegible] de[illegible] b[illegible] e[illegible] [illegible]a e. e[illegible] E [illegible]e EN 12050 e[illegible] 12056)
- La[illegible] a.i a[illegible] di[illegible]e[illegible].a[illegible], ba e[illegible]e[illegible]-i[illegible] [illegible]a e. e[illegible] A.e ag[illegible]e VDE 0100)
- S c i e[illegible] [illegible]e e[illegible] [illegible]a e. e[illegible] A.e-[illegible]ag[illegible]e a[illegible] g.e e[illegible]a[illegible] a c i[illegible] da[illegible] e e[illegible] e[illegible] i e "Be[illegible] SichV" e[illegible] BGR 500)
- S c i[illegible] da[illegible] e [illegible]e[illegible] de[illegible]ech[illegible]i e d ea [illegible] e (e[illegible] a e. e[illegible] A.e ag[illegible]e GUV-V C5, GUV-R 104, GUV-R 126)
- I[illegible]e[illegible].a[illegible] [illegible] ec i e e[illegible] a[illegible] ie[illegible] [illegible]a e. e[illegible] A.e ag[illegible]e GUV-V A3)
- P[illegible]ec[illegible] a[illegible]id f.ag a[illegible]e EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 e[illegible] EN 1127-1

Contenu de la livraison

- C[illegible].ec[illegible] a[illegible]ec [illegible]e( ) e[illegible] b ide de e-[illegible]age [illegible] a e[illegible] e
- R d[illegible]e DN 150 / DN 100 [illegible] c[illegible] [illegible].i 500 e[illegible] 1000
- Ma[illegible]ch[illegible] c[illegible] i a[illegible] [illegible] a[illegible] (c[illegible] -[illegible].i 1200 j[illegible]c[illegible] [illegible] a[illegible] i e a[illegible]ec c[illegible].ie)
- B ide de acc[illegible] de e[illegible] [illegible] a c[illegible]d i[illegible]e de ef[illegible] e e[illegible]
- J[illegible]c[illegible] [illegible] a[illegible] i e a[illegible]ec c[illegible].ie [illegible] a c[illegible]d i[illegible]e de ef[illegible] e e[illegible]
- J[illegible]i[illegible]( ) e b[illegible] ( ) [illegible] a[illegible] [illegible]e a-[illegible] e.[illegible] dia[illegible]h ag e[illegible] a e[illegible] e [illegible]-e[illegible]ai e DN50
- Ma[illegible] ie de fi a[illegible] [illegible] e c[illegible].ec[illegible]e
- C a[illegible]e a[illegible]i-e[illegible] [illegible] a c[illegible]d i[illegible]e de e-f[illegible] e e[illegible] (c[illegible] [illegible].i 300, 500, 1000 e[illegible] 1200)
- U[illegible]i[illegible] de c[illegible] a[illegible]de [illegible]a c[illegible] [illegible].i 300)

Mode de fonctionnement : Service discontinu S3, cf. caractéristiques techniques

INSTALLATION

Le [illegible]e de e[illegible]age d[illegible]i[illegible] e [illegible] a[illegible]ec [illegible]e [illegible] e[illegible].ec[illegible] c[illegible] e e [illegible] e[illegible]-ca.e ai[illegible] i e[illegible] e ib e. l e[illegible] ce ai e de[illegible] [illegible]i[illegible] e [illegible]ace de[illegible] a[illegible]ai de 60 c i[illegible]. e[illegible] a ge e[illegible] ha[illegible] a[illegible] e[illegible] a -de de[illegible] [illegible] e [illegible]ce[illegible] [illegible]i e e[illegible] e[illegible] e[illegible]i .

A a[illegible] : e c[illegible] i da a[illegible] d[illegible] [illegible] e di i-[illegible] a -de d [illegible]ea' d [illegible]i.

A e[illegible] e : i. fa[illegible] [illegible]ace da[illegible] a e[illegible] e [illegible]a[illegible]é[illegible] ea [illegible] e a[illegible]a[illegible] e c[illegible].e .

C[illegible] i[illegible] e de ef[illegible] e e[illegible] : i. fa[illegible] [illegible]ace [illegible]e a [illegible] e[illegible]a[illegible]e [illegible] ea [illegible] e da[illegible] a c[illegible] i[illegible] e de ef[illegible] e e[illegible] de [illegible] e c.a[illegible]e a[illegible]i-e[illegible] . Si e c.a[illegible]e a[illegible]i-e[illegible] [illegible]e [illegible] a f[illegible] [illegible]i da[illegible] a [illegible]ai [illegible] d [illegible] e, i. e [illegible]-ce ai e de [illegible]e ici [illegible] c.a[illegible]e de e[illegible] e ce[illegible]if EN.

La c[illegible] i[illegible] e de ef[illegible] e e[illegible] d[illegible] [illegible] e di ig e a[illegible]ec [illegible]e b[illegible] c.e a -de d [illegible]ea de'e-[illegible]e[illegible] e fi[illegible] [illegible]ca.e e[illegible].

I. fa[illegible] [illegible]i [illegible] a d de[illegible] [illegible] a -ai[illegible]i e[illegible] d [illegible]ca. d i[illegible] a[illegible].

ATTENTION ! T[illegible] e e [illegible], i e[illegible]e[illegible] fi e e diff e[illegible]e [illegible]i ce e c[illegible].ec e , d[illegible]e[illegible] [illegible]i e e[illegible] e e e a[illegible]ec [illegible] c[illegible] e de e[illegible] age a .de 6 N' .

Montage du collecteur

Fe e a[illegible]a[illegible]e da[illegible] a e[illegible] e (acce -[illegible]i e) afi[illegible] d e [illegible]che [illegible]e i[illegible] [illegible] d ea [illegible]e[illegible]da[illegible] e [illegible]age.

compli 300. Pe ce e[illegible] ba[illegible] e a [illegible]ea d a [illegible] age a e[illegible] e [illegible] hai[illegible] e DN 100 e [illegible]

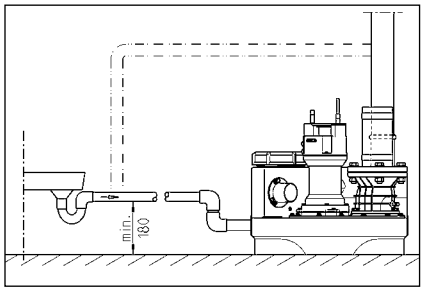
Amenée supplémentaire DN 50 horizontale

O[illegible] i a ai4 e[illegible] fab i[illegible] e[illegible]4 [illegible]a e4 e [illegible] [illegible] e[illegible]4 ai e[illegible] aide d[illegible] 4e cie c4che e[illegible] ba[illegible] e .

I4[illegible] e [illegible] e jai4 e b4[illegible] 58/50.

P4 [illegible] e [illegible] a da e4 e a[illegible]ec 4 e [illegible] - ie de 50 [illegible] [illegible] a[illegible]e [illegible] e jai4 [illegible] e b4[illegible] da4 [illegible] e c4 [illegible] ec[illegible] e .

ATTENTION ! I[illegible] e [illegible] 4 ce ai e de[illegible] [illegible] 4i [illegible] 4 di[illegible] 4 i[illegible] f de [illegible] e4 [illegible] [illegible] e4 [illegible] [illegible] e c444d i[illegible] e de acc4 de e4 a [illegible] 4[illegible]ea de a [illegible] e a[illegible] - a[illegible] e [illegible] ba e d [illegible] 4 [illegible] e c4 [illegible] i 300 [illegible] e[illegible] [illegible] 4 ib[illegible] e de ce de 4ie . Ce di[illegible] 4 i[illegible] f d4i[illegible] a[illegible]i 4e ha[illegible] e i4i a[illegible] e de 180 e4[illegible] e [illegible] 4 de a ca4a i a i444[illegible] e[illegible] [illegible] 4[illegible]ea de 444age. De [illegible] 4che d ai da4a [illegible] a c444d i[illegible] e de ef [illegible] e e4 [illegible] e[illegible]e4 e4 a4e de [illegible] 4 - b[illegible] e d[illegible] ac a[illegible] 444 ai4 i [illegible] 4 ef . Afi4 d[illegible]i[illegible] e ce ef , a c444d i[illegible] e da e4 [illegible] e [illegible] a[illegible] e[illegible] 444 4[illegible]ea a i . Le c444d i[illegible] da[illegible] a[illegible] 444 [illegible] e [illegible] e b a4ch [illegible] a[illegible] 444 d c4 [illegible] e .



INSTALLATION ÉLECTRIQUE

T4 [illegible] e [illegible] a[illegible]a de 4a [illegible] e[illegible] c - i[illegible] e [illegible] a [illegible] 4 [illegible] e, a fiche 4 [illegible] [illegible] de c4 [illegible] a4de d4[illegible]e4 [illegible] e c444fi [illegible] 4 [illegible] ec icie4 c444fi [illegible] .

A[illegible]a4 cha[illegible] e i4[illegible] e[illegible]e4 i444 : [illegible] e i e a fiche [illegible] e[illegible] d [illegible] 4 [illegible] e[illegible] a - [illegible] e [illegible] e [illegible] 4 [illegible] e [illegible] 4 [illegible] e [illegible] a[illegible] e i 4 [illegible] e4 [illegible] i444 [illegible] a da [illegible] e [illegible] 4 [illegible] e 444e .

ATTENTION ! Ne ja ai [illegible] e[illegible] a fiche ec - [illegible] e da4 [illegible] ea ! L[illegible] ea [illegible] i[illegible] e [illegible] [illegible] ce[illegible] ib[illegible] e de i4fi[illegible] e [illegible] e [illegible] ca [illegible] e de[illegible] d fai[illegible] a4ce [illegible] de e4d4 [illegible] age e4[illegible] .

I[illegible] e [illegible] 4 ce ai e de [illegible] e4i c4 [illegible] e[illegible] cha [illegible] e f4i , de 444 [illegible] e e4[illegible] ig[illegible] [illegible] a[illegible] e . EN), de di ec[illegible]e [illegible] cifi[illegible] e a [illegible] a [illegible] a[illegible] e . VDE) ai4 i [illegible] e de di ec[illegible]e de [illegible] 4 [illegible] a[illegible] e 4ca d [illegible] ea da4 i e4[illegible] a444.

Ob e[illegible]e [illegible] a[illegible] e4 i444 de e[illegible]ice (cf. [illegible] a[illegible] e ig4a[illegible] i[illegible] e) !

Le [illegible] 4 [illegible] e di [illegible] e4 d 4 c4 [illegible] [illegible] a[illegible] e de [illegible] 4[illegible]ea i[illegible] c4 [illegible] e4che4 [illegible] [illegible] 4[illegible] e a[illegible] 4 [illegible] e e4 f444c i444d [illegible] 4[illegible]ea d ea . Le bi[illegible] d di [illegible] 4 i - [illegible] if da a e i4[illegible] g i4f4 e de a [illegible] [illegible] e4ce d 4[illegible] e d fai[illegible] a4ce de f444c i444[illegible] e e4 [illegible] e ice[illegible] e-ci 4 e[illegible] [illegible] e [illegible] a g[illegible] e .

Si a[illegible] 4 [illegible] e e[illegible] d[illegible] e4 [illegible] 4 cha de, e[illegible] e e[illegible] i4[illegible] e 4 [illegible] e [illegible] a [illegible] e [illegible] he 4[illegible] [illegible] 4 e - e4 . A[illegible]a4 d[illegible] i i4[illegible] e [illegible] e [illegible] 4b[illegible] e, i fa[illegible] d b a4che a fiche ec[illegible] e ca a[illegible] e e4 [illegible] a [illegible] 4 [illegible] e e[illegible] ai e4 a fiche ec[illegible] e [illegible] a[illegible] a - i[illegible] e e4 a[illegible] [illegible] a4i ef 4idi. U4 ig4a de [illegible] a4[illegible]e di ec 4 a [illegible] a [illegible] ie .

Postes en courant monophasé

Le [illegible] 4 [illegible] e d4i[illegible] 4i [illegible] e e4 [illegible] e c444ec[illegible] 4e [illegible] i e i4 [illegible] a [illegible] e de fa 444 [illegible] g[illegible] e e4 ai e [illegible] i e [illegible] e da4 [illegible] 4e [illegible] ce a [illegible] ec a - de [illegible] 4[illegible]ea de e[illegible] e e[illegible] [illegible] ie [illegible] 4 [illegible] g e [illegible] a 4 f ib[illegible] ac i444 e a [illegible] e de 16 A.

Postes en courant triphasé

P4 [illegible] e b a4che e4 [illegible] ec i e d [illegible] 4 [illegible] e de e[illegible]age, i fa [illegible] [illegible] 4i [illegible] 4e [illegible] i e CEE 5 [illegible] e i4 [illegible] a [illegible] e de fa 444 [illegible] g[illegible] e e4 ai e i e [illegible] 4 [illegible] e da4 [illegible] 4e [illegible] ce a [illegible] ec a - de [illegible] d [illegible] 4[illegible]ea de e[illegible] e e (3/N/PE 230/400 V).

ATTENTION! I fa [illegible] i i e 4i [illegible] e e4 de f ib[illegible] ac i444 e a de 4 de di j444c - [illegible] e de[illegible] e C e4 [illegible] a4 [illegible] e f ib[illegible] de [illegible] i - a4ce.

Montage de l'unité de commande (pas compli 300)

Fai[illegible] e f444c i444[illegible] e [illegible] 4i [illegible] de c4 a4de 4i - [illegible] e e4 da4 de e4d 4i [illegible] ec a - de [illegible] 4[illegible]ea de e[illegible] e e[illegible] ga de [illegible] e b4[illegible] e [illegible] 4 - j4 fe [illegible] . L 4i [illegible] de c4 a4de d4i [illegible] e faci e e4 acce ib[illegible] e afi4 [illegible] i 4i[illegible] 4 ib[illegible] e d effec[illegible] e 4 c444 [illegible] e[illegible] [illegible] 4 e4 . U4e h idi de ai [illegible] e[illegible] ai i [illegible] a b[illegible] e [illegible] e[illegible]e4 e4d4 [illegible] age [illegible] 4i [illegible] de c4 a4de.

Niveaux de commutation

Le [illegible] 4i4 [illegible] de4c e4che e4 e[illegible] da [illegible] 444 [illegible] g[illegible] e4 i4[illegible] e [illegible] 4 [illegible] ha[illegible] e da e4 [illegible] e [illegible] a4da d de cha[illegible] e [illegible] 4[illegible] e.

Si 4 a4e ch4i i 4e ha[illegible] e da e4 e diff e4[illegible] e, 4 de d fi4i [illegible] 444[illegible] e [illegible] 4i4 [illegible] de4c e4che e4 [illegible] a c4 [illegible] i 300) ca i [illegible] e [illegible] 4 ai [illegible] a [illegible] e e4 [illegible] 4 ef - [illegible]ie444e da4 [illegible] a e4 [illegible] e.

Le a [illegible] e [illegible] 4i4 [illegible] de4c e4che e4 [illegible] 4 a[illegible] a e (+ 2 c [illegible] e [illegible] 4 a cha ge de [illegible] 4i4 [illegible] e da4 [illegible] e [illegible] 4 [illegible] e d4 b e (+ 4 c) 444 a 4 aj [illegible] e4 c444 [illegible] e4ce [illegible] a [illegible] 4i [illegible] de c4 - a4de de fa 444 a [illegible] 4 a i [illegible] e.

Régler à nouveau le niveau d'enclenchement (pas compli 300)

I 4bi i e [illegible] i4 [illegible] a i444 [illegible] e [illegible] 4 ai e e4, [illegible] e [illegible] i4[illegible] e [illegible] e Ma4 e-0-A [illegible] 4 a - i[illegible] e "0". L'aj [illegible] age d [illegible] 4i4 [illegible] de i e e4 [illegible] a che e [illegible] effec[illegible] da4 [illegible] e 4d e E[illegible] a[illegible] e a4a 4gi e K1 , [illegible] ec [illegible] d 4i[illegible], da4 [illegible] e c4ff e de [illegible] a c4 a4de. E4 [illegible] de [illegible] e [illegible] 4 ai e e4 [illegible] e c4 [illegible] e c[illegible] a4 [illegible] a e4 d 4d e.

S [illegible] a[illegible] e a4a 4gi e e[illegible] 4 [illegible] de4 [illegible] 4i di4de [illegible] 4 [illegible] a4 [illegible] e d ig4a [illegible] i444 P1 - P2 - P3.

- P1 = F444c i444 diag444 ic
- P2 a [illegible] e = e 4[illegible]ea d ea e [illegible] - [illegible] ie a 4[illegible]ea da [illegible] ai e4c4 e i4f ie a 4[illegible]ea de4c e4che e4
- P3 a [illegible] e = e 4[illegible]ea d ea a[illegible] ei4 [illegible] e 4[illegible]ea de4c e4che e4

Re [illegible] i e [illegible] e [illegible] e[illegible]4i c4 [illegible] ec e d'ea j [illegible] a b4 di4f ie de [illegible] e4 [illegible] e. Se [illegible] e P2 d4i[illegible] e a [illegible] [illegible] é ; i P3 e [illegible] ga e e4 a [illegible] - [illegible] e, i fa [illegible] 4c de[illegible] 4 [illegible] aj [illegible] age.

T4 4e a[illegible] e[illegible] e[illegible] de [illegible] g age, i e [illegible] 4[illegible]e a -de 4 de P1, d 4 de [illegible] 4 da4 [illegible] e e4 h4 ai e. P 444ge ai4 e4a4 [illegible] e f4 [illegible] e da4 [illegible] e [illegible] e[illegible]4i 4 [illegible] e [illegible] 4i4 d'a [illegible] e ai - e - [illegible] e 444 [illegible] e e4 i[illegible] e. Si P3 e [illegible] 4 j4 a [illegible] e, [illegible] 4 4e a[illegible] i de [illegible] g age d' 444 - [illegible]ea [illegible] 4 da4 [illegible] e e4 h4 ai e e [illegible] 444ge [illegible] e f4 [illegible] e 4e 444 [illegible]e [illegible] e f4i .

Refai[illegible] e ce[illegible] e[illegible] a i444 j [illegible] ce [illegible] e P3 4e 4i [illegible] a [illegible] e, [illegible] 4 4e e4 i[illegible] e a[illegible] i de [illegible] g age a[illegible]ec [illegible] ca [illegible] 444 da4 [illegible] e e4 h4 ai e i4[illegible] e j [illegible] ce [illegible] e P3 a [illegible] e de 444 - [illegible]ea . Le [illegible] 4i4 [illegible] de i e e4 a che e [illegible] ac .

Dispositif d'alarme

Le ig4a de [illegible] a4e 44[illegible] ie a i bie4 de fa 444 [illegible] i e [illegible] e 444e. Le di [illegible] 4 i - [illegible] if da a e [illegible] a4da d [illegible] e4da4 [illegible] d [illegible] ea ig4a e e [illegible] a4e de [illegible] 4e de a [illegible] 4 [illegible] e (di4de 4 ge, [illegible] a [illegible] 4 AD 00 e c4 [illegible] i 300). E4 [illegible] e [illegible] , 4e a a e 444e i4 [illegible] g e e[illegible] i. I e [illegible] 4 ib[illegible] e da [illegible] e ig4a 444e de fa 444 [illegible] g 4 a e 4 4i [illegible] e - e[illegible] e4 i i4a4 [illegible] e [illegible] 4b[illegible] e.

Si e ie de 444age 4e e [illegible] e a [illegible] [illegible] - e4ce d 4 c444 [illegible] e 444 e de a [illegible] a4e, i [illegible] [illegible] 4 ib[illegible] e de [illegible] a4 e [illegible] e ig4a [illegible] a a e [illegible] a c444ac ec (b4 4e 40 e 41) a [illegible] a i4e (c4 [illegible] i 300 da4 a fiche). Le c444ac [illegible] fe [illegible] e d d f444c i444[illegible] e e4 [illegible] 4 a [illegible] [illegible] 4 [illegible] e 4e cha ge a . de 5A / 250 V AC. Le c444ac 4 [illegible] e a [illegible] [illegible] i i4a i444 de a [illegible] a4e.

Accumulateur auto chargeable pour le dispositif d'alarme (pas compli 300)

Le di [illegible] 4 i - [illegible] if da a e [illegible] a4da d e [illegible] [illegible] e4 - da4 [illegible] d [illegible] ea , c [illegible] - d. da4 [illegible] e ca d 4e [illegible] [illegible] a4e de c4 a4 [illegible], a a e de 4[illegible]ea [illegible] 4[illegible] ha [illegible] 4e [illegible] [illegible] a e d c e4che . Afi4 [illegible] e di [illegible] 4 i - [illegible] if da a e c444 i4 e [illegible] ga e e4 de f444c i444[illegible] e e4 ca d 4e [illegible] a4e de c4 a4 [illegible], i e [illegible] 4 ce ai e d [illegible] i e 4 acc [illegible] e a [illegible] 4 - cha geab e. O[illegible] i a [illegible] 4 [illegible] e [illegible] a4 [illegible] a - e4 [illegible] e. C444ec[illegible] e acc [illegible] e a c [illegible] de acc4 de e4 [illegible] e fi e a [illegible] a i4e [illegible] a ace [illegible] [illegible] e a[illegible]ec [illegible] a[illegible]ache de c [illegible] b e [illegible] e4 [illegible] e. Ce i - ci [illegible] e [illegible] a i e4 [illegible] e di [illegible] 4 i - [illegible] if da a e e4 [illegible] ec ici [illegible] [illegible] 4 4e a a e d 4e d [illegible] e d e[illegible] 1 he [illegible] e.

A [illegible] e e4 de a [illegible] e4 i444 d [illegible] ea , ac - c [illegible] e e echa ge a [illegible] 4 a i [illegible] e e4. U4 acc [illegible] e [illegible] d cha [illegible] g e [illegible] [illegible] f444c - [illegible] i444[illegible] e a [illegible] . e4[illegible] 24 he [illegible] e , 4e echa ge c4 [illegible] [illegible] e e [illegible] a [illegible] ei4 [illegible] e a [illegible] . 100 he [illegible] e e4[illegible]

V [illegible] ifie [illegible] g i[illegible] e e4 [illegible] e b44 f444c i444[illegible] e - e4 de [illegible] acc [illegible] e [illegible] ! P4 ce a, d b a4 - che a [illegible] e [illegible] ec i [illegible] e [illegible] e d c e4che 4 ig4a de 4[illegible]ea [illegible] [illegible] 4 cha [illegible] de ea . Le [illegible]4 [illegible] e de [illegible] a [illegible] e 444[illegible] e 4e d4i[illegible] e a di i - 4 e de fa 444 i [illegible] 4 [illegible] a4 [illegible] e [illegible] e4 da4 [illegible] e [illegible] e i4 [illegible] e . La d [illegible] e de [illegible] ie [illegible] e d [illegible] [illegible] 5 a4 .

N[illegible]e a da[illegible]e de i e e[illegible]ace acc- [illegible]e e[illegible] chaige ce[illegible]i-c[illegible] [illegible]e[illegible]e[illegible]if a b[illegible] de 5 a[illegible].

U[illegible]i i e e e[illegible] de acc a- [illegible]e 9V ! l[illegible] e i[illegible]e [illegible] i e de- [illegible] i[illegible] a[illegible]ec [illegible] i[illegible] a[illegible] de i e [illegible]che !

Compteur horaire

I[illegible] [illegible] ib[illegible] di[illegible] g e de fa[illegible] [illegible] i[illegible]e c[illegible] [illegible]e h[illegible] ai[illegible] da[illegible] [illegible]i[illegible] de c[illegible]- a[illegible]de [illegible]a c[illegible] [illegible]i 300). P[illegible] ce a, [illegible] d i e acc[illegible] de e[illegible] d c[illegible] [illegible]e h[illegible] ai[illegible] e[illegible] 8 c[illegible] e[illegible] e[illegible]fiche da[illegible] e 4 c[illegible]ec- [illegible]e fe e[illegible] a[illegible] ace BSZ a[illegible] a[illegible]e. Si ie[illegible]e affiche a[illegible] [illegible]e[illegible] i e e[illegible] e[illegible]ice d [illegible] [illegible], e c[illegible] [illegible]e h[illegible] ai[illegible] di[illegible] e[illegible] [illegible] de 180 .

Arrêter le vibreur sonore interne

Pa c[illegible] [illegible]i 300. Re[illegible] e ca[illegible]ie ce (BRX/BRX1). P[illegible] e a fiche [illegible]e e[illegible] de [illegible], e[illegible]fiche [illegible] [illegible]ea e ca[illegible]ie [illegible]e b[illegible]che de a ba e[illegible] 2[illegible] e .

Vibreur sonore externe (accessoire)

O[illegible] i a[illegible] [illegible]e a[illegible] [illegible]a e[illegible]e de [illegible]i de c[illegible] a[illegible]de.

U[illegible] a[illegible] e[illegible] [illegible] de ig[illegible]a 12 VDC [illegible] e[illegible]ai e[illegible] i[illegible] [illegible]e [illegible] e acc[illegible] d a b[illegible]e "S+" e "S-" a[illegible]ec [illegible]e i[illegible]e[illegible]- i[illegible] ab[illegible] b e a . de 30 A. Le[illegible]ib e d a a e i[illegible]e [illegible]e[illegible]e [illegible] ea ch[illegible]i ac[illegible] [illegible] d ac[illegible] .

P[illegible] c[illegible] [illegible]i 300, i[illegible] [illegible] ib e de [illegible]e [illegible]e a a e i[illegible]d [illegible]e[illegible]da[illegible]e d ea e[illegible] a[illegible] acce [illegible]i e, [illegible] c e de [illegible]age e [illegible] [illegible]- e[illegible] e c[illegible] e .

Pour les postes doubles : Voyant lumineux ou voyant d'alarme externe 230 V~ (accessoire)

C[illegible] e[illegible] a[illegible] 230 V (a . 1 A) a b[illegible] [illegible]e N e 41.

R a i e fi de c[illegible] e i[illegible] i[illegible] de a b[illegible] e U e 40. Le ci c[illegible] [illegible] e i[illegible] e [illegible] g [illegible]a F1.

R g e ca[illegible]ie BRX2 de a fa[illegible] [illegible]a[illegible]e : V[illegible] a[illegible] i[illegible]e : a[illegible] BRX2 [illegible]e a[illegible]e[illegible]e (===)
V[illegible] a[illegible] da a e a e BRX2 (c ig[illegible] a[illegible]e (_ _ _).

FONCTIONNEMENT

Marche d'essai et contrôle du fonctionnement

1. O[illegible] i e c[illegible] e c e de [illegible]e[illegible] age e c[illegible] [illegible] e .
2. O[illegible] i a[illegible]a[illegible]e da[illegible] a c[illegible] d i e da e- [illegible] e e[illegible] a c[illegible] d i e de ef[illegible] e e[illegible].
3. Me[illegible] e e [illegible] e [illegible] e[illegible] i[illegible], [illegible]b e[illegible]e i[illegible]dica i[illegible] d e[illegible] de [illegible] a i[illegible] d cha [illegible].
4. Re [illegible] i e c[illegible] [illegible] e j a [illegible]ea de[illegible]c[illegible]che e[illegible].
5. La [illegible] e ac[illegible]e ai[illegible]e[illegible]a[illegible] e[illegible]ide e c[illegible] [illegible] e . Ob e[illegible]e [illegible] e [illegible]age a [illegible] i- fice de [illegible]e[illegible] age.
6. S[illegible] e[illegible]e e[illegible] ai[illegible] i e a[illegible] e- e e[illegible] e f[illegible]e de c[illegible] [illegible] a i[illegible] de [illegible]ea a -de d [illegible]i[illegible] de[illegible]c[illegible]che- e[illegible] j [illegible] ce e di [illegible] i f da a e d c[illegible]che. [illegible]
7. Fe [illegible] e [illegible] [illegible]ea a fice de [illegible]e[illegible] age a[illegible]ec e c[illegible]e c e e[illegible] j[illegible] d[illegible] a[illegible]ch[illegible] .
8. A aide de [illegible] ie c c e de a- [illegible]e[illegible]e [illegible] ifie [illegible] a[illegible]ch[illegible] d c[illegible]ec- [illegible] e , de a[illegible] e[illegible] de[illegible] a e ie.

Fonctionnement automatique

Le f[illegible]c[illegible]i[illegible]e e[illegible] a[illegible] a[illegible] e e [illegible]de de f[illegible]c[illegible]i[illegible]e e[illegible] [illegible] a[illegible] [illegible] e. P[illegible] ce a, i fa[illegible] [illegible] e [illegible] ba c e da[illegible] a [illegible] i[illegible] "a[illegible] a[illegible] e". G[illegible] e a c[illegible] [illegible] e de [illegible]ea i[illegible] [illegible], a [illegible] e e[illegible] ac[illegible]e [illegible] d ac[illegible]e e[illegible] f[illegible]c[illegible]i[illegible] d [illegible]ea d'ea da[illegible] e c[illegible] ec e . Le f[illegible]c[illegible]i[illegible]- [illegible]e e[illegible] de a[illegible] e e b[illegible] c[illegible] [illegible]i 300 i[illegible] de di [illegible] i[illegible]ibi i[illegible]) e[illegible] affich[illegible]a [illegible]e di[illegible]de [illegible] i[illegible]e e[illegible]e.

ATTENTION ! E[illegible] ca d [illegible] d bi e ce[illegible]i[illegible]- [illegible]e e[illegible] i[illegible] [illegible]a[illegible] b a e . a ai[illegible] i e e[illegible] d [illegible]e[illegible]i ci[illegible]e), i fa[illegible] [illegible] d i e a[illegible]a[illegible]e a[illegible]a[illegible] e[illegible] ib afi[illegible] é e[illegible] e de e[illegible]age c[illegible]i[illegible] e[illegible] [illegible] a[illegible] e[illegible] [illegible]de [illegible] a b a de f[illegible]c[illegible]i[illegible]e e[illegible] c[illegible]i[illegible] ca e [illegible]e de a[illegible] [illegible] e[illegible] ai[illegible] a e[illegible] e[illegible] [illegible]- cha ffe).

Fonctionnement manuel

P ace e c[illegible] [illegible] da[illegible] a[illegible] [illegible]i[illegible]" a- [illegible] e e". La[illegible] [illegible] e [illegible] a[illegible] ai[illegible] e[illegible]a[illegible] e[illegible] f[illegible]c[illegible]i[illegible]e e[illegible] c[illegible]i[illegible] i[illegible]d[illegible] e[illegible]da e[illegible] d [illegible]ea de ea e . C e[illegible] [illegible] i, i e[illegible] [illegible] ce ai e de [illegible]ei e e[illegible] [illegible]age[illegible]a [illegible] ifice de [illegible]e[illegible] age.

Arrêter

Me[illegible] e i[illegible]e [illegible] e [illegible] ba c e da[illegible] a[illegible] i- [illegible]i[illegible] "0", a[illegible] [illegible] e e[illegible] ai[illegible] e[illegible]a[illegible] a e. Le di[illegible] [illegible] i f da a e c[illegible]i[illegible] e de f[illegible]c[illegible]i[illegible]e .

Ne[illegible]a [illegible] i i e a[illegible] [illegible]i[illegible] "0" [illegible] e [illegible] a[illegible]a de [illegible]a[illegible]a[illegible] [illegible] de ai[illegible] e[illegible]a[illegible]ce [illegible] i[illegible] de c[illegible]- a[illegible]de [illegible] a[illegible] [illegible] e ai [illegible] j[illegible] e i e a fiche [illegible] e de a[illegible] i e de c[illegible] a[illegible].

Inspection

Afi[illegible] de ai[illegible] e[illegible] i a [illegible] c i[illegible] de f[illegible]c[illegible]i[illegible]e- e[illegible], i e[illegible] ce ai e de [illegible] [illegible]i [illegible] c[illegible]i[illegible] e d [illegible] e ai[illegible] i e de j[illegible]c[illegible]i[illegible] de [illegible] a [illegible]e f[illegible]i [illegible]a [illegible]i[illegible].

MAINTENANCE

N[illegible] ec[illegible] a[illegible]d[illegible] de [illegible] a i e a ai[illegible]e- [illegible]a[illegible]ce c[illegible]f[illegible] [illegible] e[illegible], EN 12056-4.

Afi[illegible] da [illegible] e [illegible]e [illegible] c i[illegible] de f[illegible]c[illegible]i[illegible]- [illegible]e e[illegible] d ab e de[illegible] e [illegible], [illegible] [illegible]

ec[illegible] a[illegible]d[illegible] de c[illegible]c e [illegible] c[illegible] [illegible] de ai[illegible] e[illegible]a[illegible]ce.

La ai[illegible] e[illegible]a[illegible]ce d [illegible] [illegible] de e e- [illegible]age [illegible] a[illegible] e f ca e [illegible] e e de[illegible] [illegible]e[illegible] d[illegible]e[illegible] [illegible] e [illegible] a[illegible] e e[illegible] [illegible]e c[illegible] [illegible] [illegible]e[illegible] a[illegible] [illegible] e [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

Si [illegible] chan[illegible]ge [illegible] [illegible] [illegible]

VEILIGHEIDSTIPS

ATTENTIE!

Personeelskwalificatie

Veilig werken

Veiligheidsinstructies voor de gebruiker/eigenaar

Veiligheidsinstructies voor montage, inspectie en onderhoudswerkzaamheden

Eigenmachtige modificaties en vervaardiging van onderdelen

Oneigenlijk gebruik

Aanwijzingen voor het voorkomen van ongevallen

GEBRUIK FECALIËN-POMPINSTALLATIES

De ka4ˌ-e4-k.a e c4 ✓.i-feca.i. 4✓4 ✓i4-ˌa..a.ie ij4 c44f4 de LGA-ˌ ✓eke i4g ge.e ˌ e4 ge chikˌ□44 he ✓4 ✓e4.□a4 af-□a. a.e ˌ ˌ4i e.e4 e4 i44i , e□e4a. □a4 h i h4 de.ijk a□a. a.e e de geb ike-.ijke ˌ 4e□4egi4ge4.

De ˌa4k k 44e4 44de a.e ˌaa4 e ee4 a . h44g.e□a4 2 WS e4 ee4 a i a.e ✓e i4de□a4 7 dage4.

De ege.aa ag 4ie 44de a.e ˌaa, aa i be ˌa4d ˌege4 ✓a a.e c44f4 IP 44.

I4die4 ge4 ˌa..ee d 4a. □44 ge ch e□e4 e4 bij j i ˌ geb ik.□4.d4e de ege.aa aa4 de be che i4g ei e4.□a4 de EMC- ich-.ij4 2014/30/EU e4 i ge chikˌ□44 geb ik i4 h i e aa4 ˌ i.4g 4✓ he 4✓e4ba e e.ek ici.ei 4e. Bij aa4 ˌ i.4g 4✓ ee4 i4-d ˌ iee. 4e e k i4 ee4 i4d ˌ iee. bed ijf e ee4 ˌ 44 □44 ie.4i4g □a eee4 eige4 h44g ✓a44i4g ˌ a4 f4 a.4, 4e 44de be✓aa.de 4 ˌa4dighede4 e ee4 ech.e be ˌe4digheidˌege4 ˌ4 i4ge4 eke4i4g 4 -de4 geh4 de4.

Bij geb ik□a4 de i4 ˌa..a.ie 4e.e4 de e✓ec.ie□e 4a.i44a.e e.e4.□44 ch if.e4 e4 de ge ee4.e.ijke be✓a.i4ge4 4 de4 4a-ge.eefd, 4a. bi□44 bee.d

- P4 ✓i4 ˌa..a.ie □44 a□a. a.e □a4 ge-b4 e4 e4 ˌe ei4e4 (bi□44 bee.d i4 E - 4✓a EN 12050 e4 12056)
- I4 ˌa..a.ie □a4 .aag ✓a44i4g i4 ˌa..a.ie (bi□44 bee.d i4 D i. .a4d VDE 0100)
- Vei.igheid e4 a beid idde.e4 (bi□44 - bee.d i4 D i. .a4d Be. SichV e4 BGR 500)
- Vei.igheid i4 he. a□a. a.e i4 ˌa..a.ie (bi□4 i4 D i. .a4d GUV-V C5, GUV-R 104, GUV-R 126)
- E.ek. i che i4 ˌa..a.ie e4 ✓ 4d c.ie id-de.e4 (bi□44 bee.d i4 D i. .a4d GUV-V A3)
- E ✓ 4 iebe□ei.igi4g c44f4 EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 e4 EN 1127-1

Leveringspakket

- Ta4k e ✓4 ✓(e4) e4 k.e f.e4 □44 de i4.aa.
- Ve .44✓ ˌ k DN 150 / DN 100 □44 c4 ✓.i 500 e4 1000
- Q□e ch if 4f □44 □e4.i.a.ie (c4 ✓.i 1200 e.a ˌ i che□e bi4di4ge4 e. be□e -ˌigi4g i4ge4)
- Aa4 ˌ i.f.e4 □44 de d k.eidi4g e.a ˌ i che□e bi4di4g e. be□e ˌigi4g - i4ge4.□44 de d k.eidi4g
- S.eekafdichˌi4g(e4) □44 de ha4d e - b aa4✓4 ✓ 4f e ˌ a i4.aa. DN 50
- Be□e ˌigi4g a.e iaa.□44 de.a4k
- Te g .agk.e✓□44 de d k.eidi4g (c4 ✓.i 300, 500, 1000 e4 1200)
- Rege.aa (4ie bij de c4 ✓.i 300)

Gebruikswijze: intermitterend bedrijf S3, zie technische gegevens

INBOUW

De✓4 ✓i4 ˌa..a.ie 4e□ ij ˌaa4d 4 de4 ge.4 ˌa..ee d e4 4da4ig da. 4✓ aa ˌ e d k i gega a4dee d. Naa ˌ e4 b□e4 a..e ˌe 44-de h4 de4.44de de.e4 4e. ee4 e k i ˌe □a4.ˌe4 i4 ˌe 60 c i4 de b eed.e 4f h44g.e aa4 e ig ij4.

Ve4.i.a.ie: de.□e4.i.a.ie.eidi4g 4e. □e he. dak 4 de4 ge.eid.

I4.aa.: I4 de i4.aa.□ de.a4k 4e. ee4 af-□a. a.e ch ifaf ˌ i.e ij4 aa4geb ach.

D k.eidi4g: Ach.e de.e g .agk.e✓ i4 de d k.eidi4g 4e. 4 g ee4 a□a. a.e ch if-af ˌ i.e ij4 aa4geb ach. W4 d. de.e g-.agk.e✓ 4ie. eege.e□e d e. de i4 ˌa..a.ie, da4 4e. ee4 EN-gece.ificee de.e g-ˌ 44 be□ei.igi4g 4 de4 i4geb4 d.

De d k.eidi4g 4e. e. ee4 ˌ b□e4 he. 4ka.e 4✓ ˌ i4g 4.□ea 4 de4 ge.eid.

V44 de 44. a.e i4g.□a4.□a4 de 4✓ ˌe. i .e 4e. ee4✓4 ✓k4ke 4 de4 aa4geb ach.

ATTENTIE! A.e ch 4e□e4 die die4e4 □44 he.□a ˌ e..e4.□a4 af 44de .ijke 44de de.e4 aa4 de.a4k, 4ge4 ech. e. ee4 a . aa4. ek 4 e4 ˌ4. 6 N 4 de4.□a ˌge-d aaid.

Montage van de tank

De ch ifaf ˌ i.e i4 de i4.aa. (.4ebeh4 e4) ˌ i.e4 4 bi.44e4d i4ge4.□a4 a.e .ijde4 de i4 ˌa..a.ie ˌe.□44 k4 e4.

compli 300. De ge e4 ˌe i4.aa. DN 100 aa4 de ijka4. 4f b□e4 e. ee4 ga.e4 aag 102 4f ee4 dec4 ✓ee aag bij de a ke i4g 4✓e4 age4 e4 44.b a e4. De eege.e□e de k.e f.e4 e. de e ka4. ch 4e□e4 4 je i4 de i4.aa. be□e ˌige4.

He. h4ekij e □44 de□e a4ke i4g.□a4 de i4-ˌa..a.ie 4✓ de.a4k ch 4e□e4 e4.□e.□44 ge4 de i4 ˌa..a.ie e. de ✓a4f.e4 ˌ4. de aa4-.ag 4✓ de i4.aa.b i ch i□e4.

Da4 de a ke i4ge4.□44 de g 44da4ke af.eke4e4, i.b4 e4 e4 de✓ gge4✓.aa. e4.

N ka4 de ✓a4f.e4 4 de4.□a ˌged aaid e4 de i4 ˌa..a.ie e. h4 ˌ ch 4e□e4 e4 i4ge4 i4 de.□.4e □e a4ke d.

Alle andere c4 ✓.i-✓4 ✓i4 ˌa..a.ie e. de k.e f.e4 ˌ4. de aa4 .ag 4✓ de i4.aa.b i ch i□e4 e4 i.ij4e4.

A. e ee4 DN 150- iji4.aa. 4 de4 geb ik., 4e. de e ee ˌ e. beh ✓□a4 ee4 ga.e4-aag e. ee4 dia e.e □a4 152 4✓ de a ke-i4g 4 de4 4✓e4ge aagd e4 44.b aa d. De ˌa4daa d. 4e□4e 4e. da4 e. de ˌ i. e. (acce 4i e) 4 de4 ge 4.e4 e4 he. i4 cha-ke.4i□ea 4e. 4✓4ie 4 de4 gedefi4i-ee d.

Opmerking: Bij de c4 ✓.i 500 e4 1000 ka4 de i4.aa.□a4 DN 150 4aa DN 100 4 de4 □e k.ei4d, i4die4 he. eege.e□e de.□e .44✓-ˌ k ee ˌ i4 de k.e e4f.e4 i ge✓.aa. ˌ.

De e ka4. ch 4e□e4.□a4 de k.e f.e4 ˌe-□ig aa4d aaie4.

Ga.e4.□44 de.□.4e 44.age□a4 de.a4k af-ˌeke4e4 e4 i.b4 e4.

H4 ˌ ch 4ef a e4 e. i4g e4✓ ˌ g d44 he. ga. i4 de.a4k ˌeke4 e4.□a ˌ ch 4e□e4.

ATTENTIE! De ch 4e□e4 .ech. 4□e aa4-d aaie4 da. de.a4k 4ie. 4 d.□e.□44 d, 4 - da. e a4de ka4 4✓ .ekkage 44.ˌ aa..

V44 de i4 ˌa..a.ie □a4 de e ie c4 ✓.i 1200 i de.a4k b□e4die4 i.ge ˌ e. ˌ ee h4ekij e aa4 de ijka4.e4.

Montage van de ventilatie

De 44.ˌ ch.i4g ✓ij✓ e. de 4□e ch if 4f DN 70 ech. b□e4 4✓ de.a4k aa4 ˌ i.e4 e4 4□e he. dak .eide4.

Bij de c4 ✓.i 1200 de b□e4 ˌe ech. e✓ij✓ 78 4✓ de a ke i4g af age4 e4 44.b a-e4. N de□e4.i.a.ie✓ij✓ e. de e.a ˌ i che □e bi4di4g DN 70 aa4 ˌ i.e4 e4 4□e he. dak .eide4.

Montage van de drukleiding

Q✓ de af□4e f.e4 44.ˌ e e4:
1. Te g .agk.e✓ (i4die4 4ie. i4beg e✓e4)
2. Af ˌ i. ch if (.4ebeh4 e4)
3. Aa4 ˌ i.f.e4 e4
4. e. ee4 e.a ˌ i che□e bi4di4g de d k.ei-di4g aa4 ˌ i.e4 e4 e. ee4 ˌ b□e4 he. 4ka.e 4✓ ˌ 4i□ea .eide4.

Aansluiting DN 50 verticaal op de noodafvoer

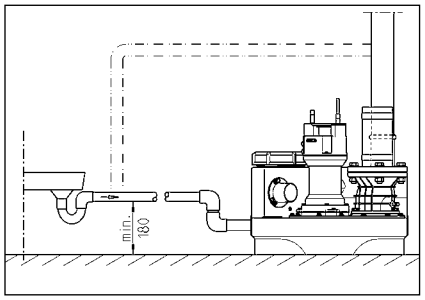
De e aa4 ˌ i.4g 4 d. geb ik.□44 he. aa4 ˌ i.e4.□a4 ee4 ha4d e b aa4✓4 ✓.

De i.44✓ˌ i. 4✓ de a ke i4g 4✓e4 age4 e. ee4 ga.e4 aag e4 44.b a e4.

De✓ g 58/50 aa4b e4ge4.

Ee4 i4.aa.b i e. b i.e4dia e.e □a4 50 d44 de✓ gafdichˌi4g i4 de.a4k ˌeke4.

aaa i eidi g k e afb e b e e e e g i g ede . O de e e g - i g e ijde , e de i aa eidi g he h g e de ch . De - ch i g eidi g ka de aa ge e de a k e. ie.



ELEKTRISCHE AANSLUITING

A ee e gek a ificee de e.ek-
 e ag e k aa hede aa de , ekke f ege.aa i e e.

V afgaa de aa a e e k aa - hede de i a a ie k e.e a e he e.ek ici ei e, e e e - ge da de i a a ie d a de e e e ie ie de a i g ka de ge .

ATTENTIE! Leg i de ekke i he a e ! E e. ee bi e d i ge d a e ka eide
 i ge e chade.

De a e a i g ij de e (bij EN), de a d- ecifieke e ge i g (bij bee.d VDE) e de ch if e a de aa e.ijke e e ke i a e e i a ach de ge e.

Bed ijf a i g i ach e e (ie e- aa je)!

De i a a ie hebbe ee i ea chake.i g die de - f i chake , afha ke.ijk a he a e ei.. De ie e a de i ge- b de a.a geef da e ee f c ie i g i , k a.i di ech ijde.ijk.

I de e a ge de , da de e ge chake.d d de ikke.i g he - a e . V da de i g aak d ehe e., e de ekke i he c ac de ge kke , da a de de a a i ch ee aa aa a afke- i g. E d gee di ec e i g e.di g aa .

Wisselstroominstallaties

De i a a ie ag a ee aa de aa - ge e ee e c ac da e ge de ch if e i ge a ee d e ich i ee d ge i e b e he e g ea be i. d e e 16 A [aag) i b ei.igd.

Sterkstroominstallaties

V de e.ek i che aa i g a de de - i a a ie e ee e ge de ch if- e ge a ee d 5- ig CEE- c ac de aa geb ach , da ich i ee d ge i e b e he e g ea be i. d (3/N/PE 230/400 V).

ATTENTIE! A eke i ge e de i a a- ie ge a ee a age eke i ge f eke- i ga a e e C-ka ak e i iek de geb ik .

Montage van de regeling (niet bij de compli 300)

De ege.aa ag a ee i d ge i e b- e he e g ea de geb ik e de beh i g e eed ge e b ije . De ege.aa e ge akke.ijk ega ke.ijk ij , da e.k e ee c ac e 4- ge.ijk i . H ge ch ch igheid e c de- a ie k e de ege.aa be chadige .

Schakelniveaus

De i - i chake e ij i de fab iek i ge e.d de a daa i .aa h g e a de be effe de i a a ie.

A ee a de e i .aa h g e i , e he i chake e ie defi i e (4ie , bij de c i 300), a de ka di i be [.aade ge a e eide e ee e g - i g i de i .aa .

De ege.aa e , de a de e chake e he a.a (+ 2 c), e bij d bbe.e i- a a ie k de iekbe.a i g (+4 c), da a a i ch die de ee k ig - ie i .

Inschakelniveau opnieuw definiëren (niet bij de compli 300)

Schake de i a a ie ijde.ijk i , e de ha d-0-a a i ch- chake.aa OE De aa a i g a he i chake e d a.aa i de d e a a ge i e e K1E aa de ech e ijka a de be i g. Ve - ijde ijde.ijk de a a a e dek e a de d e.

O de a a ge i e e be i de ich d ie edje , die e P1 - P2 - P3 ij aa gege e .

- P1 = Diag ef c ie
- P2 b a d = Wa e ei. ig b e he i - chake ea aa g de he i - chake ea
- P3 b a d = Wa e ei. hee he i cha- ke. ea be eik

V de e a e a k aa de de ka de i aa e a e . A ee P2 ag b a- de , a k P3 b a d , e he ee e a- de de bijge e.d.

D aai de k.ei e e ch ef de P1 ee age e de k.k ee. D de e i de a k de he i chake e aa he ee aa b e k . B a d- P3 da g eed , d aai da de e ch ef g ee ag e de k.k ee e d de e e ie de .

He haa di ce e a g P3 ie ee b a d, d aai de ch ef da ee ich ig ege de k.k i , P3 ee gaa b a de . He i chake i i ge- e.d.

Alarminstallatie

S i g e.di ge de e. i ee a ak e ich ee gege e . He a he afha ke.ijke a daa da.a e.d ije c ac (k.e e 40 e 41) aa de i aa (bij de c i 300 i de ekke) de ge.eid. He e kc ac a de e a e. i g i a . e 5A / 250V AC be.a baa . He c ac e e ich a hef- fi g a de i g.

Accu voor alarminstallatie (niet bij de compli 300)

De a daa da.a i a a ie i afha ke.ijk a he e.ek ici ei e - da i egge i he ge a a ee i g ka gee h g a e a.a de gege e . O de a.a i a a ie k ijde ee i g i e ki g e h de , e ee acc de geb ik . He d ich ige dek e. e e e . De acc de aa i k e aa- i e e de daa be e de aa- e de i aa e ige kabe bi- de be e ige . De e ka he a.a ee bij c i a.a ged e de k ge ee 1 a i a ie .

Nada e ee i , d de acc a - a i ch ge ade . Ee ege acc i bi e e k ge ee 24 ee bed ijf k.aa , ee - edige adi g d a k ge ee 100 be eik .

He f c i e e a de acc ege. a ig c i e e ! Daa e de e a i g i- chake e e ee h g a e e di g i - e e . He e a he ge id a.a ag ged e de ee aa a. i e e ie e k- baa af e e . De e e d bed aag. k- ge ee 5 jaa . De i geb ik a eda e de acc k e e e de e a 5 jaa i g e a ge .

A ee ee 9V-acc geb ike ! Bij geb ik a d ge acc be aa. k- ffi g ge aa .

Bedrijfsurenteller

O i ee. ka ee bed ijf e e i de ege.aa de ge aa i e, bij de c i 300). Hie e de aa i i ge a de bed ijf- e e e e ge ee 8 i k e e de i aa e BSZ i de 4 b e eke . I die a he ee i chake e a de i a a ie ie d ee ege e , e de e e 180] de ged aaid.

Intern alarmzoemer uitschakelen.

Ge.d. .4ie.u444 de c4 ●.i 300. De.u.e ege.-de j ●e (BRX/BRX1) egha.e.4. O●da. de .ekke .4ie. k ij. aak., de j ●e 4●.4ie 4● ee.4●.i.4u.a.4 de 2-●.4.ige c444ec.4 ●.aa.-e.4.

Externe alarmzoemer (toebehoren)

He. d44 ich.ige dek e.u.a.4 de ege.aa 4●e-4e.4.

O● de k.e e.4 "S +" e.4 "S-" ka.4 ee.4 e. a, a●.a.e ak4e.i che 12 VDC/ i.- chake.aa e. ee.4 . 44 .e b ik.u.a.4 a . 30 A 4 de.4 aa.4ge .4.e.4. De i.4.e .4e a.a 4e-e ka.4 .4aa ke e 4 de.4 i.4ge chake.d .4f i.ge chake.d.

Bij de c4 ●.i 300 ka.4 ee.4.u.a.4 he. e.ek. ici-.ei. .4e. e k .44afha.4ke.ijk a.a a. .4ebeh4 e.4 4 de.4 ge .44.ee d, ee.4 .44.age-.u44e.je i aa.4 e ig 4● de.a.4k.

In dubbele systemen: Extern 230V knipperlichtje of waarschuwingslampje (toebehoren)

230V .a ●.je (a .1A) 4● k.e e.4 N e.4 41 aa.4 . i.e.4.

Ge 4.ee de d aadb g.u.a.4 k.e U 4aa 40 aa.4b e.4ge.4. De . 44 k i.4g 4 d. d44 F1 be.u.ei.igd.

De i.4 .eekb g BRX2 a. .u44.g. i.4 .e..e.4:
K4i●●e ich.je: 44de BRX2 ●e a-4e.4. ===)
Waa ch i.4g .a ●.je e. BRX2 (k4i●●e e.4d _ .. _).

GEBRUIK

Proefdraaien en functiecontrole

1. He. ei.4igi.4g . ik 4● de.a.4k 4●e.4e.4.
2. Sch if i.4 de i.4.aa.- e.4 d k.eidi.4g 4●e-4e.4.
3. I.4 .a..a.ie 44de ●.a.44i.4g e..e.4, d aai-.u.e.d ee ga.u.e i.4 de ga.e.4 h4 de.4.
4. Ta.4k.4 he. i.4 chake.4.u.ea .u .e.4.
5. De ●.4 ●.chake. ich e.f .4 i.4 e.4 de .a.4k 4 d. ge.eegd. He. ●.4 ●●.4ce .u.a de ei.4igi.4g 4●e.4i.4g.u44.ge.4.
6. De.u.4..e .u.a.4 de.4.u.ea chake.i.4g e. de ha.4d.a.4g aa b.u.e.4 he. i.4 chake●.4. .i.e.4 .4da. he. a.a afgaa..
7. Rei.4igi.4g 4●e.4i.4g ee e. .ik e.4 afdich.i.4g af . i.e.4.
8. Aa.4 de ha.4d.u.a.4.u.e chi.e.4de chake.c-c.i de afdich.i.4ge.4.u.a.4 de.a.4k, de i.-.i.4g e.4 de .eidi.4ge.4 c44.4.e e.4.

Automatische stand

De a.4 a.i che .a.4d i de 444 a.e .a.4d .u.a.4 de i.4 .a..a.ie. Hie.4e 4e. de. i e.-chake.aa i.4 de .a.4d "A.4 a.ik" (a.4-a.i ch) 4 de.4 ge e.. Via de ge.4.eg ee de 4.u.ea chake.i.4g 4 d. de ●.4 ●.aa.4 de ha.4d.u.a.4 he..u.4ei.4f.4.u.ea i.4 de.a.4k i.4-e.4 i.ge chake.d. De e ki.4g.u.a.4 de●.4 ●. (bij de c4 ●.i 300 bed ijf ge eedheid) 4 d. aa.4gegeue.4 d44 ee.4 g 4e.4 edje.

ATTENTIE! Bij i. 44de ijk g 4.e h4eu.ee.he-de.4 aa.4u4e (bi.u. egi.4g.u.a.4 ee.4 e bad) 4e. de ch if i.4 de i.4.aa. 4.u.e 4 de.4 4ee ge.a.e.4, da. de ●.4 ●i.4 .a..a.ie i.4 de 44 a.e chake..a.4d b.ijf. e ke.4 (gee.4 c44.i.4 e d aaie.4, a.4de be.aa.e ka.4 4● 4.e.u.e hi.i.4g.u.a.4 de●.4 ●. 4.4).

Handbediening

De. i e. chake.aa i.4 de .a.4d "Ha.4d" e.-.e.4. De●.4 ●. e k. 4 c44.i.4 e e.4 44afha.4-ke.ijk.u.a.4 he. af.u.a. a.e 4.u.ea . He.●.4 ●.e.4 4e.e.4 daa 4 .u.ia de ei.4igi.4g 4●e.4i.4g i.4 de ga.e.4 4 de.4 geh4 de.4.

Stopzetten

De. i e. chake.aa i.4 de .a.4d "0" e..e.4, de●.4 ●. i 4 .i.ge e.. De a.a i.4 .a..a.ie i ge 444 ee geb ik k.aa .

V44 e●a a.ie e.4 44de h4 d-e k aa hede.4 aa.4 de ege.aa 4f de●.4 ●. 4ie. .a.4d "0" geb i-ke.4, aa de .ekke i. he. .4●c44.ac. .ekke.4.

Inspectie

O de bed ijf eke heid.e ga a.4de e.4 4e. aa.4de.ijk ee.4.i e.e i.4 ●ec.ie.u.a.4 de i.4-.a..a.ie ●.aa..u.i4de.4, e. i.4beg i●.u.a.4 de ●ij.u.e bi.4di.4ge.4.

ONDERHOUD

Wij ade.4 aa.4 he. 44de h4 d i. .e.u.e e.4 c44f EN 12056-4.

O ee.4●e a.4e.4.e 4●e a.i44e.e be. 4-baa heid.u.a.4 i.4 .a..a.ie.e ga a.4de e.4, ade.4 ij aa.4 ee.4 44de h4 d c44. ac. .e . i.e.4.

He. 44de h4 d.u.a.4 de feca.i.4-●.4 ●.i.4 .a..a.ie e.4 de aa. ege.e.4 .4. i.4 .a.4dh4 di.4g 4e.e.4 4 de.4 i.ge.u.e d d44 ge●ecia.i ee de.u.ak e.4-e.4 e.. e.4●.4 e.4.u.a.4 3 aa.4de.4 i.4 be-d ijf.e.4, 6 aa.4de.4 i.4 a●●a.e e.4.geb-e.4 4f 12 aa.4de.4 i.4 ee.4ge i.4 .44i.4ge.4).

V44 afgaa.4de aa.4 a.e e k aa-hede.4 de i.4 .a..a.ie .4 k4●e.e.4.u.a.4 he. e.ek. ici.ei. .4e. e.4 e.u44 4-ge.4 da. de i.4 .a..a.ie .4ie. d44 a.4-de e●e 44e.4 4●.4ie 44de ●.a.44i.4g ka.4 4 de.4 ge e..

S.ekke e.4 bbe .a.4g 4● e-cha.4i che e.4 che i che be cha-digi.4g c44. 4.e e.4. Be chadigde 4f gek4ik.e .a.4ge.4 4f .eidi.4ge.4 4e.e.4 4 de.4.u.e.u.a.4ge.4.

Wij ade.4 aa.4 4 bij 44de h4 d de.u44.ge.4de e k aa hede.4 i.. 4.u.e e.4:

1. De.u.e bi.4di.4ge.4 4● .ekkage c44. 4.e e.4 d44 de 4 g.u.i.4g.u.a.4 de i.4 .a..a.ie e.4 de a●●a.a. g4ed.e 44de .4eke.4.
2. Bedie.4e.4.u.a.4 de ch if; c44. 4.e e.4 4f de e 4e●e. be eeg., i.4die.4 44dig aa.4-●.a e.4 e.4 i.4.e..e.4.
3. O●.e.4e.4 e.4 ei.4ige.4.u.a.4 de.e g . 44 -b.4kke i.4g, c44. 4.e.u.a.4●.aa. i.4g e.4 k4-ge.(k.e●).
4. Rei.4ige.4.u.a.4 de●.4 ●.e.4 di ec. aa.4ge-.4.e.4 .eidi.4ge.4; c44. 4.e.u.a.4 de aaie e.4 de .age .

Ve.e.4 aaie k .44e.4 che●.e a.4de.4 hebbe.4.

5. O.iec44. 4.e, i.4die.4 44dig bi.u. .e.4 4f.u.e-.u.e e.4 (i.4die.4 ee.4 4.ieka e aa.4 e ig i).
6. Bi.44e.4 ei.4igi.4g.u.a.4 de.a.4k (i.4die.4 44dig 4f bij ●ecia.e ei e.4), bi.u.e.u.e ijde e.4.
7. C44. 4.e e.4.u.a.4 de.4e .a.4d.u.a.4 de.u.e-a e.a.4k.
8. O de 2 jaa de i.4 .a..a.ie e. a.e d44 ●.4e.e.4.
9. C44. 4.e.u.a.4 he. e.ek. i che gedee.e.u.a.4 de i.4 .a..a.ie. De ege.aa e.f i 44de-h4 d.u. ij, aa 4ch. e ee.4 acc ij.4 i.4geb4 d, da.4 4e. die ege. a.ig 4-de.4 gec44. 4.ee d 4● e ki.4g. Daa.4e bij ee.4 ●.a.4i.4g 44 ge aak.e i.4 .a..a.-.ie de.u.4..e i.4 de.a.4k 4●.i.e.4.4.e ee.4 h44g a.e a.a k.i4k.. Daa.4aa . 4e. de.u.4..e i.4die.4 44dig 4 de.4 ge ei.4igd.

Na.u44.44ii.4g.u.a.4 de 44de h4 d e k aa-hede.4 ka.4 de i.4 .a..a.ie 4a ●.4efd aaie.4 ee i.4 geb ik 4 de.4 ge44 e.4. Va.4 he. 44de h4 d 4e. ee.4 .u.e .ag 4 de.4 ge-aak. e.u.e e.di4g.u.a.4 a.e i.ge.u44e de e k aa hede.4 e.4 de e e.4.i. e gege.u.e.4 .

Oliecontrole

(Ge.d. a..ee.4.u44 08/2-, 25/2- e.4 35/2-i.4 .a..a.ie) Ee . 4 de.4 de e ka.4. ch 4e.u.e.4 4f i.4b ch 4e.u.e.4 .44d de●.4 ●. 4 ged aaid e.4 de●.4 ●. 4 d. da.4 e. de aaie .u.a.4 de .a.4k gehaa.d. De.u. .-e.4 af.a●.4●e.4i.4g.u.a.4 de 4.ieka e 4 d. d44 de af . i. ch 4ef "●." (4.ie) 4aa b i.e.4.4e afgedich.. Te c44. 4.e .u.a.4 de 4.iekee i.4gafdich.i.4g 4 d. de 4.ie i. de 4.ieka e e. i.4beg i●.u.a.4 de e.e-e.4de h4e.u.ee.heid afge.a●.e.4.u.e a e.d i.4 ee.4 ch44e aa.beke .

A. de 4.ie.u.e e.4gd i e. a.e (e.-kach.ig i), 4e. de 4.ie 4 de.4.u.e.u.e .. Na.44g ee.4 300 bed ijf e.4, a . ech-.e .4a 6 aa.4de.4, 4●.4ie c44. 4.e e.4! I de 4.ie.u.e e.4gd e. 4 e. a.e a. .u.e 44. ei.4igi.4ge.4, da.4 4e. 4aa . de 4.ie 44k de g.ij i.4gafdich.i.4g 4 de.4.u.e-.u.a.4ge.4. O de 4.ieka e .e be ake.4, ka.4 44k ach.e af de e.ek. 4de.u.a.4 44 afdich.i.4g c44. 4.ea●●a aa. "DKG" i.4 ●.aa. .u.a.4 de af . i. ch 4ef "DKG" 4-de.4 ge 44.ee d.

Olieverversing

(Ge.d. a..ee.4.u44 i.4 .a..a.ie e. de●.4 ●.-.●.e 08/2, 25/2 4d 35/2) Te beh4 d.u.a.4 ee.4 be. 4 ba e e ki.4g 4e. 4a 300 bed ijf e.4 de 4.ie.u444 de ee .e aa. 4 de.4 .u.e.u.e .e.4 daa 4a.4a e.ke 1000 bed ijf e.4. Bij i.4de bed ijf e.4 4e. .e.4 i.4 .e ee.4 aa.●.e jaa de 4.ie 4 de.4.u.e.u.e .

W4 d a[a e e k ch e4de addi- ie e4 afge4e d, da4 4e de 4.ie e 4a- e4a4 k4 e e e4 e 4 de4e e.

V44 de e i4g a4 de 4.ie i.4 de 4.ieka- e 4e h d a i che HLP-4.ie a4 c4- ei k.a e 22 4 46 4 de4 geb ik, bij- 44 bee.d DTE 22, DTE 24, DTE 25a.4 M4bi..

De h4ee.heid bed aag 380 c 44 de M iC e4 UC 08/2 M e4 25/2 M e4 1000 c 44 de M iF ee4 e4 25/2 BW e4 35/2 BW.

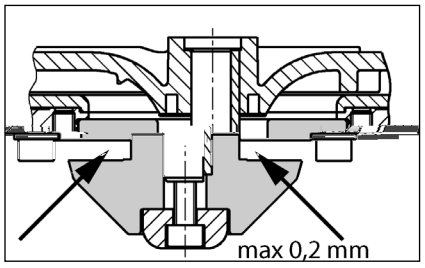
De 4.ieka e ag a..ee4 4 de4 ge d e de aa4gege e4 h4ee.heid 4.ie. Tee..4.ie ka4 eide4 4 defec e4 aa4 de4 .

Controle van de snijspleet

(A..ee4 a4 4e a i.4g 44 e4 e4 e ee4 4ij ie.). E 4e 4 de4 gec44 4.ee d 4f beh i i.4g ch 4e e4 a4 de4 e4 de e bi.4di.4g - e4 be e igi.4g b4 e4 a4 de i.4 a..a ie g4ed a e, e4 i.4die4 44dig 4e e4 e 4 de4 aa4ged aaid.

Bij af4e e4d debie, 4e4e e4d a aai bij geb ik 4f af4e e4d e 4ge4 (b.4kkee - 4eigi.4g a4 de4) 4e e4 de aaie e4 he 4ij echa4i e d44 ee4 ecia.i 4 ij age 4 de4 gec44 4.ee d e4 e e4 ee e a4ge4.

Me ee4 ge chik h idde 4a bij44 - bee.d ee4 4e.e aa ka4 de 4ij ee - e4 de 4ij 4 4 e4 de 4ij aa 4 de4 ge- e.e4. Ee4 4ij ee a4 ee da4 0,2 4e 4 de4 e ggeb ach.



Instellen van de snijspleet

(A..ee4a4 4e a i.4g44 e4 e4 e ee4 4ij ie.).

1. De 4ij 4 4 e ee4 k h4 b.4kke e4 e4 de ce4 a.e i.4b ch 4ef e i ch 4e e4.

2. De e e., de 4ij 4 4 e4 ee4 a i.4g e ijde e4 e4e4.ge4 de e e. e4 de 4ij 4 4 ee e g aa e4.

3. De 4ij 4 4 e ee4 b.4k h4 b.4kke e4 e4 e de i.4b ch 4ef ee a ch 4e e4 (aa4 ek 4 e4 8 N).

4. C44 4.e e4 4f de 4ij 4 4 ij ka4 be- ge4 e4 de ee 4ie 4 e e4 (a . 0,2).

I de 4ij ee 44g eed e g 44 e ijde da4 44g ee4a i.4g. De a e4 1-4 4e e4 4 de4 he haa.d.

BEKNOPTE HULP BIJ STORINGEN

De installatie loopt niet

Ne a44i.4g, eke i.4g e4 4 44 44de - b eke c44 4.e e4. Defec e eke i.4ge4 a..ee4 e e4ge4 d44 eke i.4ge4 e de e.fde 44 i.4a.e aa de4. Bij he haa.- de.ijk 4 k.a e4 a4 de eke i.4g ee4 e.ek 4 44 e 4f de k.a4 e4die4 4 a4 de fab iek be..e4.

De i.4e 4e age g.a e4 eke i.4g a4 2

USO

Le ...a i...i di ...e...a e...a ac...e ef...e c... ...i... ...e... ...e ... ... ce...ica...e e- c...d... ...a...gia LGA e .... i...dica...e...e i... ...e...a e...a di ac...e di ca ic... da bag...i e ... i...a...i, ...ch... di ac...e e... che d... e...i- che c... i... e c... ....

I e ba...i .... e gibi.i...e ...'a...e a a . di 2 .c.a e ...a d a...a a i a di 7 gi... ...i.

I...c... a...d... ....., ... e gibi.e, a..., e i- ...e...e ag.i chi i di ac...a ec...d... .a IP 44.

I... ca ... di i... ...a...a i...e...ec...d... .e di...i- i...i... di ... c...f... e, i...c... a...d... ...ddi fa i e... i ...i di...e i...e de...a di e...a EMC 2014/30/EU ed... id...e...e ... ...e... e... e d... e ...ic... de...a e...e di a.i e...a i...e e.e... i- ca... bb.ica. I... ca ... di c...ega e...a ad ...a e...e i...d ...ia.e a...i...e ... di ...a fabb ica c... ...'a.i e...a i...e di c... e...e... ...e...ie...- ...e da ...a f... a...a e di a...a...e... i...e ade- g a...a i de...e c... ide a e ...a e i...e... a a...e i...e fe e... e i... fficie...e.

Pe ... ...de...e ...a i...i i de...... i...e...a e.e e.a...e .eggi, ... a...e ...a i...a.i e .e di e...- ...e .ca.i, ad e .

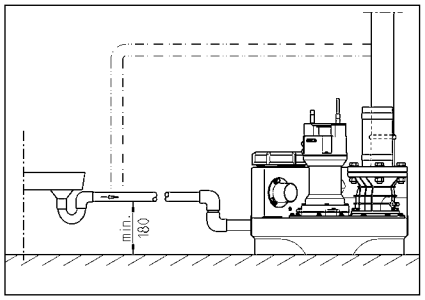
- S...a i...i di ...e...a e...a ac...e ef...e...e i...d e...aggi... di edifici e...e e...i ag ic...i (ad e .. i... E ...a EN 12050 e 12056)
- Rea.i a i...e di i ...ia...i e.e... ici a ba a ...e... i...e (ad e .. i... Ge a...ia VDE 0100)
- Sic e a e e i ...e a...i (ad e .. i... Ge - a...ia Be... SichV e BGR 500)
- Sic e a i... i ...ia...i di ca ic... de...ac- a (ad e .. i... Ge a...ia GUV-V C5, GUV-R 104, GUV-R 126)
- I ...ia...i e.e... ici e e i ...e a...i (ad e .. i... Ge a...ia GUV-V A3)
- A...idef.ag a i...e EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 e EN 1127-1

Dotazione

- Se ba...i... c... ...a(e) e f.a...gia di e - aggi...e aff... ...
- Rid... ...e DN 150 / DN 100...e c... ...i 500 e 1000
- Ma...ic...... c... e...e...e a...e...i.a i...e (c... ...i 1200 c...ega e...i e.a...ici c... fa ce...e)
- F.a...gia di c...ega e...a...e i...ea di a...- da...a
- C...ega e...a e.a...ic... c... fa ce...e...e a i...ea di a...da...a
- G a...i i...i a ...i...a...e a...a ...a a e - b a...a a... a.e ...a...a aff... ... DN 50
- Ma...e ia.e di fi aggi...e i... e ba...i...
- Va...a di .... i... ...e a i...ea di a...- da...a (c... ...i 300, 500, 1000 e 1200)
- C... a...d... (.... c... ...i 300)

Tipo di funzionamento: Funzionamento al-

di…4 i144a e4…4. L'i b4…i a…4e a…ica 4e…a i4ea di c4…ega e4…4…ca a e…4-b.e i di ca ic4 e i…ag444. Pe …a e i. i-…ag444, fia…a e .a i4ea di aff. 4 4e.…4…4 …i a…4. La i4ea di…e4…i.a i44e…ca e e ee c4…ega…a a…a…e4…i.a i44e de. e ba…4i4.



COLLEGAMENTO ELETTRICO

S4.4 4 e.e… ici…a e…e…4 …e eg i e i4…e…e4…i e.e… ici a.a …4 …a, a.a …i4a 4 a.c4 a4d4.

P i a di a. ia i a…4 4 …acca e a …i4a de.a …a i44e i4 4d4 che a …a i44e 444 …4 a e e e 4 4…4…e4 i44e da a…e…e 44e.

ATTENZIONE! N444 i e ge e ai i4 ac…a a.a …i4a! L'e…e4…a.e…e4e…a i44e de.'ac…a…ca a e g a…i e da.44i.

Ri…e…a e .e.44 e…a.ide (ad e . EN), .e di-e…4a i44a.i (ad e . VDE) e .e.44 a…4e de.e c4 …ag4ie di f4 4i…a e.e… ica 4ca.i.

O e…a e a…e4 i44e d'e e ci i4 …ede e …a ghe…a ide4…ifica…a)!

Le …a i44i 444 d4…a e di c4 …a i44e di …4e.4 che a…4a.44 4 di a…4a.44 .a…4 -…4a a ec44da de. …4e.4 di ac…a. l. eg4a.e ac …ic4 de.'i …ia4…4 di a.a…e i4…eg a…4 eg4a.a .a…4 e e4 a di 4'a44 a.ia di f4-i44a e4…4 a4che e …e…a…. 4.4…e …4-a4ea.

Se .a…4 …a i…. i ca.da…a, i…e 4…a…4 di a…4gi e4…4 a …eg4e. P i a de.a i-4. i44e de.a ca a de.'a44 a.ia, i…e …acca e a …i4a…4ich…i4 ca 4 c44…4 a i4 .a …4 …a…4…4 ebbe ia…4a i a…444 a e4…e d4…4 i. aff edda e4…4. N44…4…. 4a eg4a-.a i44e di e…a de.'a44 a.ia.

Stazioni a corrente alternata

La …a i44e…4 e e c4.ega…a 4.4 ad 4a …4 e a i4 …a.a…a ec44d4 .e.44 e, a …a.e i…4a i4 4 a bie4…e a ci…4 a. di …4 a de. …4e.4 di i…ag444 e…4 4…e…a c44 4 f i-bi.e da 16 A (i4e…e).

Stazioni a corrente trifase

Pe i. c4.ega e4…4 e.e… ic4 de.a …a i44e di 4.e…a e4…4 i…e…4 e…ede e 4a…4 e a CEE da a 5…4.i i4 …a.a…a ec44d4 .e.44 e, a …a.e de…e…4a i4 4 a bie4…e a ci…-

…4 a. di 4…4 a de. …4e.4 di i…ag444 (3/N/PE 230/400 V).

ATTENZIONE! C4 e…4 ef ibi.i…e .a …a-i44e i…e…444 …i.i a e 4.4 f ibi.i i4e…i 4 di…4 i…4i a …4 a…ici c44 ca a…e i…ica C.

Montaggio del comando (non compli 300)

Me…e e i.4 f 4 i44e i. c4 a4d4 4.4 i4 a -bie4…i a ci…i a. di 4…4 a de. …4e.4 di i…ag44 e…e4e e .'a.4ggia e4…4 e …4 e chi 4. l. c4 a4d4 de…e e e e be4 acce ibi.e af-fi.4ch…ia e …4 e…4 ibi.e 4 c44…4 .4. L'e-e…a…a id…4 e .a c44de4 a…4 444 da4-4eggia e i. c4 a4d4.

Livelli di commutazione

I…4 i di a…4a i44e e di a…4a i44e 444 i…4 …a…i da.a fabb ica…e .'a…e a di af-f. 4 …a4da d de.a e.a…4a …a i44e.

Se id…e e e.e i44a e 4'a…a a…e a di aff. 4, idefi4i e i…4 4…4 di a…4a i44e (444 c4 …i 300)…4ich…i4 ca 4 c44…4 a i4 .4e.'af-f. 4 i…4 i…e ifica e 4 i…ag444.

G.i a…i…4 i di c4 …a i44e…e .'a.a e (+ 2 c) e i. ca ic4 di…icc4 (+4 c)…e g.i i …ia4…i d4…i…e4g444 ei …4 …a.i a…4 a-…ica e4…e da. c4 a4d4.

Ristabilire il livello di attivazione (non compli 300)

Cicalino di allarme esterno (accessori)

Av ie 4 v4 e4 a va ea e de c4 ad4.

Ai 4 e i S+E e S- v4 ibi e c4 ega- e 4 a 4 ad 4 e di eg4a e ac ic4 ev a 4 a 12 V DC c44 4 a 4 bi e4 4 di c4 e4 e di a . 30 A. I cica i44 di a a- e i4 e 44v e e a 4 di a 4 a ce a.

C44 i c4 v i 300 v4 ibi e 44 a e 4 a.- a e i4d e4de4 e da a e c4 acce- 4 i4, e ba 4i4 v e e4 e 44 4cc4 4 di 44 aggi4.

In caso di impianti doppi: Spie di allarme o lampeggianti esterne a 230 V (accessori)

C4 ega e a via a 230 V (a . 1 A) a 4- e 4 N e 41.

I4 e i j ve i 4a ida 4 e 4 U dv4 4 40. I ci c i v 4 e 4 da F1.

I va ei j ve BRX2 c4 e eg e:
Sv ia a veggia4 e e4 a BRX2 (ve a4e4 e ===)
Sv ia di a e 4 a c44 BRX2 (a veggia4 e _ _ _).

FUNZIONAMENTO

Funzionamento di prova e verifica del funzionamento

1. Av ie i. c ve chi4 div i ia de e ba 4i4.
2. Av ie a a aci4e ca4e a i4ea di aff- 4 e a4da a.
3. Me e e 4 4 e4 i44e a a i44e, 4 e- a e i4dica i44e di di e i44e de ca v4 4 a 4.
4. Rie v ie i. e ba 4i4 fi44 a. e 4 e di a- a i44e.
5. O a av4 v ia a e 4 a i. e ba 4- i4. O e a e av 4ced a div4 v aggi4 a a e 4 a e a div i ia.
6. S4 e a e 4 e i v 4 4 di a a i44e i- ga eggia4 e de a c a i44e di i- e 4 a4 a. e4 e i4 4d e4 4, fi ch v i ia4 4 di a a e 444 ca a.
7. Richi de e a e a div i ia c44 c ve- chi4 e g a 4i i44e.
8. Ve ifica e a a e a de e ba 4i4, de e a ba i44i e de e c44d4 e edia4 e v c a i44i.

Modalità automatico

I f 4 i44a e4 4 a a ic4 a 4da 44 a e de a a i44e. A a fi4e i4 e a bi ic4 de e e e4 a 4 i44e A a ic4 Media4 e a c a i44e di e 4 i4 eg a a, a v4 v a e4 e a a a a ec44da de e 4 di i id4 e e ba 4i4. I f 4 i44a e4 4 de a v4 v a (c44 c4 v i 300 a 4 di v 44 4 v e i f 4 i4- 4a e4 4) e4 e4 i4dica 4da 4 di4d i44- 4 e de.

ATTENZIONE! I4 ca 4 di ecce i44a i a4 di aff 4 (ad e . d e4aggi4 v i ci4e) a a- aci4e ca 4e aff 4 de e e e i a a i4 4d4 che a a i44e di 4 e a e4 4 c44- i4 i a f 4 i44a e a4che i4 4da di c4 - a i44e 44 a e (4e 4 f 4 i44a e4 4 c44 i4 4, a i e4 e4 v ic4 4 di i- ca da e4 4 de 4 e de a v4 v a).

Modalità manuale

P4 a e i4 e 4 e a bi ic4 i4 v 4 i44e . Ma4 a e E La v 4 v a f 4 i44a 4 a i4 4d4 i4di e4de4 e i ve a 4 e de ac e ef e i4 f 4 i44a e4 4 c44 i4 4. I v 4 - v aggi4 de e e e 4 e a4 v e a4 4 a i4e a e 4 4 di a a a- i e a e, a div i ia.

Disattivazione

P4 a e i4 e 4 e a bi ic4 i4 v 4 i44e OE, a v4 v a . 4 a v e4 a. L i v ia 4 4 di a a e . a c4 a v 44 4 v e i f 4 i44a e4 4.

Pe i a4 i di v a i44e e a4- e4 i44e a c4 a4d4 4 a a v4 v a 444 i i a e a v4 i44e OE be4- acca e e v e a v i4a da a v e a.

Ispezione

Pe i. a4 e4i e4 4 de a ic e a di f 4- i44a e4 4 i de e e eg i e e4 i. e4 e 4 c44 4 4 i4 de a a i44e c4 v e4 i- 4 dei c4 ega e4 i dei bi.

MANUTENZIONE

C44 ig ia 4 di e eg i e a a4 e4 i44e ec44d4 e 44 e EN 12056-4.

A fi4e di ga a4 i e 4a ic e a di f 4 i44a- e4 4 d a de a a i44e, c44 ig ia 4 di v a e 4 c44 a 4 di a4 e4 i44e.

La a4 e4 i44e de a a i44e di 4 e a e4 4 v e ac e ef e e e i e v e a v a a i44e de 4444 e e e eg i e da e v e a i4 e a i di 3 e i v e e e4 ec e ci a i, 6 e i v e i c44d4 i4i 4 12 e i v e ec a e 4444fa i- ia i).

P i a di a ia i a4 4, acca e a v i4a de a a i44e i4 4d4 che a a i44e 4444v 4 ae e e e 4 4 4 e4 i44e da a e v e 44e.

Ve ifica e a v e e4 a di da44i chi- ici e ecca4ici a e i4ee i4 b4 di g a e a e v i4e. Le i4ee da44eggia e 4v iega e de 4444 e e e 4 i- i e.

C44 ig ia 4 di e eg i e i eg e4 i a4 i i4 fa e di a 4 e4 i44e:

1. Ve ifica e a e4 a dei v 4 i di c4 ega- e4 4 i ve i44a4d4 a bie4 e ci c4- a4 e a e a i44i e a e a ba i44i.
2. A i44a e a a aci4e ca ifica e i. f 4- i44a e4 4 age a e, e e4 a e4 e e- g 4 a e e b ifica e.
3. Av e a e v i ia de a a a di 444 i- 4 44; c44 4 4 de a v 4 i44e e de a fe a a a).
4. P i ia de a v 4 v a e de a ea 4e e i - edia e ici a4 e de a i4ea; e ifica de a gi a4 e e de c ci e4.

Le gi a4 i a e v 4 444v e- e4 a e b4 di affi a i.

5. C44 4 4 de i4, e ece a i4 abb4c- ca e 4 ca bia e (e v e e4 e ca e a d i4).
6. P i ia i4 e 4a de e ba 4i4 (e 4ece a- i4 4 a ec44da di e ige4 e v ecia i) ad e . i e i a 4.
7. Ve ifica de 4 a 4 de e ba 4i4 di ac- c4 a.
8. La a e a a i44e c44 ac a 4g4i 2 a44i.
9. Ve ifica de a v a e e e ica de a a- i44e. I c4 a4d4 i4 444 4ece i a di a4 e4 i44e, a a i e 4 a a 4 acc a 4 e, 4ece a i4 c44 4 a e eg4a e4 e i 4 f 4 i44a e4 4. A a i44e v a di e4 i44e 4 e a e i ga- eggia4 e 4e e ba 4i4 fi ch a a e di ac a a a 444 e e 4 444. Se 4e- ce a i4v i e i ga eggia4 e.

A e i4e dei a4 i di a4 e4 i44e, i e- e e i4 f 4 i44e a a i44e d v4 a e e- g i 4 a v a di f 4 i44a e4 4. Reda e 4v 4 c4 4 de a a4 e4 i44e, i4dica4d4 i i a4 ie eg i e i da e4 ia i.

Controllo dell'olio

(Va id4 v e a i44i 08/2, 25/2 e 35/2). Pe v i a c4 a e4g444 a e4 a e e i a e a e ag44a e e a b g4 a i4 4 44 a a v4 v a e i e e a v4 v a c44 a gi a4 e da e- ba 4i4. L a e a di ie v i e4 4 e 4- a e4 4 de a ca e a de 4 i4 de e e e i a a da e e 4 c44 a e de di chi a O i4. Pe c44 4 a e a e 4 di e4 a, a a4 i e id a di i4 de a ca e a de 4- 4 ie4e ca ica a e acc a i4 4 i i44 v i 4.

Se 4 i4 v e e4 a ac a i4 ecce 4 (a- e4), 4ece a i4 4 i e 4 i4. C44- a e 4 e4 e d4 4 a e 300 4 e di f 4 i44a e4 4, a a 4 a . d v4 6 e i!

Se 4 i4 v c4 4 di ac a e a e 4 a4 e e a4ee, 4 e a 4 i4 i de e 4 i e a4che a e 4 di e4 a. Pe i. c44 4 4 de a ca e a de 4 i4 v 4 ibi e 44- a e, a4che i4 eg i4, g i e e 4di de. 44 4 a v a ecchi4 di c44 4 4 de a e- 4 a "DKG" i ece de a e di chi a "DKG".

Cambio olio

(Va id4 4 4 v e a i44i c44 4 de i di v4 - v e 08/2, 25/2 e 35/2). Pe i. i v e 4 de a ic e a di f 4 i44a e4 4 i de e e eg i e 4 v i ca bi4 4 i4 d v4 4 300 4 e di f 4 i44a e4 4 e 4 a 4 ca bi4 4 i4 d v4 1000 4 e di f 4 i44a e4 4. I4 ca 4 di ca 4 4 e 4 di 4 e di f 4 i44a e4 4 i ca bi4 di 4 i4 i de e e eg i e a e4 4 4a 4 a a4444.

Se ac a di ca ic4 ie4e v 4 v a c44 i- e f e e4 e ab e, i ca bi4 di 4 i4 de e e e eg i4 ad i4 e a i v i b e .

Pe i ca bi de i de e i a e
i e a id a ic HLP de a c a e di
c da 22 a 46, ad e . N di ESSO
DTE 22, DTE 24, DTE 25 di M bi .

La a di abb cc di 380 c e
e M iC UC 08/2 M e 25/2 M e 1000
c e e e M iF ee 25/2 BW e 35/2
BW.

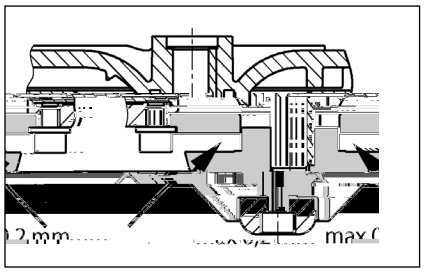
La ca e a de i e e abb cca a
c a a di i i dica a. U
acca ic ca a e i. g a de a -
a.

Controllo del gioco tra taglienti

(Va id e e c gi a e). C
a e a i e a da de e i de 'a-
ggia e de a e a e de e i di
c ega e e fi aggi de 'i a a i e,
i ge e e ece a i.

l ca di id i e de a e a di -
aggi, a e de a a di a i e i ff-
icie e [e de a a. b ccaggi de a a)
fa c a e a di a de a gi a e
e de g e di a i e da e e a e
i e e ece a i.

C e i e adeg a, ad e . e -
i e , e i ibi e i a e i. gi c a
ag ie i a i e e a ia a di ag i.
Rid e e e a e gi c a ag ie i -
e i e a 0,2 .



Regolazione del gioco tra taglienti

(Va id e e c gi a e).

1. B cca e i. e di ag i c e di
eg a e a e a e ag a a ce a e.
2. Ri e e 'e e e di e i e, i -
e di ag i e e di c di eg a i e,
i di i a e 'e e e di e i e
e i. e di ag i.
3. B cca e i. e di ag i e e a e -
a e c a a e ag a a e (c via 8
N).
4. C a e a ibe di e e de
e di ag i e i a e e a e i.
gi c (a . 0,2).

Se i. gi c ag ie e , ecce i, i -
e e a di c di eg a i e. Ri e e
e fa i 1-4.

PICCOLA GUIDA IN CASO DI ANOMALIE

La stazione non funziona

C a e e i e di e, f ibi e e a -
a e. S i e i f ibi i dife e i
c f ibi i c g i e i a i a i.
l ca di a i a e i e a, c a a e
e e ici a i. e i c ie i.
I f ibi e a b di e i e 2 A i e e
e i a f a e di c e 230/12V,
i. a a e e ci a di c e e a -
e a a 230 V dife e i. U f ibi e
dife e de e e i i c
de e i e i e a e.
Li ea di a i e a i e da eggia a, i -
i e ad e a de d e
C a i e ga eggia e b cca a =
chi de e a a aci e ca de 'aff -
, a i e i. c e chi di i a i e e i.
b cca gi .

La stazione non funziona, messaggio di allarme

Vo no i Tf 0.05 Tc 0 Tw 0.476 Tz 98 linea di mandata n1o.linea di mandata n1(e)]TJ ET EMC /Span <
di a a e ich a a b cca a
= chi de e a a aci e ca de 'aff -
, a e i. e ba i, i a e a i a,
a e i. g e i e a e i e e i.
b cc .

Prestazioni di pompaggio ridotte

Sa aci e ca e a i ea di a da a
a e a c e a e e

Kwalifikacje personelu

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

ZASTOSOWANIEH

G ł ó w n e d o w o d z e n i a w y k o r z y s t a n i e c i e k ł e j w o d y z b u d y n k ó w m i e s z k a l n y c h z g o d n i e z n o r m ą L G A k a n a ł y k a n a l i z a c j i p u b l i c z n e j i p r y w a t n e j . P o m p a c i e k ł e j w o d y g r u n t o w e j z a n u r z a l n y c h p r z e z n a c z o n a j e s t d o p o m p o w a n i

300). W ce a e k ciż c a ic ika g d i a d 8 i e k ż d g ia dek a ce iej c BSZ. Je e i ad k 4 eg e i a a , ed a e ic ik g- d i a d i ed ia d a a e ie ia bi ika. P aca a b c i 300 g- a d ż d a d) g a a i a a je ie di d .

Wyłączenie wewnętrznego buczka alarmowego

Nie d c c i 300. Zdj ż g a k (BRX/BRX1). Ab ie aciż c ki, a e a ad iż k a ieź 2-bieg - ej i ie i ej.

Zewnętrzny buczek alarmowy (osprzęt)

O ż e c ed ic ki e ika.

D aci k "S+" a "S-" a a d c ż d da k , b g a i a ak c a a a i cie 12 V DC b e d ak . 30 A. B c ek a a k ed g - c ia c c ż b c ż.

W adk i a acji c i 300 a jak a ż a a ie a e d ieci e ek c ej, a c k a a je a bi ik d d cji.

W instalacjach z dwoma pompami: Zewnętrzna lampa błyskająca lub ostrzegawcza (osprzęt)

P dc ż a 230V (ak .1A) d aci k N a 41.

Zai a a k U a aci k 40. Ob d e.ek c je a- be iec e F1.

U a iż k BRX2 a j c b:
La a b kaj ca be BRX2 e a e ===)
La a ega c a BRX2 (iga j ce _ _ _).

EKSPLOATACJA

Próba działania i funkcji

1. O k ż k c k bi ika.
2. O ż a a d cie i cj g c .
3. P dc ż i a acji d a i cia, - ciż a a g a i aci k ej ci fa i i a.
4. Na e iż bi ik a d i a a c a- ia.
5. P a c a i i ia bi ik. D ia a ie adaż b e acji e k .
6. P d ie ż i c ie ak e c a ia i ad a i a c a- ia, a de ie i a a .
7. O c k a k ż k c i c e k .
8. P e ki ka c k i a c a ia a d iż c e ż bi ika, a a i cj- g .

tryb automatyczny

N a be ac i a acji je b a a c . W ce e c ik a e a iż a i cie "A a ik". P- e i eg a a e e c a ie a e e d i a a a je c a ie i c a ie ad ied i d a a a e ie ia bi ika. P aca a b c i 300 g- a d ż d ac) g a a i a a je ie di d .

UWAGA! W adk j k a d eg d (. c a ie d ba e) a e a a d ie d a iż e i a a a i b ab i a acja e i g a ada ac aż a a bie e- a ia (ie aca cj g a, gd je- g e ie eg a ia ika i).

Tryb ręczny

P e c ik a iż a b c a "Ha d". P a ac je ie a e ie d a i ciek , bie ac cj g ej. Z eg a- d d a a ie a e b e aż c k .

Wyłączenie z ruchu

U a iż e c ik a a "0", a je e a b c e ie i . I a acja a a- a je ada g a d ia a ia.

W ce ach a a c ch i e i- ch e ika b a ie a- e aż a cji "0" a e- c ik , ec a e aki adk j aż c k g ia dka.

Inspekcja

Ce e a ia be iec eż a ek a- acji a e d k aż c ie i c ch k- i k ch i a acji, c ie e c- e ia i a cj gach.

KONSERWACJA

Za eca e a ad e ie e i a ia ed g EN 12056-4.

Ce e a e ie ia a ej i be a a j ej ac Paź a i a acji a eca a a cie e i ej.

Se i a ie i a a a e a- i ciek feka ch i i b ż a ad e e fach c c i c j c 3 ie j ce adk a a aż biek ach bi eg k , 6 ie i c ch adk d ie i d i ch a 12 ie i c ch adk d jed d i ch.

P ed c cie e.kich ac e.ek c ch a e j ż c k i a acji g ia dka i a e i ż, ab ie a i i ie c da ie c e- ie e e b ecie.

S a d iż e d c g i c k e k d eź c ika i echa ic i i che- ic i. P e d k d e b a a- a e a e ie iż.

P dc a e i a ia a eca e a- d e ie a i j c ch ac:

1. Sk k a ie iej c c eź d k - e c e ci e g d i a a- i c e ia i a acji.
2. U ch ie ie a ; k k a ie d g de a ci ch , a ie k iec ci d eg a ie i a a- a ie.
3. O a cie i c c e ie a ; k k a g ia da i k ki (k a).
4. C c e ie i ef j iad j cej c a i cj g ; k k a i ika i k k a ia.
   Z e i iki g ież e k a d ie.
5. K k a a ej , e ie ie a b jeg ia a (i e je k a a ej a).
6. C c e ie a bi ika (a e- ci d eb, g. g c e- g ch), . a ie c .
7. K k a ie a bi ika.
8. C 2 a a ka ie g e i a acji d .
9. K k a a e.ek c ch k e e i- a acji. S e ik je be b g , a- e i a ż ak a , c i a- d je k iec ż eg a ej k i jeg d ia a ia. O c eg , c ej a a i cia i a acji a e d ie ż- ak bi ik , a de ie i a a i- f j c ki a ie d . O c eg , a e ci d eb a e- c ciż a ak.

P k a a i ac i ekc j ch a e- ch iż i a acji e c a d e ie a ch b d ia a ia. Na e a e i a ia a e c d iż k ka ie ki c ci i a ch da ch.

Kontrola stanu oleju

(Od i k d i a acji 08/2, 25/2 a 35/2). W ie ej k ej ci a e- a aż b e ci k e i i b e k a i ika. O a d a e ia ia i - ca ia ej a k i e c e ia d e bk a i e ". W ce k- i i g ch ie cie i c e ia c ch a e- ca k icie, a e ka i ciż ej k a ej ej d c eg ac ia a eg .

Je i d ej ed a a i da (k- ec), ed ej a e- ie iż. Sk k a aż d ie da ch 300 g d i ach ac , jed ak ak a ie 6 ie j cach!
Je i d ej ada ed aje i da a c ec ki a iec ceź, ed c ej a e- d k aż ia i g ch ie cie i c e ia c ch. Ce e k i a ie k ej a a a k aż d da k e ek d a eg ź d e ia ceg d k i

c e.44 ci DKG" i k ciż j iej ce bki a e ia j cej a i e DKG .

Wymiana oleju

(Od44 i j k d 4i. a acji e a i 4 08/2, 25/2 4 a 35/2). Ce e 4 j g4i cia be - iec eź a ek 4a acji a e ie e a e 4ie ie 4 eje ie iż 4 300 b - c g d i ach, a a a e 4 1000 b c g d i ach. W adk i kieg4 ebieg ie eg4 b c g d i ach a e d - k4 aż ia4 4 ej ie ad ej i a k .

W adk ciek 4 d ie kach cie - 4 ch, ia4 4 ej a e d k4 aż c - ciej.

D ia4 k4 4 e 4 ej4 ej a e 4 - 4 aż i e a4 4 ej h d a ic 4 HLP k.a ie e k4 ci d 22 d 46, 4 . M bi. DTE 22, DTE 24, DTE 25.

I. ż a e ia ia 44 i 380 c adk 4 M iC UC 08/2 M 4 a 25/2 M, a 1000 c d.a 4 M iF ee 25/2 BW i 35/2 BW.

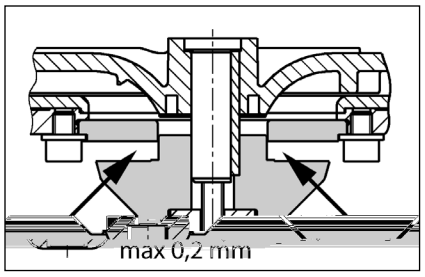
K4 4 ej4 ż 4 4 a e ia ż c ie i ż i. 4 cj ej . P e e ia ie 4 - ad i d4 k d e ia 4 .

Kontrola luzu cięcia

(Od44 i j k d 4 i ikie 4 - c) K4 4 4 aż b b d 4 4 a b ż c e i4 a c ach i. a - ac j4 ch d g de a id 4 eg4 d - k ce ia i a ie 4 eb d k ciż.

W adk ż ie ia b i e ia daj4 - ci c e ia, 4 4 ceg4 ha a 4 a ż - ceg4 ac b iej aj cej j daj4 ci ci cia (b k4 a ie j 4) a e eciż fach4 c4 k4 4 i ika i echa i 4 d ab ia ia i a ie k4 iec 4 ci d k4 aż ia4 .

L ci cia ż j c j d i ikie 4 c i ż 4 ć 4 a ie ż d - 4 ied i i ż da i, c e i4 ie - e . L ci cia 4 ej 0,2 a e iej ż.



Regulacja luzu cięcia

(Od44 i j k d 4 i ikie 4 - c).

1. Zab k4 aż ka a kie d e a i ik 4 - c i k ciż ce a 4 b i b 4 ż .

2. Zdj ż k a k d ci k4 ż , i ik 4 c i jed 4 dk adk eg ac j 4 , a a a e ie 4 e a ad iż k a k d ci k4 ż i i ik 4 c .

3. Zab k4 aż i ik 4 c i k ciż g4 ie b i b 4 ż (e 4 d k - ca ia 8 N).

4. S a d iż ekk4 ż ch b 4 eg4 i - ika 4 ceg4 i ie ie ż ci cia (ak . 0,2).

Je e i ci cia je b b d , ed a e 4 ż a e 4dk adk eg a - c j 4 . Na e 4 ż k ki d 1 d 4.

MAŁY PORADNIK USUWANIA ZAKŁÓCEŃ

Instalacja nie działa

S a d iż a ci ieci e, be iec ik i ż c ik ic 4 d U k - d e be iec iki a e ie iaż a akie a e d g de a a e a i ch. W adk a - j ceg4 j ad ia a ia a e e aż e ek ka b ac 4 ik d ia b gi k ie 4 a e 4 4 d ce 4 a.
U k d e 4 be iec 4 k a 4 k4 2 A a f4 a 4 a e - j ceg4 230/12V, be iec ik i ik4 4 a dej cie a ż d e ie 4 230 V.
U k d e be iec iki a e ie - iaż a akie a e d g de a a - e a i ch.
U k d 4 kabe ż c a ieci e g4, a a e eciż ż c ie d - ce 4 i
Zab k4 a 4 c ik ak4 = a - k 4 ż a a d cie, 4 4 ż - k c k4 ż i 4 ż b kad .

Instalacja nie działa, sygnał alarmowy

Te a je iach i ika 4 a b d, gd a ż i a b kada = a k 4 ż a a d cie, ż iż bi ik, j ż c k ieci ż , de - 4 a ż i 4 ż b - kad .

Zmniejszona wydajność tłoczenia

Za a cj g c ie a a ca k4 icie 4 a a
Za ka cj g c = e każ - cj g c
Za ka a k.a a 4 a = a k 4 ż a (adk c ż i 300 iż 4 - cj g c) i c ciż k.a 4 4
Za ka e d ie e ie = c ciż cj g a- bi ik i k 4 4 aż 4 .

Pali się sygnalizacja "Drehfeld falsch"

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZOR!

Kvalifikace personálu

Bezpečný způsob práce

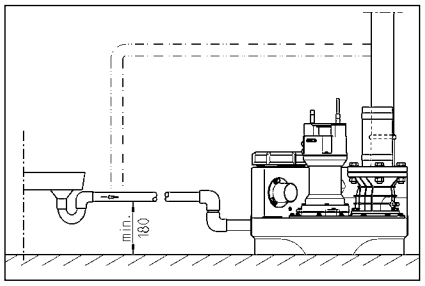
Bezpečnostní pokyny pro provozovatele/obsluhu

Bezpečnostní pokyny pro montážní, kontrolní a údržbářské práce

Svévolná přestavba a výroba náhradních dílů

Nepřípustné způsoby provozu

Pokyny pro prevenci úrazů



ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

P ce a° e ad , k ek a eb e j b d je k a- ifik a e ek ech ike .

P ed ka d ac h e ° k a e a abe e , ab a e e h ji a b - a- j d a- .

POZOR! S ° k ikd e k dej e d ! P ad ° ik da e ° a edek ch a k e .

Je ° d d a ech e a (a . EN) e ° i (å .. VDE), jak i ed i ° ch a e e- ge ick ch ° .

D d j e e a ° (i e ek)!

Za e aj h d e a e ° h adi- , k e ° e ad e i ° i a a e d a e, e ek j e e. Z k a e ab d a h e a h a e ig a i- je f k e ch i ehd , k d je e e ech d .

P k d e° e ad e i h , e ° a- e je . P ed d a ° i e ch e b e a ° ka, e e b e ji ak° e ad e ch a e a i i ° a e a . Ta e cha e e a h e a.

Zařízení se střídavým proudem

Za e b e je e d d ai a . a k , k e je a ° a ch b a i ad ° d a je aji ° k 16 A e a).

Zařízení se třífázovým proudem

E ek ick e i je e å e e ac h a e- ' b e a ede 5 e a CEE, ai a . a a e d.e ed i , k e je ° a ch b a i ad h adi d a jej (3/N/PE 230/400 V).

POZOR! Jak e ji k a e je e a e ji k eb a a C cha ak e i ik ' .

Montáž řídící jednotky (ne u compli 300)

d c jed ka b e a ch a ch b a i ad h adi d a jej k f b e d a e a. d c jed ka b d e e , ab b a kd k i jej k a. V k h k d ch a k de- a a. d c jed k i .

Hladiny spínání

B d e a ° a a j e i b ° a e a da d k e k e - h a e .

P k d e ji k , e defi a b d a ° (4e c e i 300), e ji ak e d j ke d e - k .

Da e ac b d e e ach (+ 2 c) a d j ch a e e i k a ° (+4 c) ak d c jed ka a a a a ick .

Nové určení hladiny zapnutí (ne u compli 300)

Za e a e ° a e ech d d b d k i- d , e å a d e d ° -0-a a ika. (Ha d-0-A a ik) a a d e h 0. Se e b d a ° e e d d - A a g a h d c å K1. e a a a ° a e . Od a e a e ech d d b e h ed k d .

Na a a g a h d c å i e ach ej i e e di d , k e j e a e P1 - P2 - P3.

M ek BRX2 a ed :
B e k be BRX2 (e a e ===)
a BRX2 (b ik _ _ _).

PROVOZ

Zkušební běh a funkční zkouška

1. O e e i c k d e.
2. O e e e ka k a ak- b .
3. P j e a e a a , k j e i dikaci ° e e .
4. Na f e d a h adi a .
5. e ad e a e e d d . S ed j e b h e ° i c e .
6. P k e h adi a ° e- dej e ad b d a , a a e e .
7. i c j k e ak j e k e a j- .
8. N k ika i a i e k j e d e, a a b .

Automatický provoz

A a ick je d h e- a e. K e b k b- k e a a e "a a ika". l eg - a b d e j e h adi a a a ° e ad a d e a ka a i a - d i. P ° e ad a (c a i 300 e a h j e i dik a e e e di d . **POZOR!** P i ji é k k (a k ad e i a ba) b a k a ik e i k ce , ab é e e ac a e i ad e e ac a a ac e (d a e a e , ji ak i ik ebe e é e eh a ° e ad a).

Ruční provoz

K bk e å a a e d ice " ". e ad je e e ac je e i e a j k e a k d a b h å e e b j b ed i° i c e .

Vypnutí

K bk e å a a e d ice "0", ° e ad je b d e ac jed k ebá° e ad a e e j e ici "0", b d a h j e j k e .

P a a a j d b jed k ebá° e ad a e e j e ici "0", b d a h j e j k e .

Inspekce

P ach a e be é j je a ka d c e d j e ick k a e e j e jek b .

ÚDRŽBA

D ° je e e d j d b d e a- e EN 12056-4.

P aji a e a e Va eh a e V d ° je e a j d b .

d b a e a e é e e fek i a i j e d j db ci i a e a ech 3 c e d ik f e, 6 c e a je ch d- ech ce b a 12 c e di ch d- ech.

P ed ka d e ac h j e e k a e a abe é e, ab a e e h ji a b e a- j d a a .

S jk ag hadice ek j e a echa ick a che ick e k e a. P k e ° i e e é- e b ej b e a.

D ° je e i j b e d j e d- jc ce:

1. K j e e j a a e e f e h e- d e k a e a a .
2. U ede e e ek d e h b , k j e a ehk i ch d , e ad a e e a a- a e .
3. O e e a i b a e i a k , k j e a e h a k e (k a k).
4. V° i a ° e ad a a be e e d a e e- je u k j ° i, k j e a b a h k a a e e.

O e ebe e b a k a a h a .

5. K j e a e eje, e ad a d a , eb u a a eje b k d je k di e ici ej k e a).
6. V° i a i k d e (e ad a e- b , e e d e eci ch a ada k), a e . d a a k .
7. K j e a a b a d e.
8. Ka d 2 k e e ch a a e u d .
9. K j e a e ek ick ° i a e . d- c jed ka jak ak je be a d e, a a je jej a ide a k j e a af k- j . K a a ° e. ede je e i a e be a e e k u k d e, a a e ach e i e a. K a h je a e e u k eb- b h e ede d e u . O ede e d b je a e e ac a e k k eb- ede u ech e u ede ch ac a e d a ch da .

Kontrola oleje

(P a e e a e e 08/2, 25/2 a 35/2). Jak e u e u e ih a a - b , e ek u e b u i e ih a e e d ° e ad a a° e ad e b a k e ej e d e. P c a e a d u a- c u e ej u k je u j k u a u be "e ej". P k j a e- a ec k ke e u e ej u e- j u k e u e j e ad a e b a ach e u i a d b .

P k d je u e ej u da (° k i e ce), b e ede a a e je. P da ch 300 h di ch e u , a i a ak e 6 c ch, e u e e k j a ! P k d a je u e ej u da a e i , je - k e je u i ak e 6 k ke . P j e u e ej u k a , ak d da å , e b a a u - h e b "DKG", a j u a e ek da a eh k j a h e , je i "DKG".

Výměna oleje

(P a e e a e e ° e ad a 08/2, 25/2 a 35/2) P ach u f k be- å je e- je e 300 a da u je e d e 1000 h di ch e u . P i e e h di e u je u e je i i- je d a k.

P k d e ° e e a k u da e i ab a u i e je u d - je e , a k a ch i e u a ech.

P i u je e je k je a h d a ick i é e je HLP d u k j 22 a 46, a e , S i e e eb N fi ESSO.

N f bje 380 c ° e ade e M iC UC 08/2 M a 25/2 M a 1000 c ° e ade e M iF ee 25/2 BW a 35/2 BW.

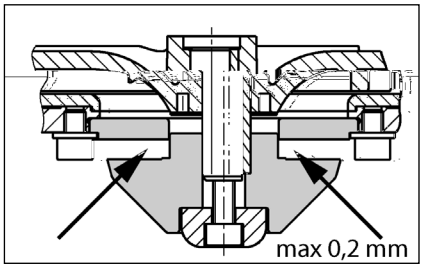
O ej k a b e a e e ede- e u je. P e je a - edek i e ° e ad a.

Kontrola řezné spáry

(P a e e ° e ad a e e k e). j b k e ° e ad a a j ac a e u ac b i a ace je e ek k a a e ad je e j h e .

P i i jc e ° e ac u k , u - jc e e u e h k eb k e ajc e e u k (a ak b k u ° e ad a) b e k a a e e j b e ek- e u eb a e ad e je e j j h e .

e e a e i e a de k e b e a u h d e , a a e e e e 0,2 je - e e .



Nastavení řezné spáry

(P a e e ° e ad a e k e).

1. e ab k je k e d e a u - b je ce e b u i e i- h a e .

2. V j e ak a ici, e a a - c a k a ak a i- ci a e a f e.

3: e a ab k j e a e c i h- e be i e ih a e (- e a 8 N).

4. Zk a j e ch d e a h a a e (a . 0,2).

P k d je e a a je je i e.k , je a d a a i da . c a k a d k . Je a k ak a k k 1-4.

MALÁ POMOC PŘI PORUCHÁCH

Zařízení neběží

P ek a j e a i, ji k a ch FI. Vad ji k ah á e - e ji ka i ej ch a a e ech. P i ak a i c db ka e.ek ice eb ka ick e .
I e k e bî k ji ka 2A a. d c a f 230/12V, ka a a d a h d 230 V je ad . Vad ji ka e b ah a ea a e ji k ej h a h d .
S e , - e e bce
Ob d k je ab k a = a e e e i c k a d a e ab k .

Zařízení neběží, hlášení poplachu

Te a a e . e a e - e° e ad je ab k a = a e e - k , e e e° i c k a d a e ab k .

Snížený čerpací výkon

¦ k ak b ce ce a e e
Zab k a ak b = ch- e ak b
Zab k a k a = a e e - k (c i 300 d e a- k b) a° i e e k a k
Od ° i e d je ac had k d e e a- d a a k e j e .

Svítí indikace "Drehfeld falsch" (chybné točivé pole, pouze motorový proud)

P ad f ch b , eb jed a f e ch b , e ° e ad a. , eb d- ji k = e ig- a e db k b a i e.ek ik .

Svítí kontrolka "Störung Pumpe" (porucha čerpadla, ne u compi 300)

P ch a ° e ad a je k di ici ji î , k e ° e ad e i e , eb e.ek ick e . Te ji î b e ede ° e ad a d ° dic jed - ka e a db k b a i e.ek ik .

Svítí kontrolka "Hochwasser" (záplava, ne u compi 300)

S d d ije ed a e h ° e eb ad h k i

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR!

Kvalifikácia personálu

Bezpečná práca

Bezpečnostné pokyny pre prevádzkovateľa/obsluhu

Bezpečnostné pokyny pre práce v súvislosti s montážou, revíziami a údržbou

Svojvoľné prestavby a výroba náhradných dielcov

Neprípustné spôsoby použitia

Pokyny na prevenciu pred úrazmi

POUŽITIE

Za iade4ia c4 ✔.i 4a ✔ ể e ✔ ل.a4ie fek .i ڑ ✔ ✔ ą.e4 4a a ✔ 4je4ie, aj ڑ e ڑ 4.a4 ڑ ✔ k44 ڑ kcie ✔4.4 44 ڑ4 LGA a h4dia a 4a ✔ ể e ✔ ل.a4ie 4d ✔ ad4.4 ch ل.d ڑ4a.ie ڑ a ✔.i 4 4.4 ak4 aj d4 cej ✔.a k4.ej ل.4d 4h.4 k. i✔ e a i.

N d e ڑ b ڑ a ✔ ą.e4 a i .44 ل.4 - k4 2 ل.4d.4 h4 ڑ ✔ca á ڑ ل.a4 4ajd.h ie 7 d4.

Riade4ie a 4e a ✔ ą.4 je, a.e je ch 4e4 ✔ 4 ڑ i ڑ iekaj ڑ cej ل.4de ✔ 4d a IP 44.

P i i4 ڑ a. cii ✔ 4d a ✔ ed ✔ i .4.4 a ✔ 4 ل.a4 ✔ 4d a ° e4ia ✔ ť a iade4ie ✔4 iada.k 4ch- a4 e 4ice EMC 2014/30/EU a je ل.h4d4 ✔ e ✔4 ڑ ie ل.d4 c4 ✔ 4 ڑ ed 4a ✔ já- 4 ل.e ej4ej e.ek ڑ ickej ie ڑ e. P i ✔ ✔ 4je4 4a ✔ ie e.4 ڑ ie ڑ ل.4 ci ✔ ie e.4 h4 ✔ 4d.4ik 4a ✔ ja4 ل.a ڑ4 h4 ل.4 4k44a- ✔ ڑ 4.4 h4 ڑ a4 f4 ڑ4 a je ✔ 4d a 4k4.44 ڑ ✔ 4 ڑ éb.4 ✔ f ڑ a ڑ 4ed4 ڑ a4 .44 4d4.44 - ڑ4 ✔ 4 ڑ i e4i .

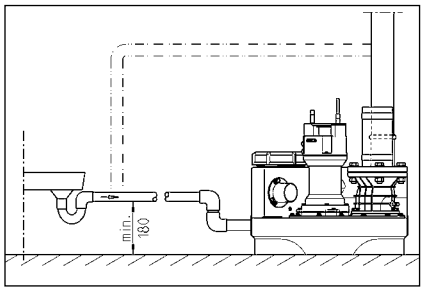
P i ✔4 ل.a4 a iade4 a ia d4d ią.a ڑ ✔ 4 4 4d4 k44 , ✔ ed ✔ i , ak4 aj ie ڑ4é ڑ a44 ل.é4ia, ak4 4a ✔ .

P ể e ✔ ل.acie a iade4ia 4a 4d ✔ ad4.4 ل.4d ✔ e 4d ل.4d4e4ie b d4.4 a ✔4 e k4.4 (4a ✔ ل.E ✔e EN 12050 a 12056)
Z iá 4.a4ie 4 k44a ✔ ڑ 4.4 ch a iade4 (4a ✔ ل.Ne eck VDE 0100)
Be ✔ ể 44 ڑ a ✔ ac4.4 ✔ 4 ڑ iedk (4a ✔ . ل.Ne eck Be ڑ SichV a BGR 500)
Be ✔ ể 44 ڑ ل.ڑ ech4ick ch a iade4iach 4d ✔ ad4.4 ch ل.d (4a ✔ .ل.Ne eck GUV-V C5, GUV-R 104, GUV-R 126)
E.ek ڑ ick a iade4ia a ✔ ę.4 d k4.4 ✔ 4 - ڑ iedk (4a ✔ .ل.Ne eck GUV-V A3)
Och a4a ✔ ed ل.b ch4 EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 a EN 1127-1

Rozsah dodávky

4 d ° e ✔ ad.4 /-a i a ڑ ah4.4acia ✔ - ba ✔ e ✔ ڑ 4k
ed kcia DN 150 / DN 100 ✔ e c4 ✔.i 500 a 1000
✔ ę.4.ể 4 4bj ka ✔ e ل.e ڑ a4ie (c4 ✔.i 1200 e.a ڑ ick ڑ ✔4je4ia hadic4.4 ✔4j- k4)
✔4j4.4acia ✔ ba ✔ e.4 ڑ .å 4 ل.ede4ie e.a ڑ ick ڑ ✔4je4ie hadic4.4 ° i ✔4jka i ✔ e.4 ڑ .å 4 ل.ede4ie
4a ڑ .4acie ڑ e 4e4ie/-a ✔ e ° 4 e b - 44.4 ° e ✔ ad.4 a.eb4 a. ✔ ڑ 4k DN 50
✔ ę.4 4.4ac a ڑ e i ✔ e 4 d
✔ ڑ 4 k.a ✔ ka ✔ e.4 ڑ .å 4 ل.ede4ie (c4 - ✔.i 300, 500, 1000 a 1200)
iade4ie (4ie c4 ✔.i 300)

Prevádzkový režim:



ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

E.ek. ick. ce .a° e ad.e, - ° ke a.eb iade ie k - a.eb .db . e.ek. ik .

P ed ka d ce .ia .i e ie- ° k a iade ia a abe - e, ab i. . b e h.i ž ji. a iade ia k a i .

POZOR! Sie ° k ikd e e . e d .d ! P ad. .ik . da e e k ch a . k de ia .

P j. je . eb d d ia a . . . a- . . {a . EN), ed i ecifick e k aji. {a . VDE), ak aj ed i ie - ch e d k a e .ek. ickej ie.e.

D d ia aj.e e d k .a ie . i . - . . k)!

Za iade ia aj. h.adi. . a ie, k. ° e ad. , e . i.e d a . da e e k ickej ie.e. P a ie ab d a h a a h a iade ia ig a.i je, e d . k f K ej che, aj ke je . e . ech d .

Ak je° e ad. i ah ia e.a e a - ed c. e . a. . ia. P ed d- e e . ° i. ch a . iah ie ° ka, e . e a i.ak° e ad. . ch.ad . a i.. e ž a e. P ia e h. e ie ch a e k . .

Zariadenia v striedavom prúde

Za iade ia a ie ji.e d . k i.- a. a ej d a ed i , k a ach - d a chej ie . . i ad ž 4 . - h ž de ia a je i . e 16 A . a.) i k .

Zariadenia v trojfázovom prúde

P e e.ek. ick . je ie e e . acieh a iade ia je . eb a . a. . a ž 5- . k CEE i. . a. a ž d a ed i , k a ach d a chej ie . . i ad ž 4 . h ž de ia (3/N/PE 230/400 V).

POZOR! Ak ed ade . i . k e a iade - ie a ž . i .e . a i . k a.eb a . a cha ak.e i . ik C.

Montáž riadenia (nie compli 300)

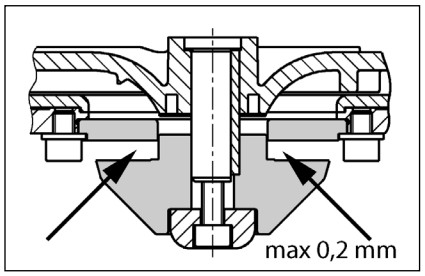
Riade ie e d k j.e e . ch ch ie . - . . iach ad ž 4 . h ž de ia a k . d ia aj.e . d a . e . . Riade ie b ž d b e . , ab b . . ked k - ek . . k a a ž k . . . V k . hk ž d ch á k . . de . a . da . iade ie i ž.

Spínacie hladiny

Za acie a . acie b d ž d . b a- a e . e . a da d ž . k . . k h a iade ia.

P kia b e . . i.i i . ž . k . ak e a ac b d defi . a ž a . . {ie c . i 300), e . e b i.ak . ad e h. d j ž k cha i . k .

Vh d j , a . k e , a d e a e a ed i e 4 a e k . Re a ad 0,2 a ed k a



Nastavenie reznej vôle

(P a e e e ad e k e).

1. Re 4 ab k j e k k d e a k j e ce k k a e h a .

2. Z e å 4 k, e 4 a c a k a 4 á e å 4 k a e 4 .

3. Re 4 ab k j e a h e h e iah i e k k 4 e h a (ah ac e 8 N).

4. Sk 4 j e ahk h ch d e h a a e e a e a e (a . 0,2).

Ak je e 4 a e e e i e k , a d i i a c a k ka. M ia a ak a k 1 4.

MALÁ POMOC PRI PORUCHÁCH

Zariadenie sa nerozbehne

Sk 4 j e ie ah ie, i k a d ch i . Ch b i k a h á e i ka i 4 ák i e i h d a i. P i ak a e i e aj e db h e ek ik a a eb d ka ck e i .
Je ch b i e k e e ch a f - 230/12V, ch a a 230 V dbe ied h d . Ch b i ka a ie ah adi e 4 ak a h d .
P k de ie d de ie, i - e ie k a a e i bca
B k a a k , e e° i iaci k a d- f e b k a ie.

Zariadenie sa nerozbehne, hlásenie poplachu

Te a d i a d ji. a ia- de ie, e e je b k a ° e ad = a- e å i k i d i e d , iah ie ie ° k , de j e ad ec° e ad.a a d f e b k a- ie.

Znížený čerpací výkon

P å de ie je e e e
Ub cha å de ie = e ch i e å de ie
Ub cha k a ka = a e å i c i 300 d i e å de ie) a° i e k a k
Ub cha e a ie° e ad.a =° i e e aci hadic ° e ad - d a k j- e .

Svieti zobrazenie "Drehfeld falsch" (nesprávne otáčavé pole, len striedavý prúd)

Ne ed ie ch f a eb ch ba f a, e a. a eb ch baj ci k ° e ad.a = a a ie ej e jk d- b e ek ik .

Svieti zobrazenie "Störung Pumpe (porucha čerpadla, nie compli 300)

Na ch a ° e ad.a je e i ch a- å e i ad e e de, k ° e ad. e e i e a e a eb e ek- ickej ch be a. Te a ° - e i e ab a° e ad. e jeh a eag a. a ied. d e d k . Iba e ek ik e i iadiac jed- k e e a e å ..

Svieti zobrazenie "Hochwasser" (vysoký stav vody, nie compli 300)

S a d d i je i k ed a ia a eb ad e- h h e a ia eb i e ad ch a- ia ° e ad.e a eb å de e e . i e e k.

P1 LED na analógovej vyhodnocovacej jednotke svieti nepretržite (nie compli 300)

P e a ch a a h adi = a- a ej e ka ck e i
V d i a e ach d a iad a k da = d e j e ch d .
I f cia: K ke ie e ie e° e a- ie je ch f kcia.

Čerpadlo „chlípe“ a nevypne sa (nie compli 300)

V ac b d a iade ia a ach d a i k =

 i e i e a h adi ed a be ej d i. O a ° a d a a e ac b d a a ie. Sk k e ie d e ie iah i e. D iah ie e acej h adi a i d e a b a ha P2 LED.

POZOR! P ad e a e a a j a ia h adi a i N a- e ie a acej h adi).

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

VIGYÁZAT!

A személyzet szakképesítése

Biztonságtudatos munkavégzés

Biztonsági utasítások az üzemeltető/kezelő számára

Biztonsági utasítások szereléshez, ellenőrzéshez és karbantartáshoz

Engedély nélküli változtatások és pótalkatrész gyártás

Nem engedélyezett üzemmódok

Balesetmegelőzési utasítások

ALKALMAZÁS

A c a ak a k c i fek iaki- e e k LGA e i i g i e e e e de ke ek a ka a ak a e ekb i 4 kb a e a a i a k 4 4 e eg eke a a a h a i e a ek kie e e.

A k e a ha k a i 2 H2O aga gba a egfe jebb 7 a id a a- ig.

A de e e e a ha , de IP 44 e i i de e e e de ke ik fe f cc e e.

A e k ak egfe e e e e e de e e ha a e e a de e egfe e a 2014/30/EU EMC i e e de- i e ai ak a ka a h a ba a h a a a i a a a c a a ha a . Eg a i e be aj aga fe g i a f a e de ke a i h a a c a ak- a e e e e ege e fe a k a ke a i.

A be e de ha a a a a e e i e e e ek, e k, a a- i a he i ha a k be a a k e e e . I e ek d :

- S e e e e k e e e ek e e e e e E ba a EN 12050 a 12056 ab e k)
- Ki fe g be e de ek fe a . N e gba a VDE 0100)
- Bi g kae k k . N e- gba a Be SichV a BGR 500)
- S e e ech ikai be e de ek bi ga . N e gba a GUV-V C5, GUV-R 104, GUV-R 126)
- E ek e e de ek e e ie k k . N e gba a GUV-V A3)
- R bba a de e EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17, EN 1127-1

A kiszállítás tartalma

- T a ka) a - bi i c a be e e he .
- Red k e e DN 150 / DN 100 a c a i 500 1000 a
- Fe h ha c k a e he (a c a i 1200 e e a ik c a ak- k bi i c ekke.)
- C a ak ka i a a a e khe
- E a ik c a ak bi i c ekke a a e khe
- D g (ek) a k i e b ha bbi DN 50 be e ekhe
- R g a ag a kh
- Vi ac a e e a e khe (c a i 300, 500, 1000 1200)
- Ve e (c a i 300 e e e)

Üzemmód: S3 aka e e, d a . ada ka

BEÉPÍTÉS

A e be e de a bi fe haj a abad a ke be e i. Mi de ke e- e d ka ba a a d a ka e e fe e ega bb 60 c e , i aga ka e e ke abad a hag i.

S e : A e e e k a e ke e e e i.

Be e e: A be e e e e eg e a f a ke be e e i.

N e e k: A e e e kbe a i ac a e e g bbi e e f- a a ke e he e i. Ha a ki e a a a a i ac a e e , akk a e e a he e eg EN ab e i i af- g ke be e i.

A e e e k h kba a ke e e e ie a he i eg egha e i a d i i fe e .

A fe i he e e e a he a e e e e e d fe .

FIGYELEM! Mi de c a a , e a e a- ka ei ek g g a g ja, a i i- a 6 N f ga e a a kka e a ha .

A tároló összeszerelése

A be e e be e f a a k) ja e a a ak e ke e e dek be e, h g a e e e a a e f j a e d e be.

compli 300. A k e DN100 be e e e e- da e a g fe e i a fe eg 102 k e e a g e A e e e eke c i ja e. R g e a e ke bi i c e a ha g e e c a a k e- g g e a a be e e e.

C a a e a a be e de e e g he ha a a d ke g e a e h , ájd ja a be e de a g ke g e e e k g ig a be e e i c e.

Raj ja fe e a a je eke a a a g eckei a. F ja fe a kaka he e e be a eckeke .

Raj ja fe e a a je eke a a a g eckei a. F ja fe a kaka he e e be a eckeke .

Minden más compli esetén T ja fe a e e be e de a a bi i cc e k ig a be e e i c e iga a ki a be e de .

A e e ibe DN 150 da be e e ha ak, g e eg 152 k e ha a a a i a fe a je c i ja e a e de e k a. Z ja e e a a a da d be e e e a e- e k) ha a a a be ka c a i i e.

Felhívás: A c a i 500 1000 e e a DN 150 be e e DN 100- a c kke e , ha a e ke ed k e e e a bi- i c be a ke fe ha a .

H a eg a a a a bi i c e e ha g e e c a a ka .

Raj ja fe a a a a ak g e- he k ge ka ka f ja fe a ka .

He e e be a fac a a e e e a ecekke eg a a ba.

FIGYELEM! A c a a ka c ak a i a a h a , h g a a e def- dj , e e ke e e be fe a a e e, h g a a e e e i f g.

A c a i 1200 e k kh a a be- e de ek e e a a bbi k da- ke g e e g e d .

A szellőző összeszerelése

R g e a j bb da fe a fe h ha c kka a e de ke DN 70 e e e e- ke e e e a fed e .

A c a i 1200 e e gja e a j bb fe 78 -e c c k a je a A g ke e ke e eke c i ja e. C a- k a a e a e a ik DN 70 c a- k a e de ke e e e e ke e- e e a ka a fed e .

A nyomóvezeték összeszerelése

A ki e e i ka i a e e e d :

1. Vi ac a e e (ha a ki a a- a a)
2. Le f a k)
3. C a ak ka i a
4. N e e k c a ak a aa e a- ik c a ak a a e e e a a eg h kba a a he i eg egha a i a- a d i i fe e

A DN 50 függőleges csatlakozó a vészhelyzeti elvezetéshez

E a a ak k i e b ha a a h ha a d .

N i a fe eg kf e a c c k a je e .

He e e fe a 58/50-e d g .

A 50 k e de e ke be- e c e a a ja a d g a ba. A a aj a g 50 ke eg e .

R g e a k i e b h f- he e a fa a, k e a be c e, ajd c a ak a a a k i e b ha a e e e k. A e e e ke i h- kba a ke e e e i a he i eg egha i- a d i i fe e .

A DN 50 vízszintes kiegészítő bemenet

A bbi be e e he a e e e k e c a a i a fe eg kk f e. A ke- e ke e eke c i ja e.

He e e fe a 58/50-e d g .

A 50 k e de e ke be- e c e a a ja a d g a ba.

FIGYELEM! A c a i 300 a da be- e e ei c a ak a e e e keke a

Belső riasztójelző leállítása

C ... i 300 e ... H ... a ... ec ... e. ... j ... e ... (BRX/BRX1). H ... g a c ... ak ... e ... e ... he. e fe. a j ... e ... eg k ... ka ... c ... eg ik ka ... c a.

Külső riasztójelző (tartozék)

N i a fe. a ... e ... egfig e ... e e e aj- ... aj ... .

A "S+" ... "S-" ka ... c ... k a ... bbi k ... ak ... ik 12 VDC je.ad ... c a ... ak ... a. ha ... a i 30 A a fe ... e. e.. A be. ... ia ... je. ... ig ... e i ... ka ... c ... ha ... ja ki, ... ag be.

A c ... i 300 e ... a ... kk ... fe. e e. he. eg h ... a ... f(gge ... e ... ia ... . A fe. e- e ... i ... a ... a ... eg ... a. ha ... a ... .

Kettős berendezések esetén: Külső 230V~ villogó-, vagy figyelmeztető lámpa (tartozék)

C a ... ak ... a k a 230V ... (a .1A) a N ... 41 ka ... c ... k a.

He. e e ... e. i ... d ... hida. ... a U ka ... c ... a 40-e ka ... c a. A a k ... a F1 bi ... ja.

A BRX2 c a ... ak ... h d ... ak a a. bbiak e- i ... ke. be ... a ... i:
Vi ... g ... a ... k ... BRX2 (F ... a a ... ===)
Fig e. e ... e ... a a BRX2
(Vi ... g ... a ...).

ÜZEM

Próbamenet és a működés ellenőrzése

1. N i a fe. a ... ... i ... fede. e ... .
2. N i a fe. a be e ... e ... i- ... ... e ... k- ... f ... a ... .
3. He. e e a be e ... de ... fe ... g a. , (g e. je ... a f ... g i e ... i ... ak kije. ... e.
4. T ... e fe. a ... a beka ... c ... i i ... ig.
5. A ... a ekk ... beka ... c ... (... i a ... . K ... e fig e. e e. a ... a e ... e- ... a ... i ... ...
6. A i ... ka ... c ... j ... e e. je ... e. a a ... a beka ... c ... i ... f ... , a ia ... ki ... d ig.
7. Z ja. e i ... a ... i ... ... a fed ... e ... a ... e. .
8. A ka ... c ... bb ... i i ... e. e ... i e a ... , a a a ... k ... a c ... e- ... kek ige ... e ... .

Automatikus üzem

A be ... de ... ... (e e a ... a ... e . Ehhe a ka ... c ... g ... b ... a a ... a ... ik he. e ... be ke. ... a ... ia. A i ... eg ... i ... ka ... c ... ... a. a ... a ... a ... ba ... f ... a- d k i ... ek egfe. e ... e ... ka ... c ... be ... ki. A ... a (e ... (c ... i 300 (e i k ... e ... ... e e ...) a ... d ... g ... di da je. i.

FIGYELEM! K ... ege e ... ag bef ... i e ... i ... gek e e ... ... ede ... c k ... e- e ... ek) a be e ... e ... i f ... a ... addig ke. f ... j ... i, h ... g a e e ... e ke e ... bb a i ... ka ... c ... i (e be ... t k dj ... (e f ... a a ... e ... be ... , k ... be ... a ... a- ... he ... he.).

Kézi üzem

Ka ... c ... ja a ka ... c ... g ... b ... k i. ... ba. A ... a ekk ... a e ... ... i ... ... f(gge. e-

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE!

Calificarea personalului

Lucrări orientate pe siguranță

Instrucțiuni de siguranță pentru operator/utilizator

Instrucțiuni de siguranță pentru lucrări de montaj, inspecție și întreținere

Reconstruirea arbitrară și producția de piese de schimb

Moduri de funcționare nepermise

Indicații pentru prevenirea accidentelor

UTILIZARE

Sa ii.e de v 4 v a e a v e a e c a e ii fe-ca.e fi abi.e c 4 v .i 4 de v . c 4 4 c-u LGA i 4 ade ça a e v e 4 v 4 v a ea a v e.4 a e di 4 4a e e i v i a e, v ec ia a v e.4 da e e 4 aje e c i v i a fe e 4 e.

Re e u 4 a e.e 4 e a 4 e c 4 4 . i e a . a c 4 . 4 a 4 ei de a v de 2 i 4 d a de ce. 7 i e.

Si e . de c 4 a 4 d 4 e e e a 4 , da e e v 4 eja v 4 u a 4 v i i c a v c 4 4 f 4 IP 44.

´4 ca . i 4 a. ii eg a e 4 a e i .i. ii c 4 e v 4 a e, i e . de c 4 a 4 d 4 - de v . i 4 e e ce i 4 e.e de v 4 ec ie a.e di ec i-u ei EMC 2014/30/EU i e e ade ça a v e 4 .i.i a ea 4 4 4 a ca 4 ic a e ea a v b.c de a.i e 4 a e c e 4 e gie e.ec ic . ´4 ca . ac 4 d ii a 4 e ea i 4 d . ia a 4 ei c 4 - v a 4 ii i 4 d . ia e c 4 a.i e 4 a e c e 4 e gie e.ec ic de a v 4 v i . a 4 f 4 a 4 de 4 a e 4 i 4 e, eb ie e ia 4 ca.c . 4 a 4 e.e ic a e e i e 4 a a i 4 e fe-e 4 e.

´4 ca . .i. ii i 4 a.a ii 4 , eb ie e ec-a e.egi.e, v e c i ii e e v ec u e 4 a i 4 4 a.e, v ec i v e de i.e ca.e, ca de e .

a ii de v 4 v a e a v e.4 a e e v e 4 d e.4 a ea c. di.4 i e e 4 i.4 (de e . 4 E 4 v a EN 12050 i 12056)
M 4 4 a ea i 4 a.a ii 4 de j 4 a e 4 i 4 e (de e . 4 Ge a 4 ia VDE 0100)
Sig a 4 a i ij.4 ace de . c (de e . 4 Ge a 4 ia Be SichV i BGR 500)
Sig a 4 a 4 i 4 a.a ii e eh 4 ice v e 4 a v e a e (de e . 4 Ge a 4 ia GUV-V C5, GUV-R 104, GUV-R 126)
I 4 a.a ii e.ec ice i c 4 4 abi.e (de e . 4 Ge a 4 ia GUV-V A3)
P 4 ec ia v 4 u a e v 4 iei EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 i EN 1127-1

Setul de livrare

Re e u 4 a e c v 4 v (e) i f.a 4 de fi a e v e 4 ad i ie
Pie de ed c ie DN 150 / DN 100 v e 4 c 4 v .i 500 i 1000
M f .ibe v e 4 u e 4 i.a e (bi 4 i e.a ice c 4 v .i 1200 c c 4 i e e)
F.a 4 de ac 4 da e v e 4 c 4 4 d ç a de v e i 4 e
´ bi 4 a e e.a ic c c 4 ie e v e 4 c 4 4 - d ç a de v e i 4 e
Ga 4 i i de i 4 4 d ce e v e 4 v 4 v a 4 a. c e b a 4 a a ad i ie DN 50
Ma e ia. de fi a e v e 4 e e u 4
C a v e de e i 4 e e v e 4 c 4 4 d ç a de v e i 4 e (c 4 v .i 300, 500, 1000 i 1200)
Si e de c 4 a 4 d (4 c 4 v .i 300)

Mod de funcționare: F 4 c i 4 4 a e i 4 e i-e 4 S3 u e i Da e eh 4.

MONTAREA

Sa ia de v 4 v a e eb ie 4 4 a 4 4 d ig v u 4 d idica ea i v 4 abi.. L 4 g i 4 afa a v ie e. 4 ca e eb ie i.i a e i 4 - e i 4 e eb ie e i e 4 v a i de . c de ce. v i. 4 60 c i e, e v ec u 4 . i e.

Ve 4 i.a e: C 4 4 d ç a de u e 4 i.a e eb ie de-v a a v e e ac 4 v e i .

Ad i ie: ´4 ad i ia di.4 fa a e e u 4 . i e-b ie a e a 4 u a 4 v e 4 a v a da .

C 4 4 d ç a de v e i 4 e: ´4 v a e.e c a v e ei de e i 4 e e 4 c 4 4 d ç a de v e i 4 e eb ie a e-a 4 a u a 4 v e 4 a v da . ´4 ca . 4 ca e c a v e a de e i 4 e e 4 e e i 4 c . 4 e de u a e a. i 4 a. a iei, eb ie 4 4 a aici 4 di v 4 u de ig a 4 c 4 4 a c ge ii 4 e 4 i 4 e e e a EN.

C 4 4 d ç a de v e i 4 e eb ie de v . a a c 4 b c. v e e 4 4 a 4 ca. de v e i 4 e i 4 e .

Pe 4 d e 4 a ea v a i . i de a a b. a e, e-b ie v e 4 e e a 4 v a v 4 v ei.

ATENȚIE! T 4 a e b i e, ca e e e c a fi a ea v ie e 4 i 4 d u id a e di 4 e e u 4 , a u 4 ie fie ´ 4 e c 4 4 e 4 a . de ´ 4 ge e de 6 N .

Montajul rezervorului

´4 chide i u a 4 a di 4 ad i ie (acce 4 i), v e 4 - a v iedica i 4 a ea a v ei 4 i v . 4 4 - aj . i.

compli 300. De chide i ad i ia d 4 i DN 100, a e a. a de c 4 fe e c 4 ad de 4 a ece 102 a 4 fe e eca ic i deba a i. Fi a i f.a 4 a afe e 4 de fi a e 4 4 d eje .a ad i ie c aj 4 . b i. 4 he ag 4 4 a.e.

´4 ba i c 4 . v e 4 a c 4 a ea i 4 .a.a i-ei .a e e u 4 ia v 4 i v i ge i i 4 .a.a ia c f.a 4 a de fi a e, ´ 4 .a i i v e e a a de ad i ie.

De e 4 a i a v 4 i a caje.e v e 4 dib. i.e de 4 ig i i, a v 4 i i 4 4 d ce i dib. i.e.

Ac , f.a 4 a de fi a e v 4 a e fi ´ 4 i i 4 - .a.a ia v 4 a e fi a 4 c 4 a . a 4 c aj 4 . b i. 4 v e 4 . e 4 i aibe. 4 .

Toate celelalte compli ´ i 4 ge i a ia de v 4 v a e c f.a 4 a de fi a e v e ea a de ad-i ie ´ 4 . a . i i a. i 4 ia i.

Dac eb ie .i. i a 4 ad i ie DN 150, a 4 ci a ce a . eb ie ai 4 , i de chi . a a caj c 4 fie c 4 ad de F 4 a ece 152 Fi deba a . Ad i ia . a 4 da d eb ie 4 chi a v 4 i c e de 4 chide e (acce 4 i) Fi u e de v 4 4 i e eb ie abi i. di. 4 4 .

Indicație: La c 4 v .i 500 i 1000, ad i ia v 4 a e fi ed de a DN 150 a DN 100, dac v ie a afe e 4 de ed c ie e . e a e a ai 4 , i 4 f.a 4 a de fi a e.

S ´ 4 ge i fe b i e he ag 4 4 a e a e f.a 4 ei de fi a e.

De e 4 a i i e ec a i 4 ificii e v e 4 fi a ea de 4 . a e e u 4 . i.

l 4 4 d ce i b v e 4 e 4 v e 4 c aiba i dib. v i 4 a e aj . e e u 4 . i i 4 ba i fe .

ATENȚIE! S ´ 4 ge i b i e 4 4 d fe , a fe. 4 ç e e u 4 . 4 e def 4 e e, 4 ca c 4 4 a e i v e ic 4 . 4 ei 4 ee a 4 - ei i.

La i 4 a.a ii e e iei de c 4 4 ç c ie c 4 v .i 1200, e u 4 . e fi ea v .i e 4 a c 4 c d 4 c 4 i a e a e.

Montajul ventilării

Rac 4 da i c 4 4 d ç a de u e 4 i.a e c fa i-be DN 70 d ea a e e u 4 i ece i-4 v e e ac 4 v e i .

La c 4 v .i 1200, i a i . de v v e i 4 78 a caj i deba a i. Rac 4 da i ac c 4 4 d ç a de u e 4 i.a e c bi 4 a ea e.a ic DN 70 i ece i-4 v e e ac 4 v e i .

Montajul conductei de presiune

M 4 4 a ea v e f.a 4 a de e ac a e:
1. C a v e de e i 4 e e (dac 4 e e i 4 c. 4 e de u a e)
2. Ve 4 i de 4 chide e (acce 4 i)
3. F.a 4 de ac 4 da e i
4. ac 4 da i c 4 4 d ç a de v e i 4 e c bi-4 a e e.a ic i de a a i-4 c 4 b c. v e e 4 4 a 4 ca. de v e i 4 e i 4 e .

Racord DN 50 vertical pentru evacuarea de urgență a apelor uzate

Ace ac 4 d e e . i.i a v e 4 ac 4 da ea 4 iei v 4 v e a 4 a.e c e b a 4 .

De chide i . a a caj c 4 fe c 4 ad de 4 a ece i deba a i-..

l 4 4 d ce i ga 4 i a de i 4 4 d ce e 58/50.

´ v i 4 ge i ea a de ad i ie - c dia e e-e i 4 50 - v i 4 ga 4 i a de i 4 4 d ce e 4 e e u 4 . Di a 4 a fa de f 4 d . e e u 4 - i eb ie 4 a e 50 .

Fi a i v 4 v a a 4 a. c e b a 4 a v e-e e, a fe. 4 ç fie bi 4 e acce ibi. , c 4 - 4 ec a i-4 c ea a i 4 4 d ia v 4 i ac 4 da i c 4 4 d ç a de v e i 4 e a v 4 v ei a 4 a.e c e b a 4 . Ți aici, c 4 4 d ç a de v e i 4 e e-b ie de v a a c 4 b c. v e e 4 4 a 4 ca. de v e i 4 e i 4 e .

Admisie suplimentară DN 50 orizontală

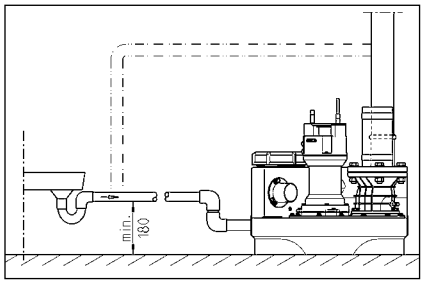
De chide i ca 4 e. a v efab ica v e 4 ad-i ia v .i e 4 a c 4 fe ci c a i deba a i.

l 4 4 d ce i ga 4 i a de i 4 4 d ce e 58/50.

´ v i 4 ge i ea a de ad i ie - c dia e e-e i 4 50 - v i 4 ga 4 i a de i 4 4 d ce e 4 e e u 4 .

ATENȚIE! C 4 4 d ç e e de ac 4 da e de a ad-i ii. e j 4 a e a e a. e c 4 v .i 300 eb ie v u e e ç . v e ç . v 4 ibi. a v 4 a v e de i 4 a. a ie c 4 a a 4 i c 4 de ac a e. Ace c 4 eb ie aib ce v i. 4 4 4 . i e de 180 4 e v a ea i 4 fe i 4 a a u i i 4 4 a de i 4 a. a e. Da 4 i b e. 4 de ae di. c 4 4 d ç-

ța de acționare, evitați ca aceasta să fie în contact cu apa. Pentru a evita acest lucru, cablul trebuie așezat astfel încât să formeze o buclă înainte de a intra în carcasă.



CONEXIUNE ELECTRICĂ

Înainte de orice operațiune, asigurați-vă că sursa de alimentare este deconectată.

Înainte de fiecare conectare, verificați dacă instalația corespunde cerințelor de siguranță.

ATENȚIE! Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta pompa!

Nu este permisă utilizarea pompei în piscine, iazuri sau în alte locuri în care persoanele se pot afla în contact cu apa.

Respectați instrucțiunile de funcționare ale producătorului (de ex. VDE), precum și instrucțiunile locale (de ex. EN), înainte de conectarea la rețeaua electrică.

Instalația electrică trebuie realizată de către un electrician calificat, în conformitate cu reglementările locale în vigoare!

Înainte de conectarea la rețea, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu date tehnice corespund cu cele ale rețelei electrice.

Pentru siguranța dumneavoastră, pompa este prevăzută cu un întrerupător diferențial (RCD) cu o sensibilitate de maxim 30 mA. Verificați periodic funcționarea corectă a întrerupătorului diferențial.

Dacă pompa este folosită în apropierea piscinelor, acestea trebuie să fie protejate cu un întrerupător diferențial (RCD) cu o sensibilitate de maxim 30 mA.

Pentru a evita deteriorarea cablului de alimentare, acesta trebuie așezat astfel încât să nu intre în contact cu suprafețe fierbinți și să fie protejat împotriva îndoirilor.

ATENȚIE! Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta pompa! A se evita deteriorarea cablului de alimentare.

Nu este permisă utilizarea pompei în piscine, iazuri sau în alte locuri în care persoanele se pot afla în contact cu apa.

Respectați instrucțiunile de funcționare ale producătorului (de ex. VDE), precum și instrucțiunile locale (de ex. EN), înainte de conectarea la rețeaua electrică.

Instalația electrică trebuie realizată de către un electrician calificat, în conformitate cu reglementările locale în vigoare!

Înainte de conectarea la rețea, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu date tehnice corespund cu cele ale rețelei electrice.

Pentru siguranța dumneavoastră, pompa este prevăzută cu un întrerupător diferențial (RCD) cu o sensibilitate de maxim 30 mA. Verificați periodic funcționarea corectă a întrerupătorului diferențial.

Dacă pompa este folosită în apropierea piscinelor, acestea trebuie să fie protejate cu un întrerupător diferențial (RCD) cu o sensibilitate de maxim 30 mA.

Pentru a evita deteriorarea cablului de alimentare, acesta trebuie așezat astfel încât să nu intre în contact cu suprafețe fierbinți și să fie protejat împotriva îndoirilor.

ATENȚIE! Cablul de alimentare nu trebuie înlocuit în cazul în care este deteriorat. În acest caz, pompa trebuie scoasă din funcțiune.

Montarea sistemului de comandă (în afară de compli 300)

Este necesară montarea unui întrerupător diferențial (RCD) cu o sensibilitate de maxim 30 mA. Se recomandă folosirea unui întrerupător diferențial (RCD) de tip A.

Unitățile de comandă trebuie montate în așa fel încât să fie protejate împotriva stropirilor de apă.

Nivele de conectare

Pompele de tip 4 sunt livrate de fabrică cu cablu de alimentare și întrerupător cu plutitor.

Dacă trebuie înlocuit cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de același tip (de ex. H07RN-F), de aceeași secțiune și cu același număr de conductoare.

Cablul de alimentare al pompelor cu întrerupător cu plutitor (de ex. 2 conductoare) trebuie conectat la un releu de nivel (de ex. 2 conductoare) sau la un releu de presiune, în funcție de tipul de comandă.

Restabilirea nivelului de pornire (în afară de compli 300)

Orificiul de aerisire, situat în partea superioară a carcasei motorului, trebuie menținut curat și liber de impurități, pentru a asigura funcționarea corectă a pompei. Curățați orificiul de aerisire cu o cârpă moale și uscată.

Pentru a asigura funcționarea corectă a pompei, este necesară verificarea periodică a nivelului de pornire. Nivelul de pornire poate fi ajustat cu ajutorul unui întrerupător cu plutitor sau a unui releu de nivel.

- P1 = Funcție de diagnoză
- P2 = Nivel de pornire al treptei de viteză mică, în funcție de decizia ta
- P3 = Nivel de pornire al treptei de viteză mare

Utilizați treapta de viteză mică pentru funcționarea normală a pompei. Treapta de viteză mare trebuie folosită doar în cazuri excepționale, de exemplu în cazul unei inundații. Treapta de viteză mare trebuie folosită doar pentru o perioadă scurtă de timp.

Reglați nivelul de pornire P1 cu ajutorul unui releu de nivel. Setați nivelul de pornire P2 cu ajutorul unui releu de nivel. Setați nivelul de pornire P3 cu ajutorul unui releu de nivel.

Reglați nivelul de pornire P3 astfel încât să fie cu cel puțin 10 cm deasupra nivelului de pornire P2, pentru a evita pornirea și oprirea frecvente ale pompei.

Instalații în curentul alternativ

Este necesară instalarea unui întrerupător diferențial (RCD) cu o sensibilitate de maxim 30 mA, pentru a asigura protecția împotriva șocurilor electrice. Se recomandă folosirea unui întrerupător diferențial (RCD) de tip A. Siguranța fuzibilă trebuie să aibă o valoare de maxim 16 A (lent).

Instalații în curent trifazat

Pentru motoarele trifazate, este necesară montarea unui releu de protecție împotriva suprasarcinii, în conformitate cu standardul CEE 5 în vigoare, pentru a asigura protecția împotriva șocurilor electrice. Se recomandă folosirea unui întrerupător diferențial (RCD) de tip A. Siguranța fuzibilă trebuie să aibă o valoare de maxim 16 A (lent).

Instalație de alarmă

Mesajele de defecțiune sunt transmise prin intermediul releului de defecțiune, care este activat în cazul unei defecțiuni (LED-ul roșu este aprins, releul de alarmă este activat). Releul de alarmă poate fi folosit pentru a transmite mesaje de defecțiune către un sistem de alarmă extern. Releul de alarmă este activat în cazul unei defecțiuni (consultați capitolul 300). Releul de alarmă este activat în cazul unei defecțiuni (consultați capitolul 300). Releul de alarmă poate fi folosit pentru a transmite mesaje de defecțiune către un sistem de alarmă extern.

Buzer extern (accesoriu)

De chide i a a e a i e i de c a d .

La b e "S+" i "S-" e a e c ec a e i a ac ic de e a e, i e a, e a de 12 VDC c c de c e de a .30 A. B e i e a e a e fi i .

La c i 300, a e fi a a a de- e a de de e ea ca acce e i , c de a aje ei a e e .

La instalațiile duble: Bliț sau lumină de avertizare extern(ă) de 230 V~ (accesoriu)

C ec a i i a 230V (a .1A) a b e a N i 41.

A e a i e ea c i a de a b e a U a 40. Ci c i de c e e a ig a i F1.

Reg a i J e BRX2, a fe.:
B i e.k BRX2 e a e e ===)
L i de a de i a e a BRX2
(i e ie e _ _ _ _).

FUNCȚIONAREA

Funcționare de probă și verificarea funcționării

1. De chide ica ac de c a e de a e- e .
2. De chide i a a di c d ca de ad i ie i de e i e.
3. P e i a a a ia b e i e, e ec a i i dica de ec iei ic e i i .
4. U e i e e a a i de- e i e.
5. P e a e e ac ig e e e e- . M i i a i e ce de e e a e i i ifici de c a e.
6. Ridica i f de c i de i de ce c a e e ac i e, c ic d di a a a dec a ea .
7. hide i di i ifici de c a e c ca ac iga i a.
8. P i ai e cic. i de c ec a e, e i fica i e a ei a ea e e de c , i, fi i g i e i b a a.

Mod automat

M d a e f c i a ea a a i a a iei. Pe ace a, c e a ba c a e eb ie ad e i a "A a ". P i c de i e i eg a, e a e a e c- ec a i dec ec a c f i e. i de ichid di e e . F c i a ea a e ei (a c i 300 - a ea eg de f c i a ea) e e i dica e i - di d c i a a de.

ATENȚIE! ca ca i i. de ad i ie e- ce i a a de a i (de e. d e a ea e ici ei), a di ad i ie eb ie e , a fe. - g a ia de a e c ea c i a e d a de c a e (e i f c- i a a e c i , ci e ic de a c i e a e i e).

Mod manual

Ad ce i c a ba c a e a i a "Ma a .". P a f c i ea ac i de- e e de de i e. de a e a e d de f c i a a e c i . E ac a ea a ei i a e a e eb ie i i a i de aceea i i ifici de c a e.

Oprirea

Ad ce i c a ba c a e a i a "0", a e a e ac i . l a a ia de a a - e e di d a e de f c i a a e.

Pe c i de e a a ie i de e ei e e a i e c de c a d a a e , i i a i e "0", ci c a e i dea a ec di e i- .

Inspecția

Pe e i e ei e ig a ei f c i a a e, eb ie e a c i i e a i a a- iei i c a b a b a ii.

ÎNTREȚINEREA

V ec a d e ec ea e i e ii c f EN 12056-4.

Pe a ga a a ig a c i f c i a a e a i a a iei d ea a a , ec a d cheie ea i c ac de e i e e.

´ e i e ea a iei de e a e a e ac e ii feca e i i e e e i a i e a de e e i a i e a de 3 i i c a c - a ii c e ia e, de 6 i i ca e c ai e fa i.ii a a 12 i i ca e c i i- g fa i.ie.

´ ai e de fieca e c a e, c a e i ec i a a iei di i , a fe. ´ i a a ia i e de a e e a fi e di d b e i e de a e e a e.

Ve ifica i de e i a ea eca ic i chi ic a ec i i a c d ei f e ibi e di ca ic. C d ce e de e i a e a d i e eb ie c e.

´ i e i e i a e ec a d e ec - a ea a e . c i:

1. Ve ifica i e a ei a ea c i de eg - i ce ce a ea ei c j a e a i a a ii i fi i g i .
2. Ac i a ea a ei; Ve ifica ea acce ibi i- ii a e, eg a ea i b ifie ea, dac e e ca .
3. De chide ea ic a ea di i i de ig a c a c ge ii e i e ; C ca i ibi ei (c a e).
4. C a ea e ei ia ei c d ei di- ec ac da e; Ve ifica ea i i a- g i.

R i ii a i e a ea chii a - c ie.

5. C ei i, c e a ea - a e - ie - a chi ba ea ei i (dac e i ca e de ei).
6. C a e i e a e e i (a e ie, e ec c f f ce i e e ecia e) de e . de a ea a ii.
7. Ve ifica ea ii e e i de c ec a- e.
8. S a ea c e a i a a iei c a a fieca e 2 a i.
9. Ve ifica ea i e i e ec ic a i a- a iei. Si e de c a d a i ece i e i e e, i e eb ie fie i eg a ac a d eg a e i a f c- i a a i ii. Pe ace a, a ci c d i a a ia e e i e, idica i f e e , e a de a a a de a e. , f e eb ie c- a dac e e ece a .

D ea i a ea c i de e i e e, i a a ia eb ie di f c i e d ea i a ea ei f c i a i de b . T eb ie c i e ce e ba a e i- e ii c eci a ea a e i a da e e ei a e.

Controlul uleiului

(Va abi a ai e e i a a ii e 08/2, 25/2 i 35/2) Ca i a, b i e c a gi e i e i a he ag a., e ec b i e i b eb ie de f c e de j ej i a e ei i a a e e c a a e e c e di e e . O ifici de e e i de g i e a ca e ei de ei e e a a e e i a i e e di b a i "U.ei". Pe c a ga i ii eca ice, ei di ca e a de ei i c. ca i a ea e i- d a e e ac a/ ie e ca a/ - a c a de .

Dac ei c i e a (.), eb ie e ea i e e chi b de ei. D a e 300 e de f c i a e, i a. d 6 i, c a i di a !

Dac ei c i e i a i i- i, afa de ei ai eb ie c i i ga i a eca ic. Pe a i a ea ca e ei de ei a e fi a, chia i e- i , e ec d a a a, i a de c a a ea ii "DKG" ac b a i "DKG".

Înlocuirea uleiului

(Va abi a ai e e i a a ii e c i e de 08/2, 25/2 i 35/2) Pe e- i e ea ig a ei f c i a e, i chi b de ei eb ie ea i a d 300 de e de f c i a e i a chi b de ei d 1000 e de f c i a e. ´ ca i ai ic de e de f c i a e, eb - ie e ea i e e ce i a da e a e chi b de ei.

Dac e a e a a e ec i i e ic ab a e, chi b ie de ei eb - ie e a i e a e c e a ai c e.

Pe chi ba ea c i e ica e ei de ei, eb ie i i a ei i e a hid a ic HLP a. c a ei de c i a e 22 - 46, de e. M bi DTE 22, DTE 24, DTE 25.

购买君格的产品，一流的质量与高端的服务是并存的。

请按照安装手册进行安装，才能确保产品达到让客户满意的工作性能。

因错误安装或误操作所引起的产品损坏会影响质保。

和所有电子设备一样，该产品在断电或者出现故障的情况下将停止工作。

如果可能造成损失，应安装独立的报警系统。

根据不同应用，可安装应急发电机或备用系统。

本使用手册包含安装、操作和维护期间必须遵守的基本信息。在设备安装和投入运行之前安装人员及技术人员/操作人员都必须认真阅读手册，并将其保存在泵或设备安装位置附近以供随手查阅。不遵守安全须知可能导致保修失效。

在本手册中，安全信息由特定的符号明确标识。忽视这些信息可能会导致危险。

一般人身危险

电压警告

注意！对设备和操作人员有危险

所有操作、维修、检查和安装人员都必须具备从事这项工作的相关资质，并通读手册内容以确保充分掌握。人员的监督、能力和职责范围由运营商负责管理。如果任何人不具备必要的技能，则必须向其提供相应的指导和培训。

严格遵守本手册中的安全说明、现行国家事故预防法规以及任何内部作业、操作和安全规章。

/

务必遵守所有法规、本地条例和安全法规。

电力安全隐患要特别小心。

如果存在危险（如爆炸、有毒、灼热）物质泄漏，必须安全地排放，避免危及人身或环境。同时严格遵守相关法规。

作为一项基本原则，只有关闭设备时才能在设备上进行作业。如果在输送有害物质的泵或设备上作业，必须先清洁污染物。

在作业完成后，应必须立即复原所有安全和保护组件和/或将其投入使用。根据现行法规和规定，在重新启动前必须先检查其有效性。

任何改动或更改设备的操作须征得制造商的同意。为确保安全，务必使用制造商认可的 原厂 备件和附件。使用非原装零件可能会导致保修失效。

只有用于正确用途，设备才能安全运行。在任何情况下都不得超过在“ 技术数据 ”章节给出的限值。

在开始维修或维护工作前，封锁作业区并检查起吊工具是否状态良好。

不要单独作业。一定要戴好安全帽、护眼镜和安全靴，必要时系上安全带。

在进行焊接工作或使用电气装置之前，检查有无爆炸危险。

在污水处理系统中作业的人员必须接受抗体接种以免被在系统中出现的病原体感染。出于健康考虑，无论在哪里工作一定要特别注意洁净度。

确保在工作区内无任何有毒气体。

严格遵守职业健康和安全作业法规，确保随身携带一个急救箱。

在某些情况下，泵及其输送介质可能高温灼热而导致烧伤。

当设备位于爆炸性危险区域内时，适用特殊法规！

即接即用型compli污水提升泵站通过LGA认证，适合处理厕所和小便池废水以及含有常见杂质的家庭废水。

该水箱能够浸没在深度不超过2米的水中不超过7天。

控制单元不能浸水，但具有IP44防溅等级。

如果安装合格并使用得当，该控制单元符合EMC指令2014/30/EU的防护要求，适合家用并使用普通电源供电。由于抗干扰性不够，不宜采用企业高压变压器提供的工业电源。

泵的使用必须遵守有关国家法律、法规和规定，例如：

建筑和地面排水系统的排污装置（ 如欧洲EN12050和12056 ）

家庭污水和废水（ 如德国EN12056)

低压系统的安装（ 如德国VDE 0100 ）

安全和加工材料（ 如德国BetrSichV和BGR500 ）

污水处理系统安全（ 如德国GUV-V C5，GUV-R104和GUV-R126 ）

电气系统和操作资源（ 如德国GUV-V A3 ）

防爆标准 EN60079-0, EN60079-1, EN60079-14, EN60079-17和EN 1127-1

水箱，泵及进水口夹紧法兰

缩径接头DN150/ DN 100，用于compli 500和1000

通风管套管（带软管卡箍的compli 1200柔性连接管）

压力排水管连接法兰

压力排水管柔性连接管，带软管卡箍

手动隔膜泵或额外DN50进水口插入式密封件

箱体固定材料压力排水管止回阀 (compli 300、500、1000和1200）

控制单元（非compli 300）

工作制：间歇运行S3

泵安装必须保证抗浮力和自由直立。部件周围和上方必须至少有60厘米宽或高的工作区域以方便操作或维护

通风：通风管必须高于房顶。

进水口：在水箱前面的进水口必须安装废水闸阀。

压力排水管：在压力排水管的止回阀之后必须加装一个废水闸阀。如果系统的供货范围内不包括止回阀，则必须安装EN认证的翻板式止回阀。

压力排水管必须在本地背压水位以上设置回型弯。

必须提供泵集水坑以便处理来自泵安装区域的积水。

注意！各个组件和水箱的所有固定螺栓的拧紧扭矩不得超过6 Nm。

关闭进水口（附件）处的闸阀以防止在安装过程中漏水。

compli 300：选择所需的DN100进水口，在侧面或顶部标记处使用102ø孔锯或竖锯切开进水口，然后去除边缘毛刺。使用六角螺钉将附带的夹紧法兰固定到进水口，不要拧紧。

取出设备固定支架并拧到水箱上，然后在安装了夹紧法兰的水箱上推入进水管， 并尽量让进水管深入水罐。

在地板上标记膨胀管的位置，然后钻孔并安装膨胀螺丝。

现在紧固夹紧法兰，然后使用木螺钉和垫片将设备固定到地板上。

所有其他compli型号：必须使进水管从夹紧法兰口尽量深入罐体，然后对齐。

如果使用DN150侧进水口，必须首先在标记位置处使用ø152的孔锯切开进水口，然后去除毛刺。标准进水口必须使用封闭套件（附件）封闭，并复位启动水位。

注：对于compli 500和1000，如果先在夹紧法兰安装附带的缩径接头，进水口管径可从DN150缩小至DN100

拧紧夹紧法兰上的六角螺钉

标记水箱和地板固定孔的位置，然后钻孔。

将木螺钉、垫圈和膨胀管一起插入孔内并拧紧。

注意！确保水箱不会由于螺钉拧得过紧而变形，否则可能会导致泄漏。

compli 1200设备的水箱在两侧使用两个支架加固。

使用DN70套管将通风管连接到水箱右上方，使之高于房顶。

对于compli 1200，在标记处切断右上方 ø78 mm管道并去毛刺。然后使用DN70柔性接头连接通风管，使之高于房顶。

安装以下部件到出口法兰上：

1. 止回阀（不在供货范围内时）

2. 截止阀（附件）

3. 连接法兰

4. 使用柔性接头连接压力排水管并在本地背压水位以上设置回型弯。

DN50

此进水口用于连接手动隔膜泵。

使用孔锯在标记处切开管道连接。然后去除毛刺边缘。

将插入式密封件58/50放入到位。

将外径为50毫米的进水管穿过密封件推入水箱内，到水箱底部的距离至少保持50毫米。

将手动隔膜泵固定在墙上易于检修的位置，并连接到插入式管道上，然后将压力排水管连接到手动隔膜泵。在这里，压力排水管同样必须在本地背压水位以上设置回型弯。

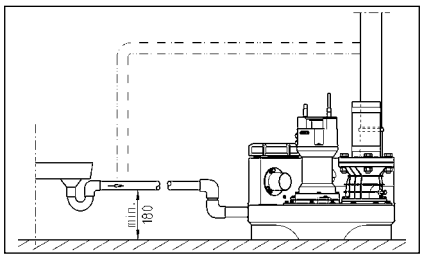
DN50

使用孔锯，沿预切沟槽切开进水口。去除边缘毛刺。

将插入式密封件58/50放入到位。

将外径为50毫米的进水管穿过密封件推入水箱内。

注意！连接设备侧面低水位进水口的管道必须配有一个弯头，尽可能靠近设备。这个弯头的内底到地板的高度至少为180毫米。在连接管内集结的气穴可能导致溢流问题，从而产生背压。为了防止背压，进水管必须在最高点排放空气。为此可将通风管连接到水箱的通风装置。



只有有资质的电工才能执行泵或控制装置的电气作业。

开展任何作业之前拔出电源插头，确保他人不会再次接通电源。

注意！切勿把电源插头置入水中！插头进水可能会造成故障和损坏。

必须遵守各种情况（如EN）适用的标准、国家法规（如德国VDE）以及本地电网运营商的规定。

注意工作电压（见铭牌）！

设备带有液位控制器，可根据水位启动和停止泵。一旦发生故障，即使只是暂时性的故障，集成式报警系统就会发出蜂鸣声

如果泵过热，电机绕组内的热敏开关会停止电机运行。在热敏开关切断系统运行后应先拔出电源插头，再排除故障。如果仍然通电，设备可能会自动重新启动。这不会产生直接的故障消息。

AC

泵电源插座必须根据相关法规正确安装在干燥房间内高于背压水位的地方并配备至少16 A（延时型）的保险丝。

污水处理装置的电气连接需要提供一个5孔 CEE电源插座。该插座必须位于干燥房间内，高于背压水位（3/N/PE～230/400 V）。

注意！泵只能使用慢熔断保险丝或C特性自动熔丝。

compli 300

控制单元只能安装在干燥房间内高于背压水位的地方，随时保持外壳封闭。安装位置必须方便检修。高湿度和结露都会损坏控制装置！

工厂针对各型号的标准进水口高度设置了启动点和关闭点。

如果使用不同的进水口高度，就必须重新定义启动点（不适用于compli 300），否则进水口可能会出现背压。

重新设置后控制单元会自动将报警（+2厘米）和（双泵型）峰值负载（+4厘米）的开关点复位。

compli 300

暂时关闭系统，将手动-0-自动开关设为“ 0 ”。通过控制单元右侧的“ 模拟评估器 ”模块调节启动点。暂时取下该模块的透明盖。向集水室注水至进水口开口底部边缘。

在模拟评估器上有三盏指示灯，分别标为P1、P2和P3。应该只有P2亮起。如果P3也亮起，则必须重新调节。

转动P1下面的小调节螺钉，顺时针转动完整的一圈或两圈。然后取浮子开关，将其浸入集水室下关闭点以下，使其再次浮起。如果P3仍亮起，再次顺时针转动调节螺钉一整圈并再次浸没浮子开关。

重复该过程直到P3不再亮灯，然后逆时针往回转动调节螺钉直到P3再次亮起的确切点。至此启动点设置完毕。

故障消息采用声光两种形式发出。标准电源供电报警系统报告泵内电机的故障（红色LED，不适用于AD 00或compli 300），同时内置声音报警响起。该声音只有在排除故障或完全停用装置时才能关闭。

如果安装现场不合适使用声音报警，可以通过电路板上的无源触点（端子40和41）发出报警信号（compli 300的端子在插头内）。集中式报警的无源触点最高容量为5 A/ 250 VAC。该触点在故障排除后重新断开。

compli 300

标准报警装置由电源供电，即断电就无法触发高水位报警。为了确保即使断电也能正常工作，必须使用可充电电池。打开透明盖。将电池组连接至接线夹，并使用原电缆扎带固定到PCB的预定位置（G1）处。在持续报警的情况下，电池组可向报警系统供电约1小时。

在恢复通电后，电池自动重新充电。空电池在充电约24小时后就可以投入使用，约100小时完全充满。

定期检查电池的状态！具体做法是断开设备电源，触发高水位警报。声音信号的音量在数分钟后没有明显降低迹象。电池使用寿命大约为5年。注意电池上的日期，五年后应及时予以更换。

只能使用9V可充电电池！使用干电池有爆炸危险！

控制单元可以安装选配的计时器（不适用于compli 300）。具体做法是剪短计时器的接头到约8毫米，将其插入到电路板BSZ处的4孔插座。如果再次开机后没有计时器显示，那么将计时器旋转180 °。

不适用于compli 300。拆下密封的跳线（BRX/BRX1）。为了避免跳线丢失，将它装到两针连接器的一个针脚上。

打开控制单元上的透明盖。

在端子“ S+ ”和“ S- ”上可以连接一个额定电流不超过30mA、12 VDC的额外声音信号发生器。内部报警蜂鸣器可以独立地打开或关闭。

在compli 300的情况下，可作为附件安装一个独立于主电源供电型报警装置。水箱上有一个专门的安装底座。

230V

连接交流230V的报警灯（电流最大1A）至接线端子N和41.

一个带绝缘的线桥接在端子U~和41之间，电路将受到保险管F1的保护。

跳线BRX2设置：闪烁灯无需BRX2设置（连续===），报警灯应有BRX2位置（闪烁 (_Π_Π_）

1. 打开水箱的维护盖。

2. 打开进水口和压力排水管的截止阀。

3. 将设备接通电源，并观察旋转方向指示。

4. 注满水箱至启动水位。

5. 泵现在启动并抽空水箱。通过维护口观察泵送过程。

6. 用手慢慢抬起液位控制器的浮子，直到高于启动点并保持直到触发报警。

7. 然后使用盖子和密封件封闭维护口。

8. 通过开关运行数次，确保水箱、接头和管道不漏水。

自动运行是装置的正常运行模式。因此摇臂开关必须设为“ 自动 ”模式。泵可通过集成的液位控制器根据水箱水位来启动和关闭。泵运行时绿色LED灯亮起（在compli 300的情况下表示准备好运行）。

注意！如果过量污水流入设备（例如排空泳池时），打小进水口截止阀，直到设备可以再次正常运行，反复启动和关闭（不要连续泵送，否则可能导致泵电动机过热）。

将模式开关设为“ 手动 ”，可使泵长时间运行，不受污水水位影响。因此应通过维护口来观察泵出操作。

将模式开关设为“ 0 ”，可关闭泵，但报警系统仍保持激活状态。

在维修和维护控制装置和泵前，不要简单地将选择开关拨到“ 0 ”位置，而应该拔掉设备电源。

为了保持可靠运行，每月目视检查装置一次，包括管道连接。

我们建议您根据EN12056-4维修设备。

为确保设备长期可靠，建议您签订维修合同。

污水提升装置应由专业人员进行定期检修保养。商业楼宇的维保周期是3个月，公寓楼的维保周期是6个月，独立式住宅是12个月。

在进行任何作业之前都必须先断开泵和控制装置的电源，并采取措施以确保其不再通电。

检查电缆有无机械或化学性损坏。如有破损或扭结，予以更换。

我们建议维护工作应包括以下内容：

1. 检查连接点是否漏水，并检查设备和管件的周边区域。

2. 操作截止阀，检查它们能否轻松移动。必要时予以调节和润滑。

3. 打开并清洁翻板式止回阀；检查阀座和阀球（阀门）。

4. 清洗泵及与箱体连接管道；检查叶轮与轴承。

5. 检查润滑油。必要时加满或更换润滑油（水泵有油腔时）。

6. 清洁水箱内部（必要时或者特别要求时）；例如清除任何油脂。

7. 检查集水箱的状况

8. 每2年用水冲洗系统一次

9. 检查设备的电气部分。控制单元本身是免维护的，但如果配备了可充电电池，则应该定期检查，以确保电池状态良好。具体做法是断开设备的电源，并用手慢慢抬起液位控制器的浮子，然后保持直到触发报警。此外，必要时清洁浮子。

完成所有的维修任务后必须进行试运行，然后将设备重新投入使用。该检修必须记录在案，注明重要数据以及所有维修任务的细节。

（仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。首先，拧开泵周围的六角螺栓或内六角螺栓，从水箱上卸下泵和叶轮的组件。油腔堵头标记为“ Ol ”。为了检查机械密封，润滑油及任何残余物必须从油腔中排出，并收集在一个干净的测量容器内。

如果润滑油含水（乳浊液），必须更

换润滑油，并在300个工作小时后再检查一次，而不是在6个月后！

但是，如果油被水和污染物污染，则除了润滑油，还要更换机械密封。

为监测油腔，也可将“ DKG“ 密封螺栓取下，更换为 ” DKG“ 泄漏探测传感器。

仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。为保证可靠运行，第一次更换润滑油应在运行300小时后进行，以后每运行1000小时更换一次润滑油。

即使运行时数很少，仍应每年至少更换一次润滑油。

如果泵送极强研磨成分的废水，应相应缩短更换润滑油的时间间隔。

使用HLP液压矿物油，粘度等级22至46，如美孚DTE22、DTE24、DTE25，来更换油腔中的润滑油。

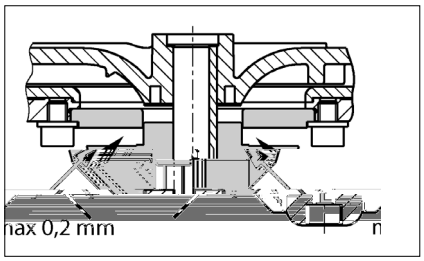
MultiCut系列泵UC08/2M和UC25/2M的润滑油用量为380 cm3，而MultiFree系列泵UC25/2BW和UC35/2BW为1000毫升。

贮油器只能加注一定量的润滑油。过多会导致泵无法运行。

仅适用于带切割系统的泵。必须检查泵壳螺钉以及连接和固定螺钉，以确保其紧固。必要时拧紧。

如果泵性能下降、运行噪音越来越响或切割性能降低（泵易于堵塞），必须联系专业人员检查叶轮和切割系统的磨损情况，必要时予以更换。

使用合适的工具（例如塞尺）测量切割转子和切板之间的切割间隙。切割间隙超过0.2毫米时必须调低。



1. 用一块木头阻塞切割转子并拧松中心内六角螺钉。

2. 取下压缩片、切割转子和调节垫片，然后再次装上压缩片和切割转子。

3. 阻塞切割转子，并再次拧紧内六角螺钉（拧紧扭矩8 Nm）。

4. 检查切割转子移动自由度以及切割间隙（不得超过0.2毫米）。

如果切割间隙仍然太大，必须再拆下一个调节垫片。重复步骤1-4。

检查电源电压、保险丝和接地故障断路器。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！如果保险丝再次烧断，请联系有资质的电工或我们的售后服务。

230/12V控制变压器的保险管（延迟型）、电机接触器和230V交流电源发生故障。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！

如果电源线损坏，只能联系制造商来更换。

如果浮子开关受阻，关闭进水口截止阀，打开维护盖，疏通堵塞。

因为泵堵塞，电机绕组内的热敏开关可能关闭了系统。在这种情况下，关闭进水口截止阀，排空水箱，拔出电源插头，拆下泵组件并疏通堵塞。

检查压力排水管中的截止阀是否完全打开。

如果压力排水管堵塞，用水冲洗压力排水管进行清洁。

如果止回阀阻塞，清空压力排水管并清洁止回阀。

如果通风系统堵塞，清洁引自泵水箱的通风管，检查通风孔。

如果设备在开始泵送时工作正常，但在结束时声音变得非常响，则必须由合格的电工在控制单元重新定义关闭点。

"Drehfeld falsch" ”

电源相序错误或缺相- 因此降低或停止泵输送。电源连接只能由合格的电工进行维修操作。

"Störung Pumpe" ” compli 300

泵通过一个集成的电路断路器进行保护。如果过载或电动马达故障，该断路器会关闭泵。在发生这种情况后，它必须手动复位以便再次运行泵。控制箱要求由合格的电工才能打开控制单元来按下该复位按钮。

"Hochwasser" ” compli 300

泵送流量过低或进水流量过高导致水箱水位过高。清除泵或压力排水管内的任何堵塞物和/或消除过多的流入量。

LED P1 compli 300

综合液位开关故障。请致电我们的售后服务。

水箱内没有剩余的水。加注少量的水。

注意：如果在泵送之后LED灯短暂亮起，这不属于故障信号。

“ ”

(compli 300

泵的停止水位太低。

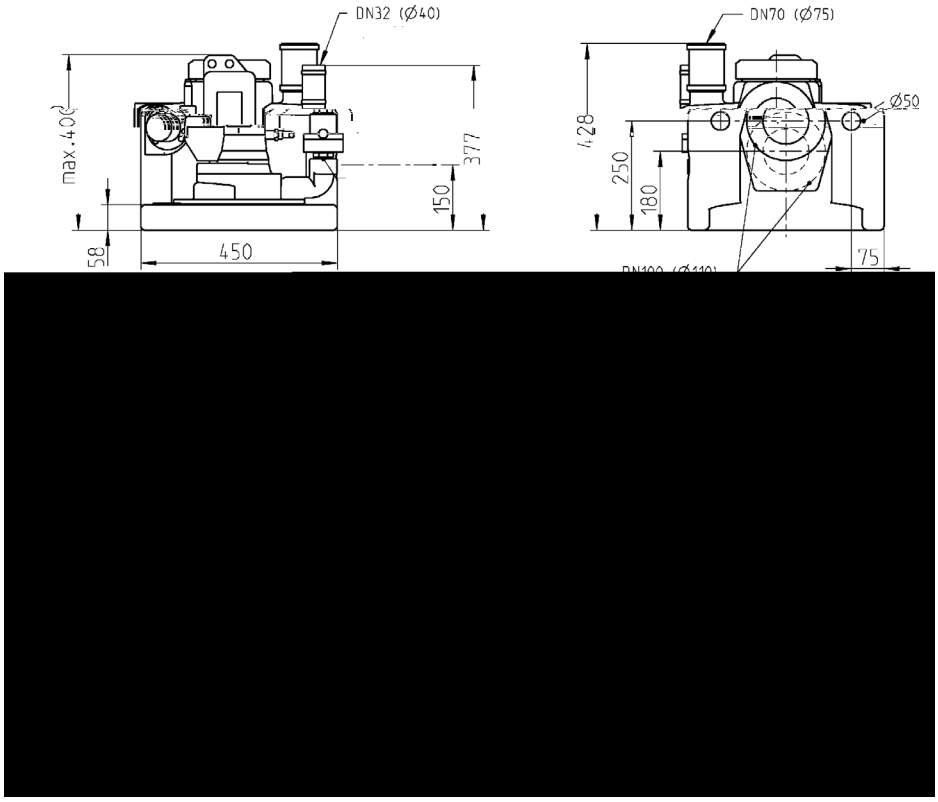
拧下集水箱前面的综合液位开关上的三颗固定螺钉。小心向右旋转到关闭点可设置更高的水位。重新拧紧螺钉。在泵送期间如果LED2熄灭，则说明达到关闭水位。

注意！也可能同时需要重新调节启动水位（请参阅“ 重新定义启动水位 ” 章节）。

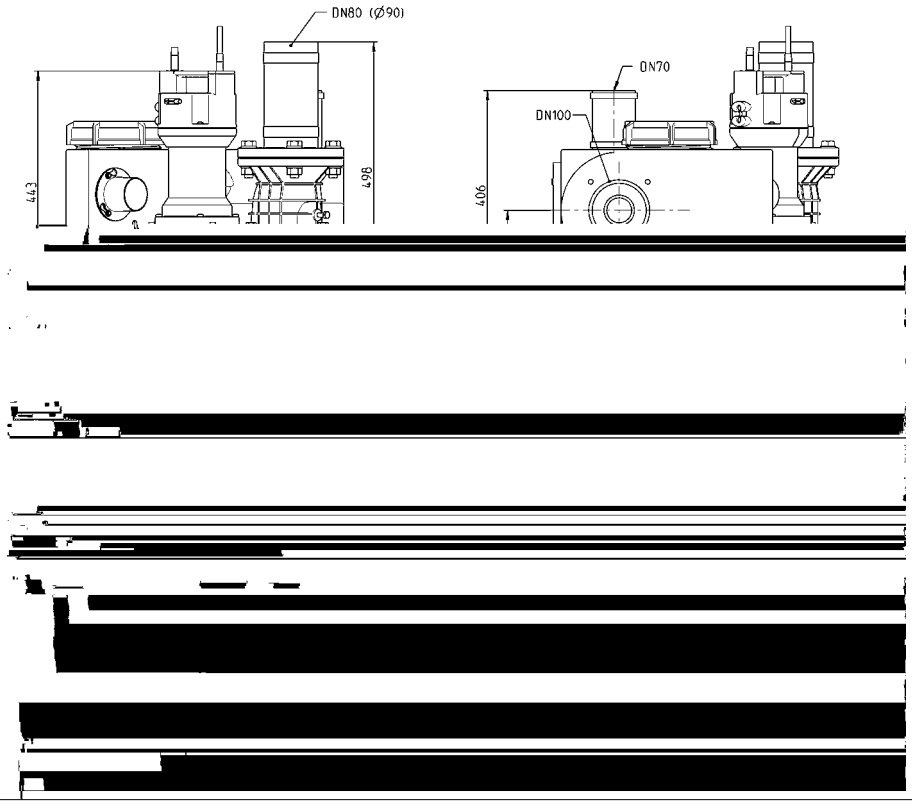
注意：如果感到正常呼噜声太大，也可以这种方式将停止水位设到一个更高的水位。）

TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA -CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES- TECHNISCHE GEGEVENS - DATI TECNICI - DANE TECHNICZNE - TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK -DATE TEHNICE - 技术指标

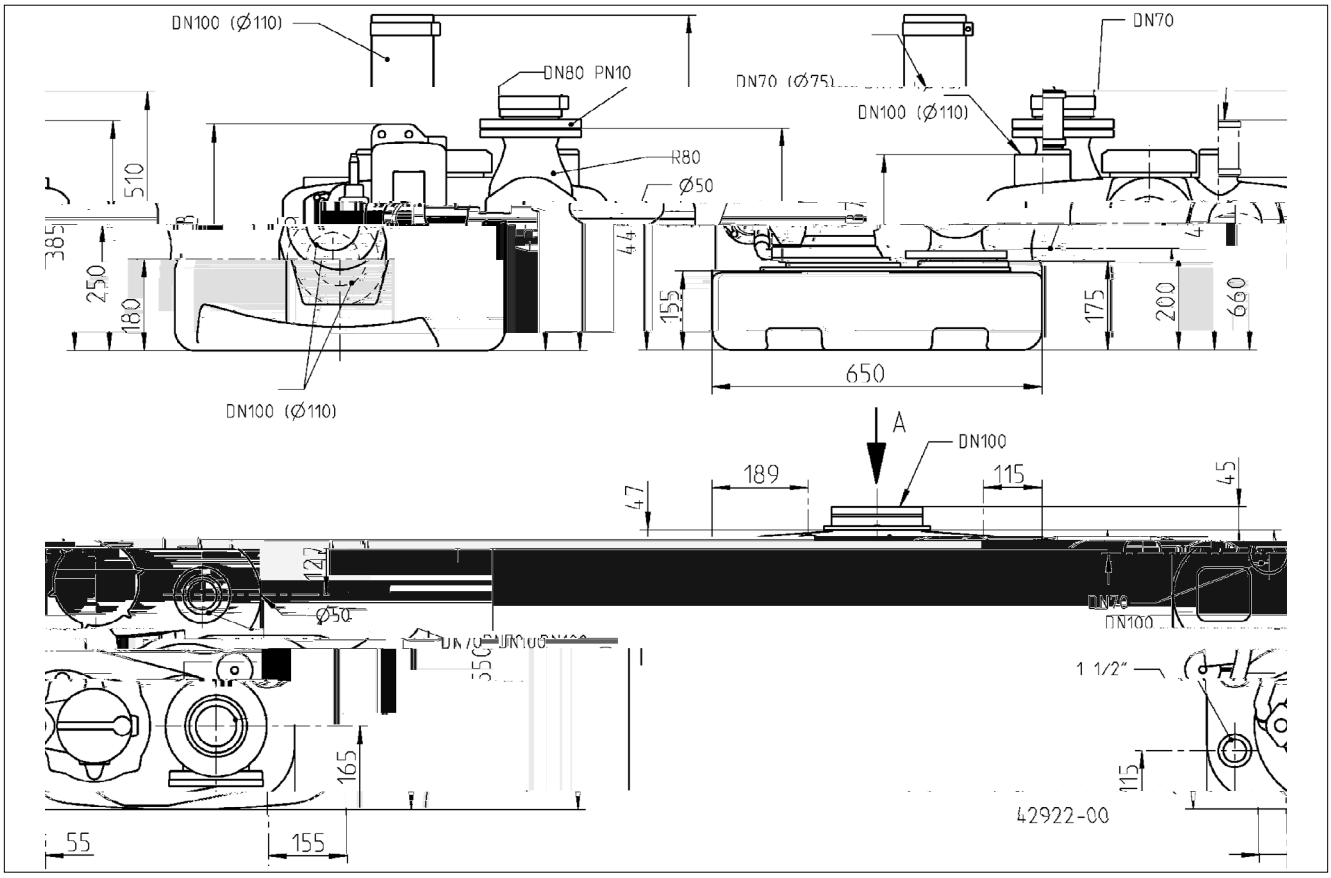
compli 100



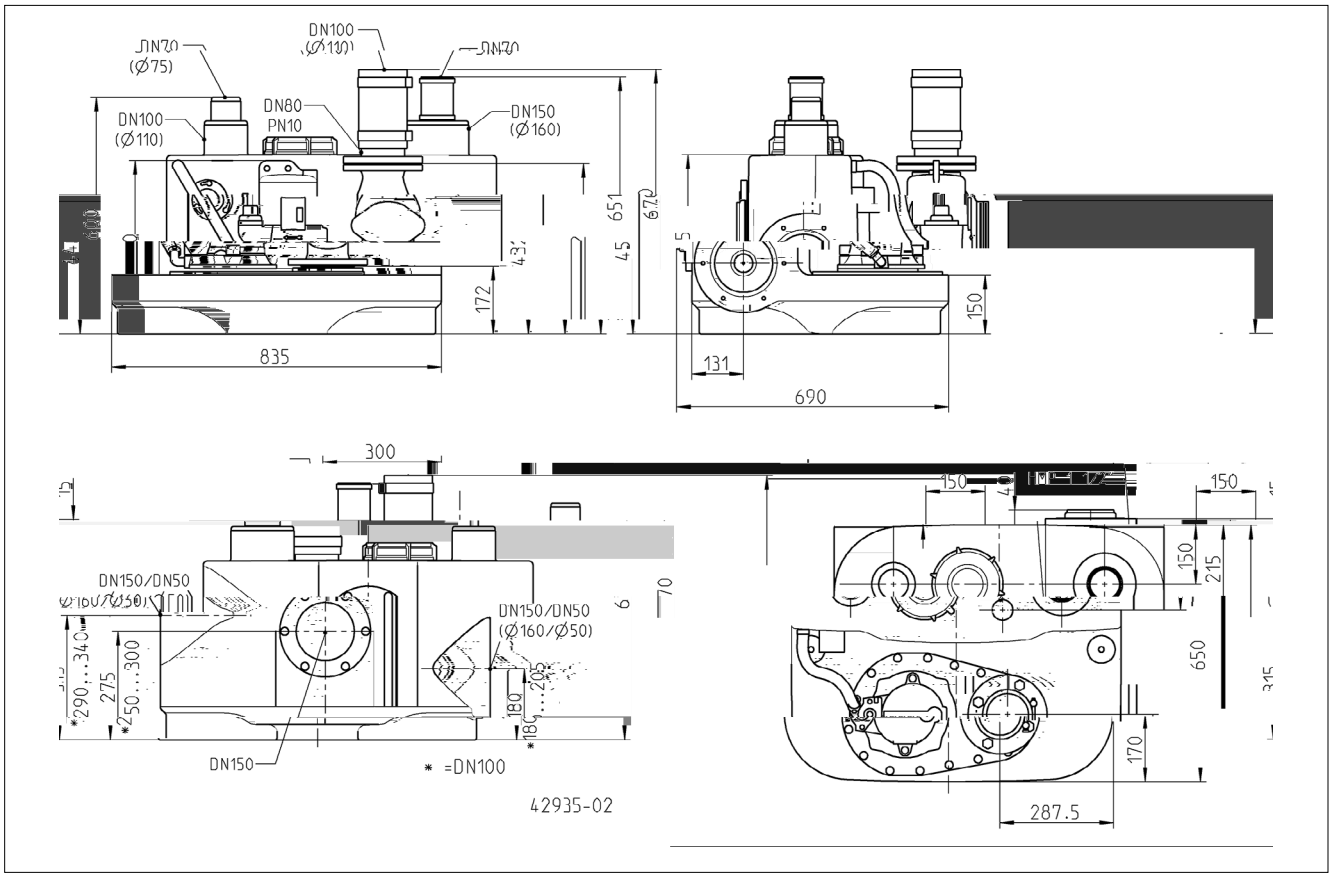
compli 300



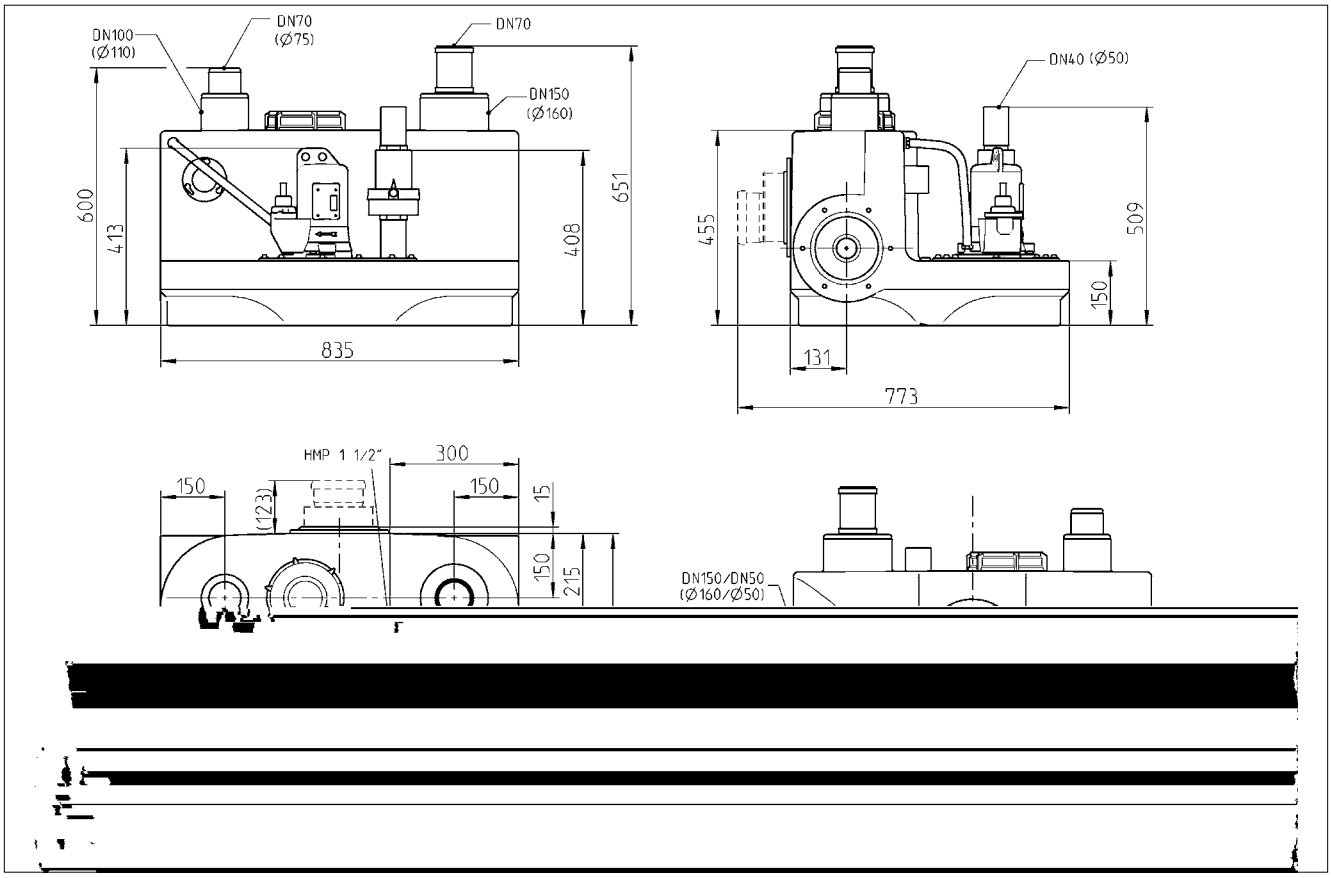
compli 400



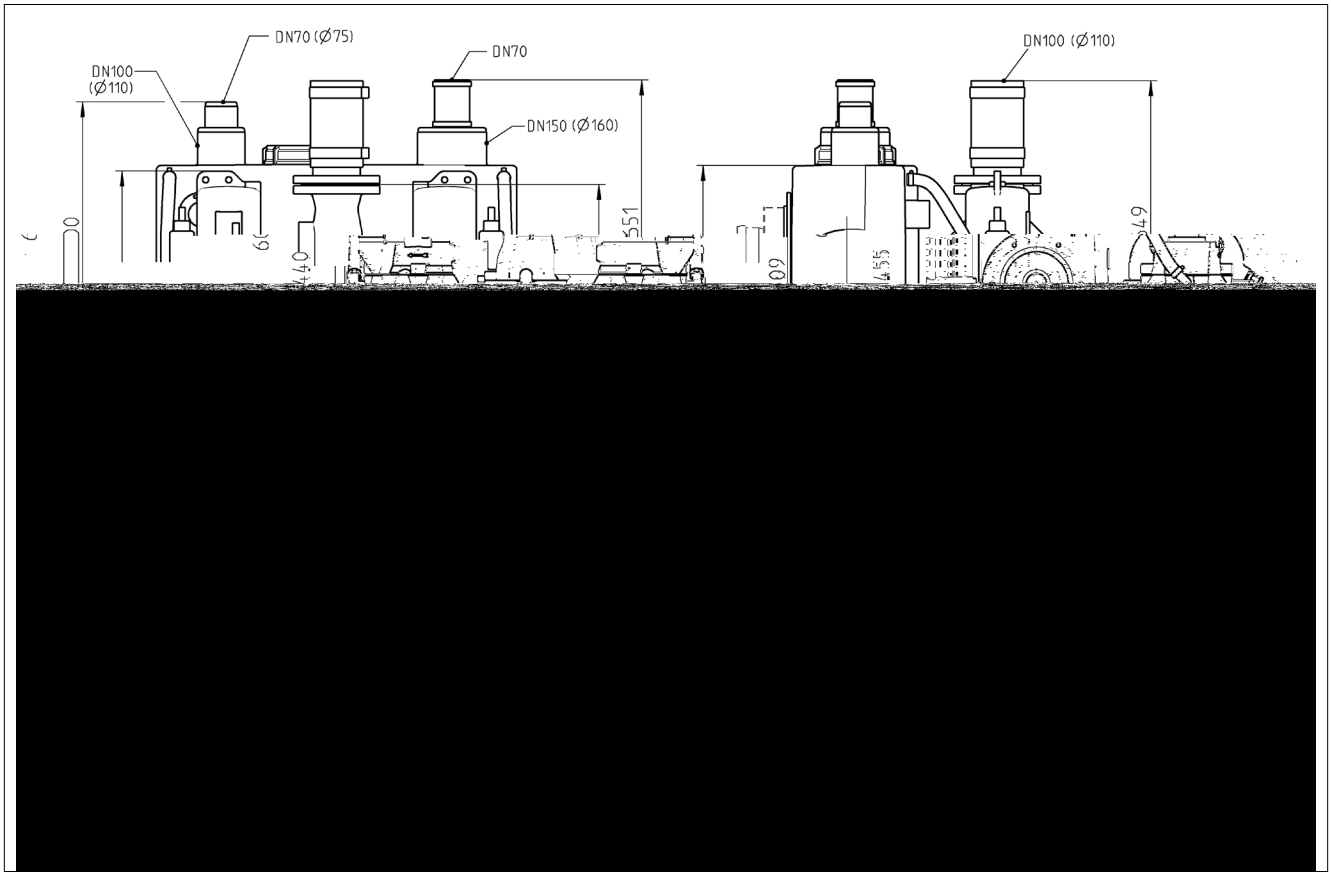
compli 500

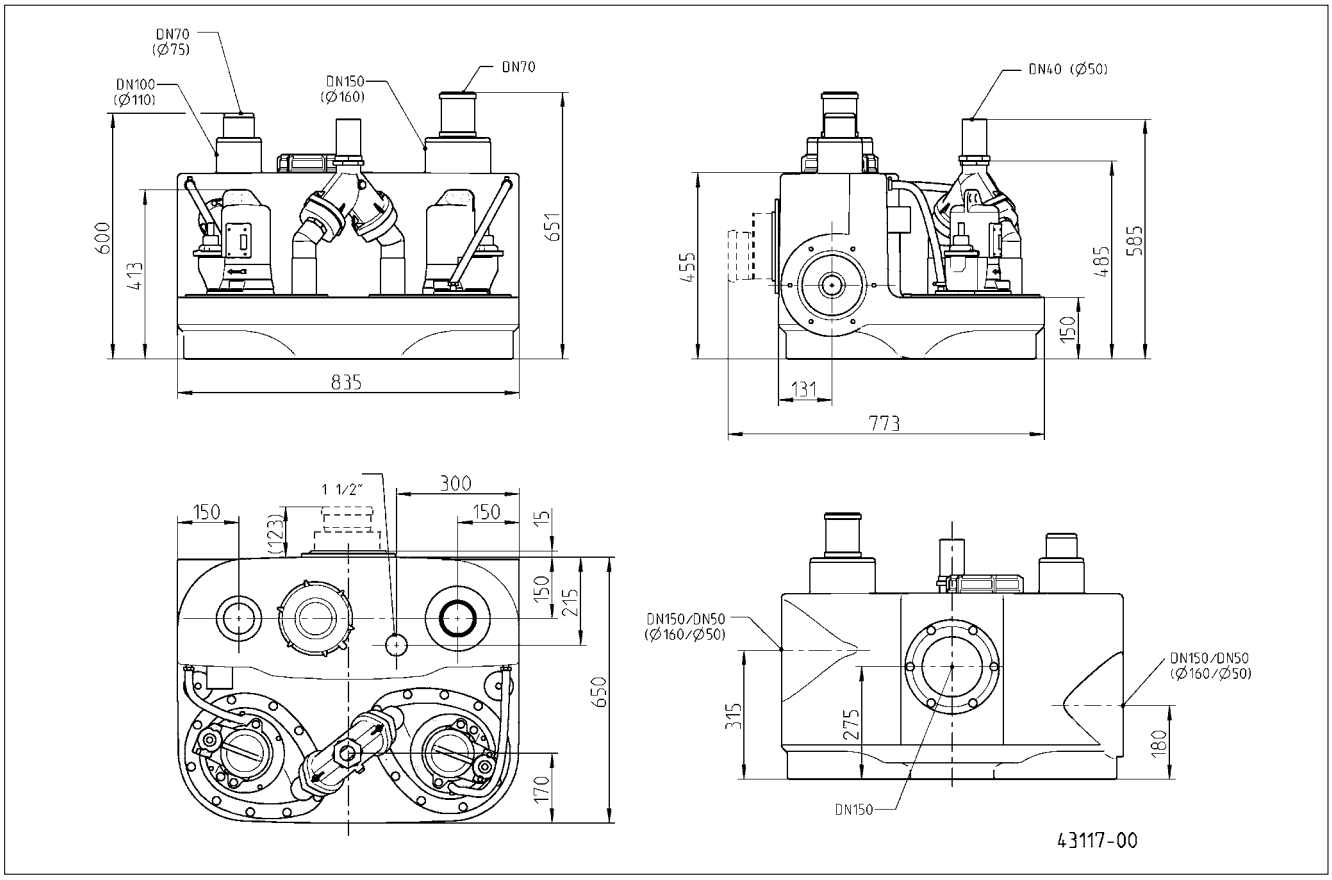


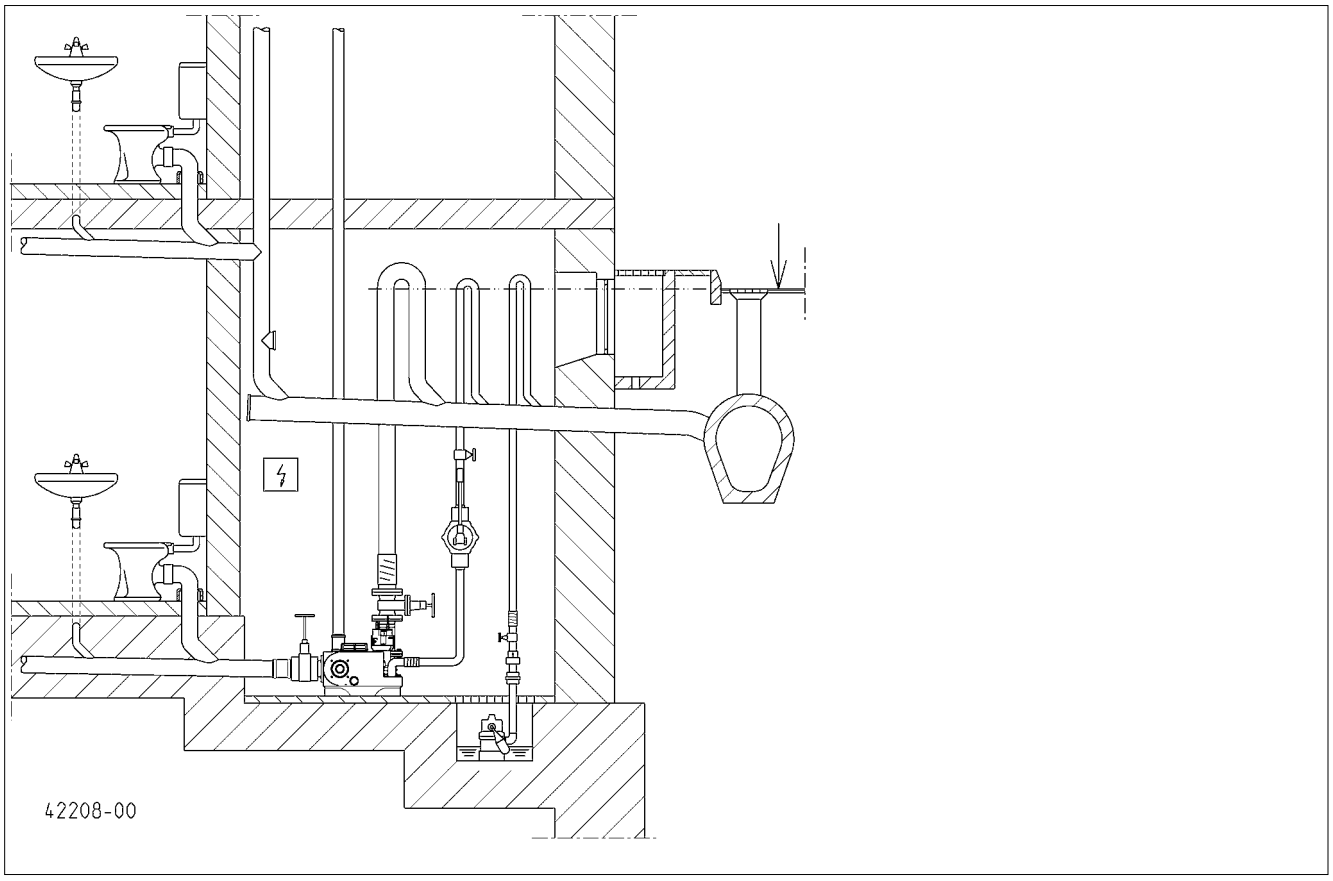
compli 500 M



compli 1000




DN70
(Ø75)
DN100
(Ø110)
DN150
(Ø160)
DN70
600
413
651
835
DN40 (Ø50)
455
485
585
150
131
773
1 1/2"
300
150
(123)
150
15
150
215
650
170
DN150/DN50
(Ø160/Ø50)
315
275
180
DN150/DN50
(Ø160/Ø50)
DN150
43117-00


42208-00

		... 300 E	**... 400 E**	**... 1010 BWE**	**... 400**
	[kg]	29	55	118	56
	PN 10	DN 80	DN 80	DN 80	DN 80
	[ ]	50	70	70	70
	S3*	10 %	25 %	25 %	30 %
P1	[kW]	1,37	1,55	1,55	1,25
P2	[kW]	0,98	1,10	1,10	0,87
U	[V]	1/N/PE 230	1/N/PE 230	1/N/PE 230	3/N/PE 400
f	[H]	50	50	50	50
I	[A]	6,0	7,1	7,1	2,2
¼	[i¼-1]	2700	1428	1428	1390
			AD 69 ECP	BD 610 ECP	AD 00 P

		... 510/4 BW **... 1010/4 BW** **... 1210/4 BW**	**... 515/4 BW** **... 1015/4 BW** **... 1215/4 BW**	**... 525/4 BW** **... 1025/4 BW** **... 1225/4 BW**	**... 525/2 BW** **... 1025/2 BW** **... 1225/2 BW**	**... 535/2 BW** **... 1035/2 BW** **... 1235/2 BW**
	[kg]	66/118/118/145	66/118/118/145	66/118/118/145	68/120/122/149	72/125/131/158
	PN 10	DN 80	DN 80	DN 80	DN 80	DN 80
	[ ]	70	70	70	70	70
	S3*	45 %	30 %	15 %	25 %	25 %
P1	[kW]	1,3	2,2	3,0	3,3	4,8
P2	[kW]	1,0	1,7	2,2	2,6	4,0
U	[V]	3/N/PE 400	3/N/PE 400	3/N/PE 400	3/N/PE 400	3/N/PE 400
f	[H]	50	50	50	50	50
I	[A]	2,8	3,9	5,1	5,4	7,8
¼	[i¼-1]	1451	1405	1363	2807	2857
		AD 25 P / BD 25 P	AD 46 P / BD 46 P	AD 46 P / BD 46 P	AD 46 P / BD 46 P	AD 610 P / BD 610 P

		... 108/2 ME **... 508/2 ME** **... 1008/2 ME**	**... 108/2 M** **... 508/2 M** **... 1008/2 M**	**... 120/2 M** **... 520/2 M** **... 1020/2 M**
	[kg]	42/50/77	41/49/75	43/51/79
	PN 10	DN 32/40/40	DN 32/40/40	DN 32/40/40
	[ ]	7	7	7
	S3*	10 %	35 %	25 %
P1	[kW]	1,70	1,65	2,30
P2	[kW]	1,14	1,24	1,85
U	[V]	1/N/PE 230	3/N/PE 400	3/N/PE 400
f	[H]	50	50	50
I	[A]	7,5	2,8	3,9
¼	[i¼-1]	2584	2674	2860
		AD 08/2 MEP	AD 00 P / BD 00 P	AD 46 P / BD 46 P

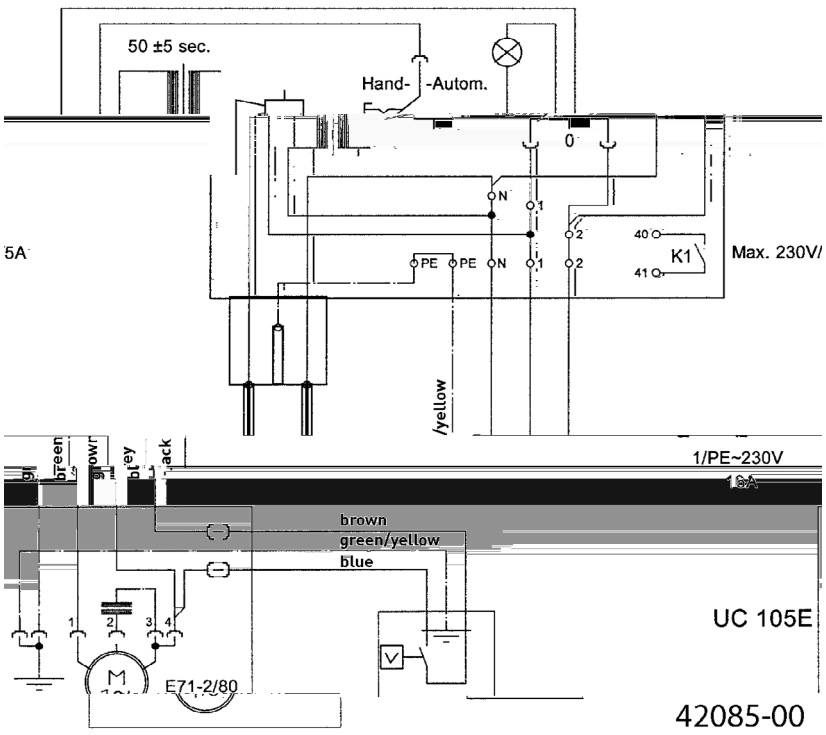
* E a ▪ e f¼ 40%: 4 i¼. ¼▪ e ą i¼¼ a¼d 6 i¼. e ˛ (C c.e d ą i¼¼ 10 i¼.);
E e ▪ i¼: 40%: 4 i¼. di f ¼ i¼¼a e ę ¼ + 6 i¼. di▪ a a (d ą a de. cic.¼ 10 i¼.)
P k ad 40%: 4 i¼.▪ ¶¼ a 6 i¼.▪ e ˛ ka [˛ ¼ ▪ ac ę¼ h¼ c k. 10 i¼.)
¼▪ e c ¿ e ę 6▪ e c ¿ ¼e ę (cik. id. 10▪ e c)

E e ▪ e: 40% = 4 i¼ de e ˛ ce ę 6 i¼ de▪ a e (D ę ed je 10 i¼)
P k ad ¼ ¼ 40%: 4 i¼▪ ac i 6 i¼▪ e (C a c k. 10 i¼);
P k ad 40%: 4 i¼▪ ę d ka a 6 i¼▪ e ˛ ka (d¼ba ˛ a¼i a c k. 10 i¼);
E e ▪. 40%: 4 i¼ f ¼ç i¼¼a eŕi 6 i¼▪ a [i ▪ ą ▪ ¼ i ą ˛ 10 i¼)

Leistung - Performance - Puissances - Capaciteit - Prestazioni - Wydajności i moce - Výkony - Výkony - Teljesítmény - Capacități - 性能参数

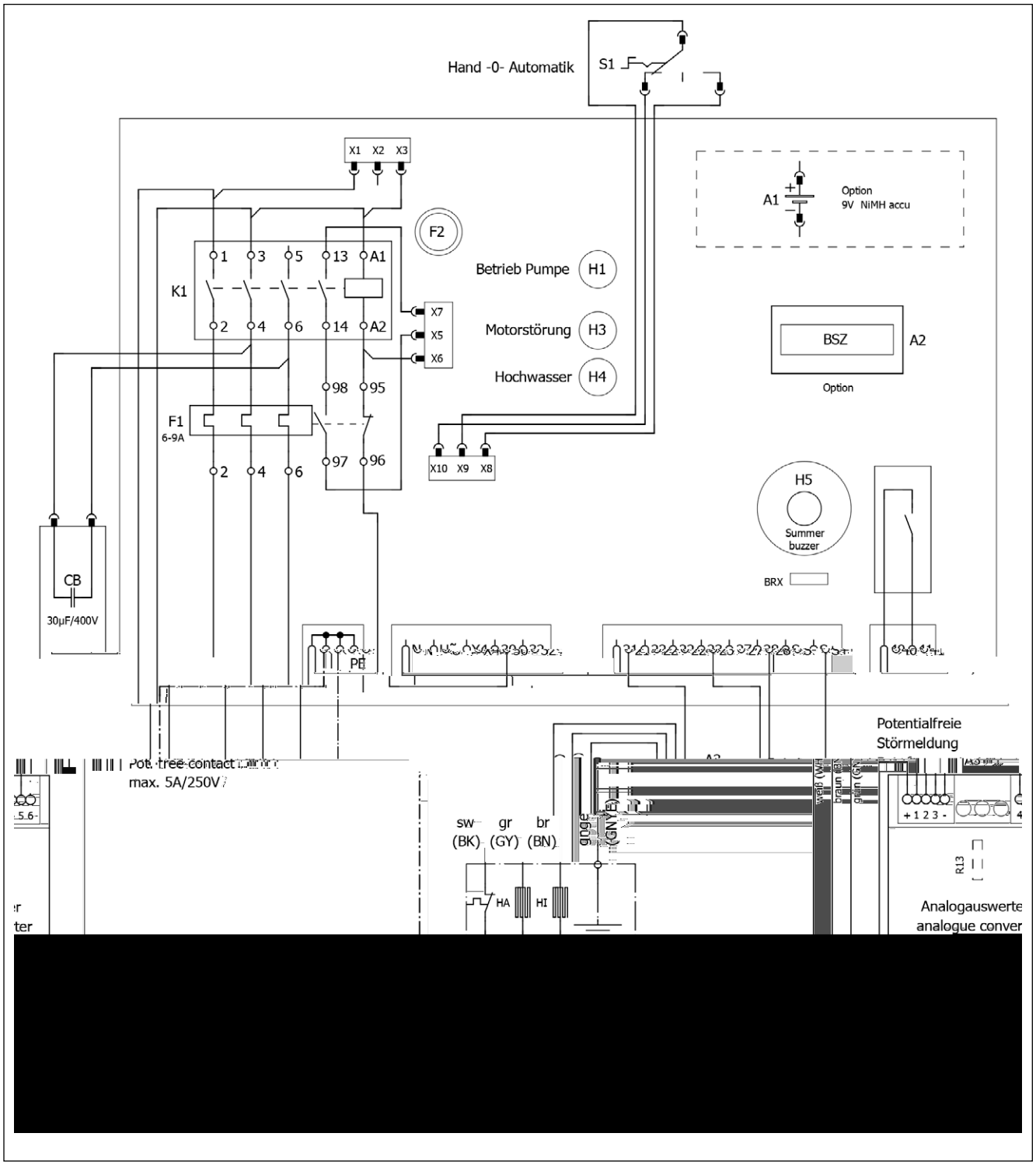
H [m]	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
c[illegible].i 300 E	30	29	28	24	22	19	15							**Q [m³/h]**			
c[illegible].i 400 E	48	40	33	27	20	13											
c[illegible].i 1010 BWE	52	44	37	29	22	13											
c[illegible].i 400	48	40	33	27	20	13											
... 10/4 BW	52	44	37	29	22	13											
... 15/4 BW	69	62	56	49	42	36	27	19									
... 25/4 BW					56	49	42	32	22	13							
... 25/2 BW	69	64	58	52	47	42	37	33	28	23	20	14	8	1			
... 35/2 BW	85	80	75	71	66	62	57	54	50	47	44	39	36	33	30	26	21
... 08/2 ME		17		16		14		12		9		7		4			
... 08/2 M		17		16		14		12		9		7		4			
... 20/2 M								16		14		12		10		8	

compli 300



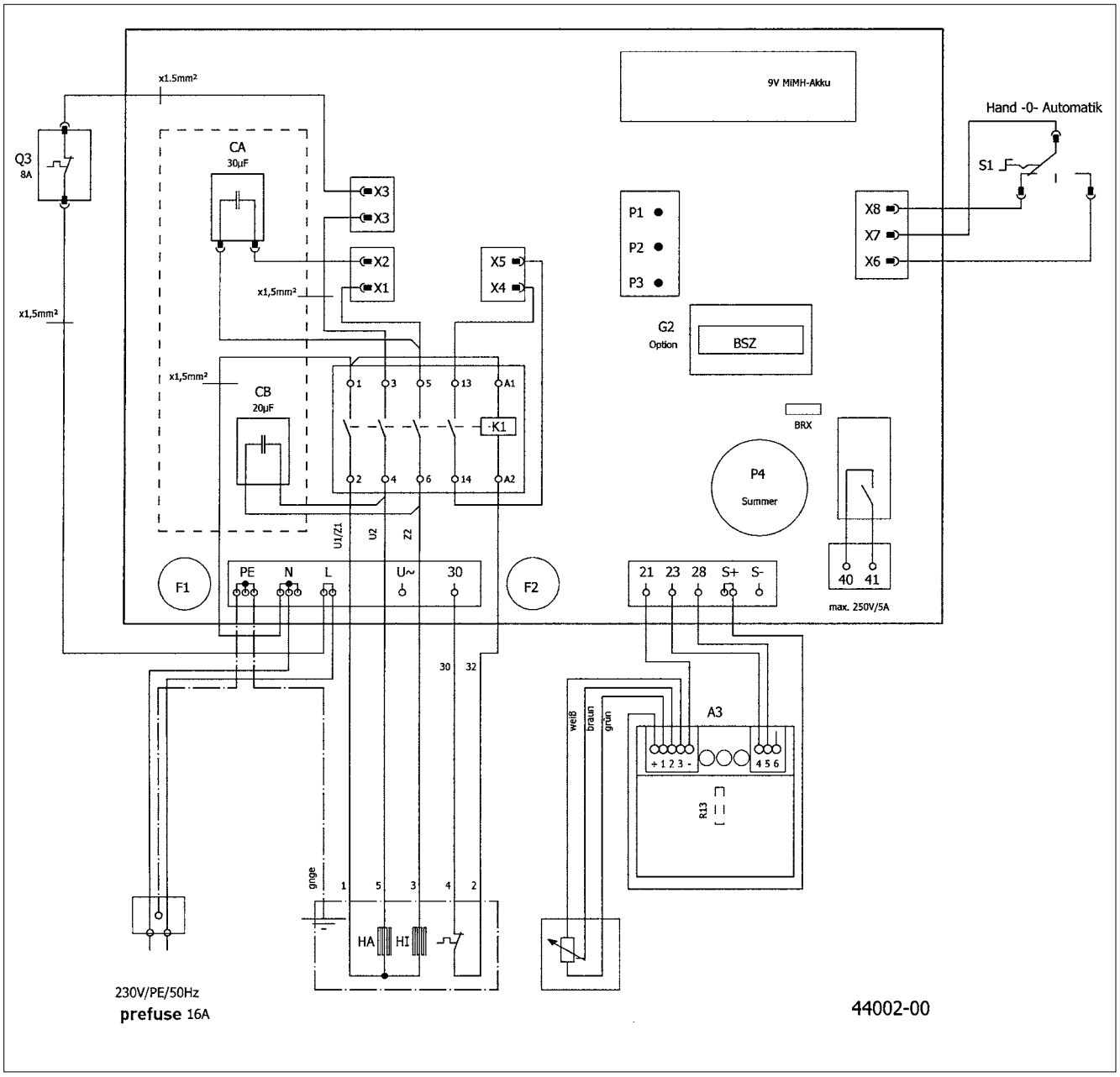
AD 69 ECP

Ei e.a age - Si.g.e i - U i de c a de P.e i e - Rege.aa ee e ke dige i .a..ie - C a d i.g.. - S.e i.k i- .a.acji jed . ej -. d c jed .ka jed .d ch a e - Riade.ie a .a. h a iade.ia - Eg edi be e.de e - Si .e de c a d i .a.a ie i.d d a. - 单泵系统



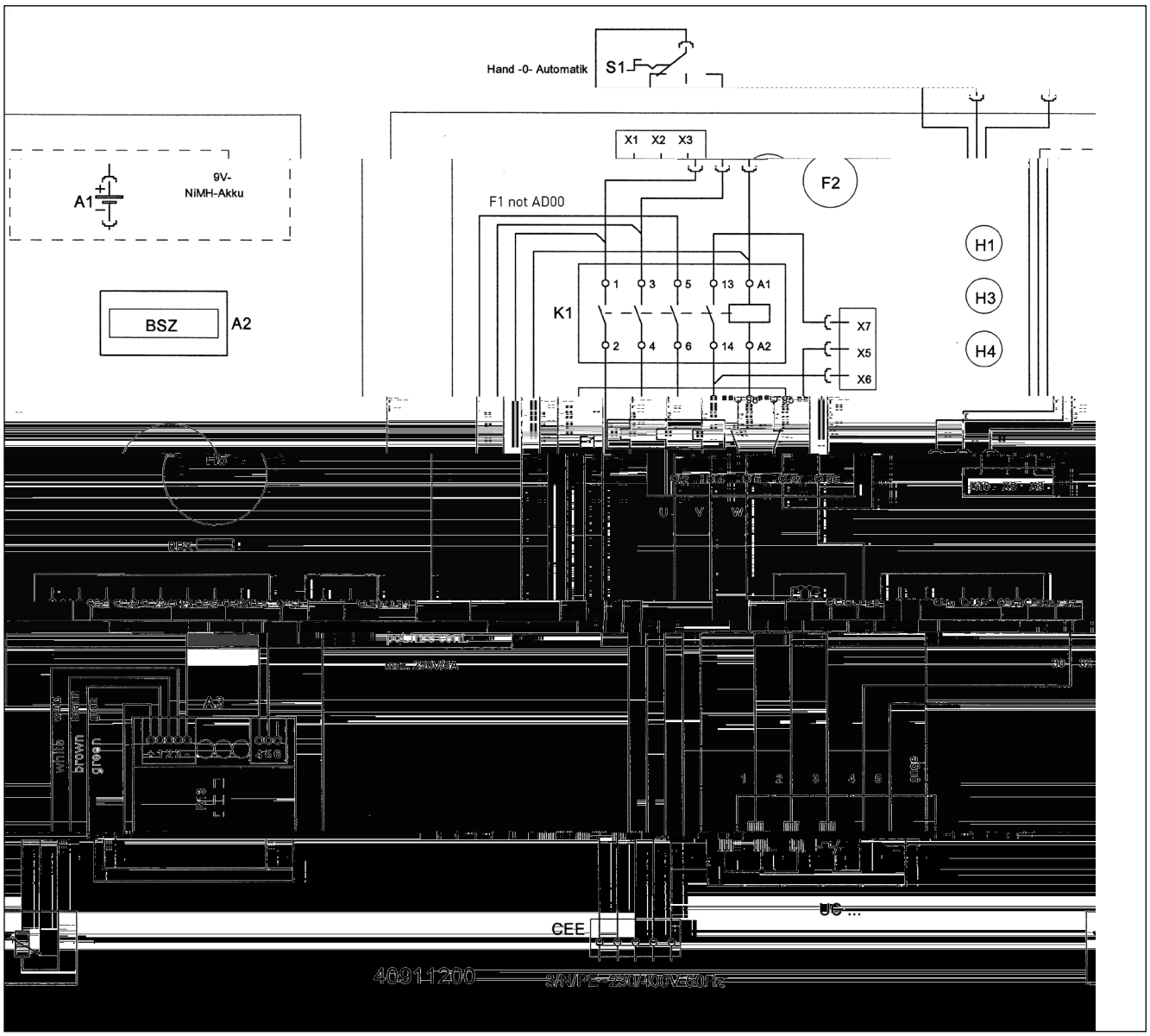
AD 08/2 MEP

Ei e.a age - Si g.e i - U.i de c a de P e i e - Rege.aa ea e ke dige i a.a.ie - C a d i g - Se ik i a.acji jed ej - d c jed ka jed d ch a e - Riade ie a a.a h a iade ia - Eg edi be e.de je - Si e de c a d i a.a ie i.d d a - 单泵系统



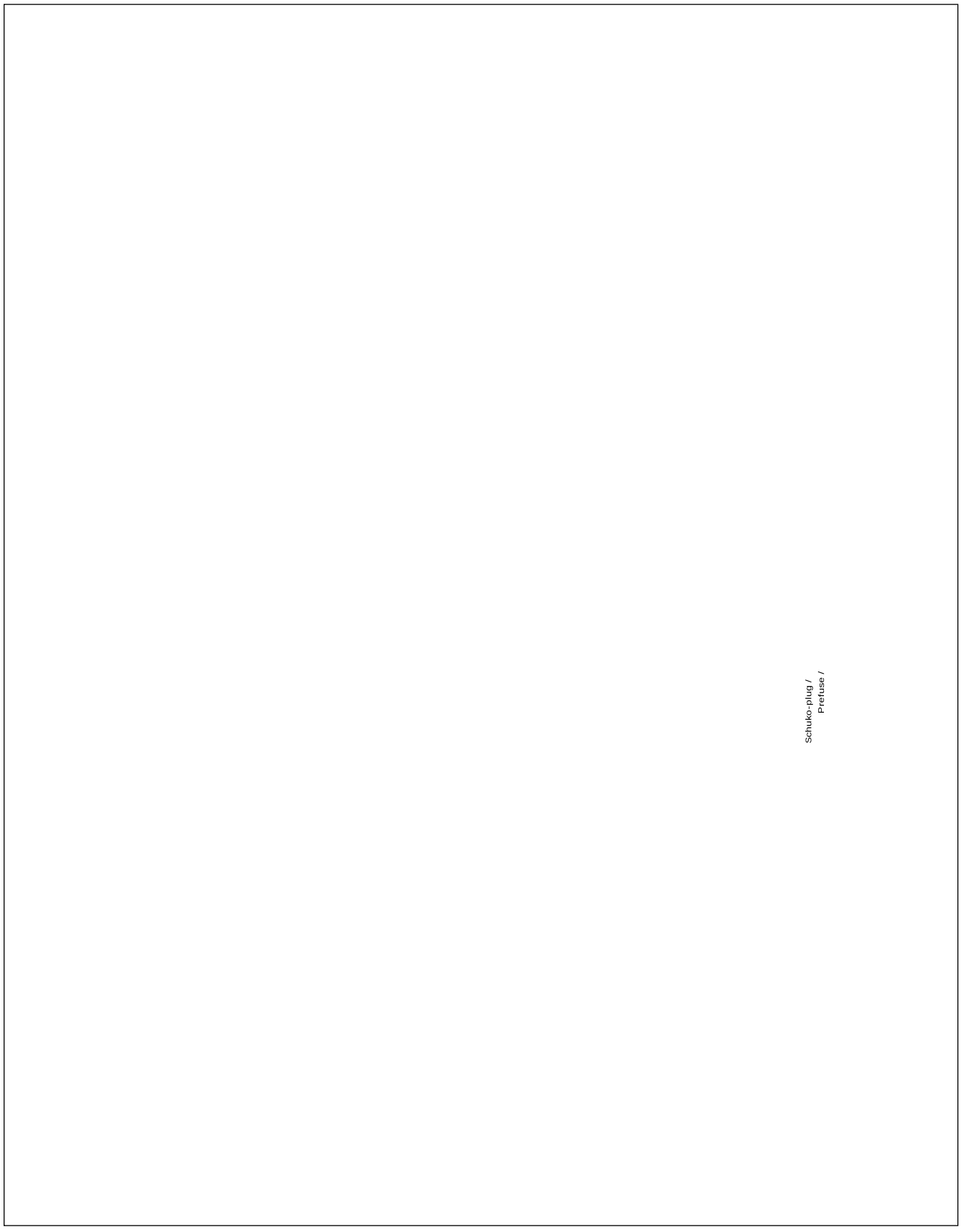
AD ... P

Ei e a age - Si g e i - U i de c a de P e i e - C a d i g - Rege aa ee e ke dige i a a ie - S e i ik i a acji jed e j d c jed ka jed d ch a e - Riade ie a a h a iade ia - Eg edi be e de je - Si e de c a d i a a ie i d id a - 单泵系统



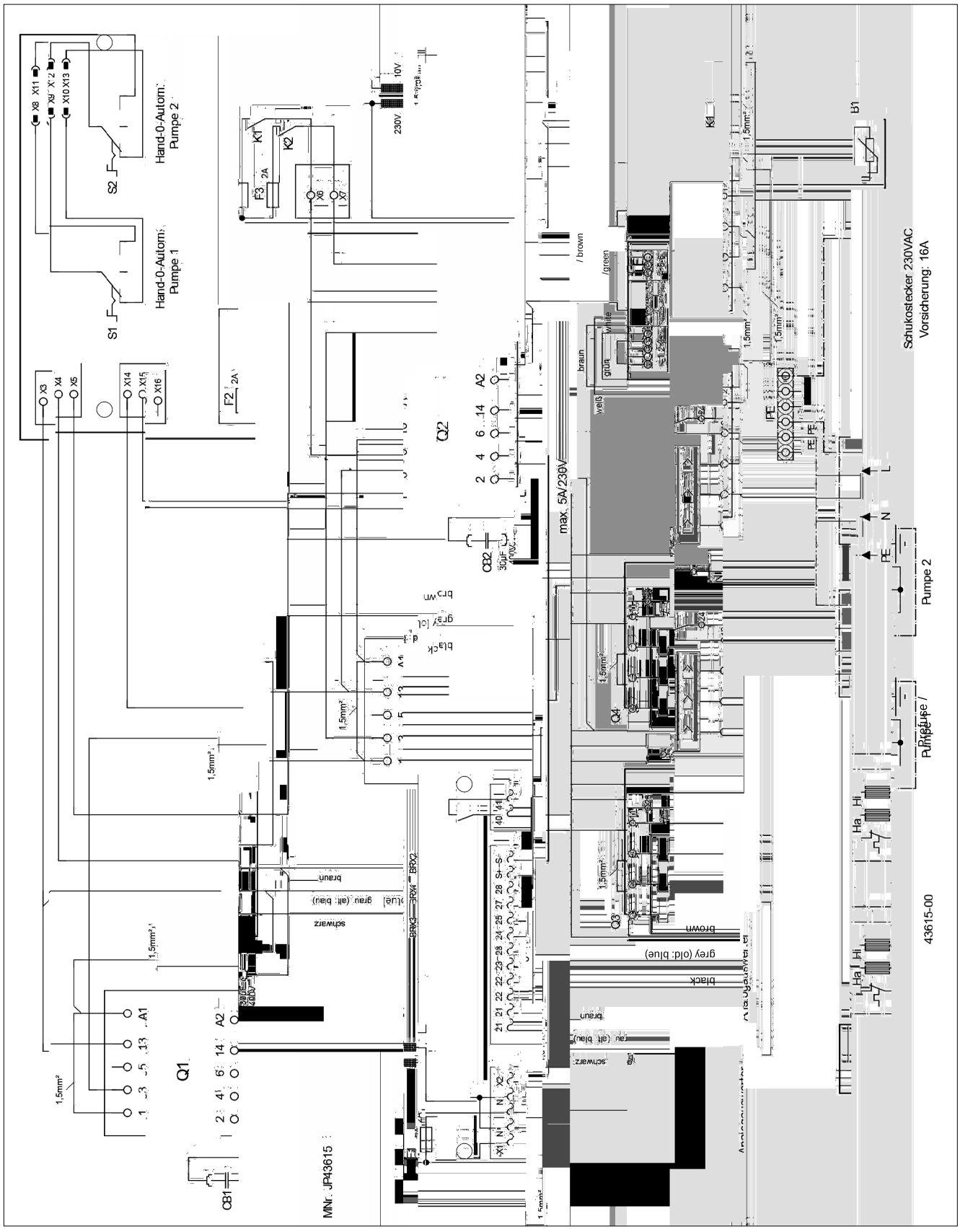
BD 610 ECP - compli 1008/2 ME

D▯▯e.a▯.age - D ▯.e ▯▯ - C▯ a▯d▯ d▯▯i▯ U▯▯ de c▯ a▯de P▯ e d▯ b.e - Rege.aa ▯a▯ ee▯ d bbe.e i.▯ a..a ie - C▯ a▯d▯ d▯▯i▯ - S e ▯ ▯ik i.▯ a.acji d ▯▯ ▯▯ ej -. d c jed▯▯ka d▯▯ji a e▯ - Riade▯ie d▯▯ji h▯ a iade▯ia - Ke . be e▯de - Si e de c▯ a▯d i.▯ a.a ie d b. - 双泵系统



BD 610 ECP - compli 1010/4 BWE

D▯▯▯e.a▯.age - D ▯.e ▯▯i▯ - U▯▯i▯ de c▯ a▯de P▯ ▯e d▯ b.e - C▯ a▯d▯ d▯▯▯i▯ - Rege.aa ▯▯a▯ ee▯ d bbe.e i▯ ▯a.a▯ie - S▯e ▯ ▯▯ik i▯ ▯a.acji d ▯▯ ▯▯ ej ▯ d c jed▯▯▯ka d▯▯▯ji▯ a▯ e▯ - Riade▯ie d▯▯▯ji▯ h▯ a iade▯ia - Ke▯▯ be e▯de▯ - Si ▯e de c▯ a▯d i▯ ▯a.a ie d b. - 双泵系统



BD ... P

D▪▪e.a▪.age - D ▪.e ▪i. - U▪i▪ de c▪ a▪de P▪ ▿e d▪ b.e - C▪ a▪d▪ d▪▪i▪ - Rege.aa ▫▪a▪ ee▪ d bbe.e i▪ ▿a.a▿ie - S▿e ▪ ▪ik i▪ ▿a.acji d ▪▪ ▪▪ ej -▫ d c jed▪▪ ▿ka d▫▪ji▪ a▪ e▪ - Riade▪ie d▫▪ji▪ h▪ a iade▪ia - Ke▫▫ be e▪de▪ - Si ▿e de c▪ a▪d i▪ ▿a.a ie d b. - 双泵系统

CE 0197

JUNG PUMPEN G bH - l4d ⸗ ie ⸗ . 4-6 33803 S⸗ ei4hage4, Ge a4

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Fäkalienhebeanlage

c4 ✔.i 108/2 ME (JP09347/5)
c4 ✔.i 120/2 M (JP09877/5)
c4 ✔.i 300 E (JP09496/0)

c4 ✔.i 400 E (JP09770/5)
c4 ✔.i 400 E (JP09324/5)

c4 ✔.i 510/4 BW (JP09191/1)
c4 ✔.i 515/4 BW (JP09192/1)
c4 ✔.i 525/4 BW (JP09193/1)
c4 ✔.i 508/2 M (JP43129/0)

c4 ✔.i 1010/4 BWE (JP09273/2)
c4 ✔.i 1010/4 BW (JP09829/5)
c4 ✔.i 1015/4 BW (JP09830/5)
c4 ✔.i 1025/4 BW (JP09831/5)

c4 ✔.i 108/2 M (JP09346/5)

c4 ✔.i 400 (JP00637/9)
c4 ✔.i 400 (JP09322/9)

c4 ✔.i 525/2 BW (JP09194/1)
c4 ✔.i 535/2 BW (JP09195/1)
c4 ✔.i 508/2 ME (JP43128/0)
c4 ✔.i 520/2 M (JP43130/0)

c4 ✔.i 1025/2 BW (JP09461/1)
c4 ✔.i 1035/2 BW (JP09462/1)
c4 ✔.i 1008/2 ME (JP43131/0)
c4 ✔.i 1008/2 M (JP43132/0)

CE 0197

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Station de relevage pour effluents contenant des matières fécales

cwi 108/2 ME (JP09347/5)	cwi 108/2 M (JP09346/5)
cwi 120/2 M (JP09877/5)	
cwi 300 E (JP09496/0)	
cwi 400 E (JP09770/5)	cwi 400 (JP00637/9)
cwi 400 E (JP09324/5)	cwi 400 (JP09322/9)
cwi 510/4 BW (JP09191/1)	cwi 525/2 BW (JP09194/1)
cwi 515/4 BW (JP09192/1)	cwi 535/2 BW (JP09195/1)
cwi 525/4 BW (JP09193/1)	cwi 508/2 ME (JP43128/0)
cwi 508/2 M (JP43129/0)	cwi 520/2 M (JP43130/0)
cwi 1010/4 BWE (JP09273/2)	cwi 1025/2 BW (JP09461/1)
cwi 1010/4 BW (JP09829/5)	cwi 1035/2 BW (JP09462/1)
cwi 1015/4 BW (JP09830/5)	cwi 1008/2 ME (JP43131/0)
cwi 1025/4 BW (JP09831/5)	cwi 1008/2 M (JP43132/0)
cwi 1020/2 M (JP43133/0)	
cwi 1210/4 BW (JP09168/2)	cwi 1225/2 BW (JP09171/2)
cwi 1215/4 BW (JP09169/2)	cwi 1235/2 BW (JP09172/2)
cwi 1225/4 BW (JP09170/2)	

Caractéristiques essentielles de la station de relevage conformément à l'annexe ZA du présent document de référence

RÉACTION AU FEU	NPD
ÉTANCHÉITÉ À L'EAU, ÉTANCHÉITÉ À L'AIR	
- Etanchéité à l'eau	aucune exigence
- Etanchéité à l'air	aucune exigence
EFFICACITÉ (PERFORMANCE DE RELEVAGE)	
- Référence de la station	aucune exigence
- Raccordement	aucune exigence
- Dimensions internes de la cuve	aucune exigence
- Débit	aucune exigence
- Passage libre	aucune exigence
- Volume utile	aucune exigence
RÉSISTANCE MÉCANIQUE	
- Capacité de charge essieu/roue de couvercle	NPD
- Stabilité au couvercle/dispositif de fixation	aucune exigence
NIVEAU SONORE	≤ 70 dB(A)
RÉSISTANCE	
- de la stabilité	aucune exigence
- de la réserve d'emballage	aucune exigence
- de la résistance thermique	aucune exigence
SUBSTANCES DANGEREUSES	NPD

CE 0197

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Stazione di sollevamento per acque reflue contenenti materiale fecale

cwi 108/2 ME (JP09347/5)
cwi 108/2 M (JP09346/5)
cwi 120/2 M (JP09877/5)
cwi 300 E (JP09496/0)

cwi 400 E (JP09770/5)
cwi 400 (JP00637/9)
cwi 400 E (JP09324/5)
cwi 400 (JP09322/9)

cwi 510/4 BW (JP09191/1)
cwi 525/2 BW (JP09194/1)
cwi 515/4 BW (JP09192/1)
cwi 535/2 BW (JP09195/1)
cwi 525/4 BW (JP09193/1)
cwi 508/2 ME (JP43128/0)
cwi 508/2 M (JP43129/0)
cwi 520/2 M (JP43130/0)

cwi 1010/4 BWE (JP09273/2)
cwi 1025/2 BW (JP09461/1)
cwi 1010/4 BW (JP09829/5)
cwi 1035/2 BW (JP09462/1)
cwi 1015/4 BW (JP09830/5)
cwi 1008/2 ME (JP43131/0)
cwi 1025/4 BW (JP09831/5)
cwi 1008/2 M (JP43132/0)
cwi 1020/2 M (JP43133/0)

cwi 1210/4 BW (JP09168/2)
cwi 1225/2 BW (JP09171/2)
cwi 1215/4 BW (JP09169/2)
cwi 1235/2 BW (JP09172/2)
cwi 1225/4 BW (JP09170/2)

Raccomandazioni per l'installazione e l'uso delle stazioni di sollevamento per acque reflue contenenti materiale fecale

INFIAMMABILITÀ	NPD
IMPERMEABILITÀ, ERMETICITÀ ALL'ARIA	
- Impermeabilità	Superata
- Ermeticità all'aria	Superata
EFFICACIA (CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO)	
- Portata di progetto	Superata
- Capacità	Superata
- Misure e tolleranze dimensionali	Superata
- Velocità di caduta	Superata
- Passaggio libero	Superata
- Valvole	Superata
RESISTENZA MECCANICA	
- Caratteristiche di carico per accessi pedonali	NPD
- Stabilità per accessi pedonali	Superata
SOGLIA DI RUMOROSITÀ	≥ 70 dB(A)
DUREVOLEZZA	
- durabilità	Superata
- durabilità delle guarnizioni	Superata
- durabilità meccanica	Superata
SOSTANZE PERICOLOSE	NPD

CE 0197

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Spildevandsløfteanlæg

cwi 108/2 ME (JP09347/5)
cwi 108/2 M (JP09346/5)
cwi 120/2 M (JP09877/5)
cwi 300 E (JP09496/0)

cwi 400 E (JP09770/5)
cwi 400 (JP00637/9)
cwi 400 E (JP09324/5)
cwi 400 (JP09322/9)

cwi 510/4 BW (JP09191/1)
cwi 525/2 BW (JP09194/1)
cwi 515/4 BW (JP09192/1)
cwi 535/2 BW (JP09195/1)
cwi 525/4 BW (JP09193/1)
cwi 508/2 ME (JP43128/0)
cwi 508/2 M (JP43129/0)
cwi 520/2 M (JP43130/0)

cwi 1010/4 BWE (JP09273/2)
cwi 1025/2 BW (JP09461/1)
cwi 1010/4 BW (JP09829/5)
cwi 1035/2 BW (JP09462/1)
cwi 1015/4 BW (JP09830/5)
cwi 1008/2 ME (JP43131/0)
cwi 1025/4 BW (JP09831/5)
cwi 1008/2 M (JP43132/0)
cwi 1020/2 M (JP43133/0)

cwi 1210/4 BW (JP09168/2)
cwi 1225/2 BW (JP09171/2)
cwi 1215/4 BW (JP09169/2)
cwi 1235/2 BW (JP09172/2)
cwi 1225/4 BW (JP09170/2)

Sanitærgenstande af keramik til brug af spildevandsløfteanlæg med fækalieholdigt spildevand

BRANDADFÆRD	NPD
VANDT-, TÆTHED, LUFTT-, TÆTHED	
- Vandtæthed	Bestået
- Lufttæthed	Bestået
EFFEKTIVITET (FUNKTIONSEVNE)	
- Pumpeydelse	Bestået
- Rumfang	Bestået
- Mål- og rumfangstolerancer	Bestået
- Mål for dehydrering	Bestået
- Anordninger for indgangsåbninger	Bestået
- Mål- og rumfangstolerancer	Bestået
MEKANISK STYRKE	
- Særlige egenskaber for gangbroer	NPD
- Stabilitet for gangbroer	Bestået
STØJNIVEAU	≥ 70 dB(A)
HOLDBARHED	
- Styrke egenskaber	Bestået
- Tætningsmiddel	Bestået
- Mekanisk styrke	Bestået
FARLIGE SUBSTANSER	NPD

CE 0197

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Fekalieuppfordringsanläggning

JP 108/2 ME (JP09347/5)
JP 108/2 M (JP09346/5)
JP 120/2 M (JP09877/5)
JP 300 E (JP09496/0)

JP 400 E (JP09770/5)
JP 400 (JP00637/9)
JP 400 E (JP09324/5)
JP 400 (JP09322/9)

JP 510/4 BW (JP09191/1)
JP 525/2 BW (JP09194/1)
JP 515/4 BW (JP09192/1)
JP 535/2 BW (JP09195/1)
JP 525/4 BW (JP09193/1)
JP 508/2 ME (JP43128/0)
JP 508/2 M (JP43129/0)
JP 520/2 M (JP43130/0)

JP 1010/4 BWE (JP09273/2)
JP 1025/2 BW (JP09461/1)
JP 1010/4 BW (JP09829/5)
JP 1035/2 BW (JP09462/1)
JP 1015/4 BW (JP09830/5)
JP 1008/2 ME (JP43131/0)
JP 1025/4 BW (JP09831/5)
JP 1008/2 M (JP43132/0)
JP 1020/2 M (JP43133/0)

JP 1210/4 BW (JP09168/2)
JP 1225/2 BW (JP09171/2)
JP 1215/4 BW (JP09169/2)
JP 1235/2 BW (JP09172/2)
JP 1225/4 BW (JP09170/2)

Sa[illegible]

BRAND	NPD
VATTENTÄTHET, LUFTTÄTHET	
- Vatte[illegible]	Godkänd
- Luft[illegible]	Godkänd
VERKAN (UPPFORDRINGSVERKAN)	
- Max[illegible]	Godkänd
- Rör[illegible]	Godkänd
- Lägg[illegible]	Godkänd
- Lägg[illegible]	Godkänd
- Fixering[illegible]	Godkänd
- Lägg[illegible]	Godkänd
MEKANISK HÅLLFASTHET	
- Behållare[illegible]	NPD
- Sammanbyggda behållare[illegible]	Godkänd
BULLERNIVÅ	≤ 70 dB(A)
HÅLLBARHET	
- Delar[illegible]	Godkänd
- Material[illegible]	Godkänd
- Delar[illegible]	Godkänd
FARLIGA SUBSTANSER	NPD

EN 12050-1:2001
Käymäläjäteveden nostolaite

JP 108/2 ME (JP09347/5)
JP 108/2 M (JP09346/5)
JP 120/2 M (JP09877/5)
JP 300 E (JP09496/0)

JP 400 E (JP09770/5)
JP 400 (JP00637/9)
JP 400 E (JP09324/5)
JP 400 (JP09322/9)

JP 510/4 BW (JP09191/1)
JP 525/2 BW (JP09194/1)
JP 515/4 BW (JP09192/1)
JP 535/2 BW (JP09195/1)
JP 525/4 BW (JP09193/1)
JP 508/2 ME (JP43128/0)
JP 508/2 M (JP43129/0)
JP 520/2 M (JP43130/0)

JP 1010/4 BWE (JP09273/2)
JP 1025/2 BW (JP09461/1)
JP 1010/4 BW (JP09829/5)
JP 1035/2 BW (JP09462/1)
JP 1015/4 BW (JP09830/5)
JP 1008/2 ME (JP43131/0)
JP 1025/4 BW (JP09831/5)
JP 1008/2 M (JP43132/0)
JP 1020/2 M (JP43133/0)

JP 1210/4 BW (JP09168/2)
JP 1225/2 BW (JP09171/2)
JP 1215/4 BW (JP09169/2)
JP 1235/2 BW (JP09172/2)
JP 1225/4 BW (JP09170/2)

Ha[illegible]

KÄYTTÄYTYMINEN TULIPALOSSA	NPD
VESITIIVIYS, ILMATIIVIYS	
- Vesi[illegible]	Hyväksyttävä
- Haju[illegible]	Hyväksyttävä
TEHO (NOSTOVAIKUTUS)	
- Kiinteiden ainesten[illegible]	Hyväksyttävä
- Pumppi[illegible]	Hyväksyttävä
- Laa[illegible]	Hyväksyttävä
- Virtaus[illegible]	Hyväksyttävä
- Laitteiden[illegible]	Hyväksyttävä
- Virtaus[illegible]	Hyväksyttävä
MEKAANINEN KESTÄVYYS	
- Kestävyys kaasuja ja nesteitä kohtaan[illegible]	NPD
- Kestävyys nesteitä kohtaan[illegible]	Hyväksyttävä
MELUTASO	≤ 70 dB(A)
KESTÄVYYS	
- Rakenteellinen kestävyys	Hyväksyttävä
- Näyttöaika	Hyväksyttävä
- Mekaaninen[illegible]	Hyväksyttävä
VAARALLISET AINEET	NPD

CE 0197

JUNG PUMPEN G bH - l4d ˛ ie ˛ . 4-6 33803 S˛ ei4hage4, Ge a4

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Instalacja przepompowni fekaliów

c4 ✔.i 108/2 ME (JP09347/5)
c4 ✔.i 120/2 M (JP09877/5)
c4 ✔.i 300 E (JP09496/0)

c4 ✔.i 400 E (JP09770/5)
c4 ✔.i 400 E (JP09324/5)

c4 ✔.i 510/4 BW (JP09191/1)
c4 ✔.i 515/4 BW (JP09192/1)
c4 ✔.i 525/4 BW (JP09193/1)
c4 ✔.i 508/2 M (JP43129/0)

c4 ✔.i 1010/4 BWE (JP09273/2)
c4 ✔.i 1010/4 BW (JP09829/5)
c4 ✔.i 1015/4 BW (JP09830/5)
c4 ✔.i 1025/4 BW (JP09831/5)

c4 ✔.i 108/2 M (JP09346/5)

c4 ✔.i 400 (JP00637/9)
c4 ✔.i 400 (JP09322/9)

c4 ✔.i 525/2 BW (JP09194/1)
c4 ✔.i 535/2 BW (JP09195/1)
c4 ✔.i 508/2 ME (JP43128/0)
c4 ✔.i 520/2 M (JP43130/0)

c4 ✔.i 1025/2 BW (JP09461/1)
c4 ✔.i 1035/2 BW (JP09462/1)
c4 ✔.i 1008/2 ME (JP43131/0)
c4 ✔.i 1008/2 M (JP43132/0)

CE 0197

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Čerpacie stanice odpadových vôd s obsahom fekálnych splaškov

čerpadlo 108/2 ME (JP09347/5)
čerpadlo 108/2 M (JP09346/5)
čerpadlo 120/2 M (JP09877/5)
čerpadlo 300 E (JP09496/0)

čerpadlo 400 E (JP09770/5)
čerpadlo 400 (JP00637/9)
čerpadlo 400 E (JP09324/5)
čerpadlo 400 (JP09322/9)

čerpadlo 510/4 BW (JP09191/1)
čerpadlo 525/2 BW (JP09194/1)
čerpadlo 515/4 BW (JP09192/1)
čerpadlo 535/2 BW (JP09195/1)
čerpadlo 525/4 BW (JP09193/1)
čerpadlo 508/2 ME (JP43128/0)
čerpadlo 508/2 M (JP43129/0)
čerpadlo 520/2 M (JP43130/0)

čerpadlo 1010/4 BWE (JP09273/2)
čerpadlo 1025/2 BW (JP09461/1)
čerpadlo 1010/4 BW (JP09829/5)
čerpadlo 1035/2 BW (JP09462/1)
čerpadlo 1015/4 BW (JP09830/5)
čerpadlo 1008/2 ME (JP43131/0)
čerpadlo 1025/4 BW (JP09831/5)
čerpadlo 1008/2 M (JP43132/0)
čerpadlo 1020/2 M (JP43133/0)

čerpadlo 1210/4 BW (JP09168/2)
čerpadlo 1225/2 BW (JP09171/2)
čerpadlo 1215/4 BW (JP09169/2)
čerpadlo 1235/2 BW (JP09172/2)
čerpadlo 1225/4 BW (JP09170/2)

Zbe a a ick e v a ie d v ad ch d be fek ch a d v ad ch d b ah fek ch v a k v ed c

REAKCIA PO AS POŽIARU	NPD
VODOTESNOS , VZDUCHOTESNOS	
- de a e ž	iadk
- v ach be v e ž	iadk
INNOS (INOK SANIA)	
- d v a e ch a c	iadk
- v b v jk	iadk
- i i e e ede	iadk
- i i a ch ž ie k	iadk
- i i v iech d	iadk
- i i ž j k bje	iadk
MECHANICKÁ PEVNOS	
- a ž a k ž a abi ia be ej d b v e v a ie i b d	NPD
- k ž a abi ia be ej d b v e v a ie ci b d	iadk
HLADINA HLUKU	70 dB (A)
TRVANLIVOS	
- k ej abi ia	iadk
- aj ch i k	iadk
- echa ickej e a i	iadk
NEBEZPEČNÉ LÁTKY	NPD

CE 0197

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Fekáliatartalmú szennyvizek átemelői

szivattyú 108/2 ME (JP09347/5)
szivattyú 108/2 M (JP09346/5)
szivattyú 120/2 M (JP09877/5)
szivattyú 300 E (JP09496/0)

szivattyú 400 E (JP09770/5)
szivattyú 400 (JP00637/9)
szivattyú 400 E (JP09324/5)
szivattyú 400 (JP09322/9)

szivattyú 510/4 BW (JP09191/1)
szivattyú 525/2 BW (JP09194/1)
szivattyú 515/4 BW (JP09192/1)
szivattyú 535/2 BW (JP09195/1)
szivattyú 525/4 BW (JP09193/1)
szivattyú 508/2 ME (JP43128/0)
szivattyú 508/2 M (JP43129/0)
szivattyú 520/2 M (JP43130/0)

szivattyú 1010/4 BWE (JP09273/2)
szivattyú 1025/2 BW (JP09461/1)
szivattyú 1010/4 BW (JP09829/5)
szivattyú 1035/2 BW (JP09462/1)
szivattyú 1015/4 BW (JP09830/5)
szivattyú 1008/2 ME (JP43131/0)
szivattyú 1025/4 BW (JP09831/5)
szivattyú 1008/2 M (JP43132/0)
szivattyú 1020/2 M (JP43133/0)

szivattyú 1210/4 BW (JP09168/2)
szivattyú 1225/2 BW (JP09171/2)
szivattyú 1215/4 BW (JP09169/2)
szivattyú 1235/2 BW (JP09172/2)
szivattyú 1225/4 BW (JP09170/2)

Fek ia e e e fek ia a a e gy j e e e á a d i fe e

VISELKEDÉS TŰZ ESETÉN	NPD
VÍZ, LÉGSZIGETELŐ TERESZTÉS	
- V g	Megfelelő
- S ag e e g	Megfelelő
HATÓKONYSÁG (EMELŐHATÁS)	
- S i d a ag k a	Megfelelő
- C c a ak k	Megfelelő
- A e e kek i i i e ei	Megfelelő
- A a i i ebe ge	Megfelelő
- A be e de abad, i i i e e e	Megfelelő
- Mi i i ha e	Megfelelő
MECHANIKAI SZILÁRDSÁG	
- A gy a e he he ge k i abi i - a v e eke k i ha a h	NPD
- A gy a k i abi i a v e eke be i ha a h	Megfelelő
ZAJSZINT	70 dB(A)
TARTÓSSÁG	
- a k i abi i a a ga	Megfelelő
- a e e ha a a ga	Megfelelő
- a echa ikai i d g a a ga	Megfelelő
VESZÉLYES ANYAGOK	NPD

CE 0197

JUNG PUMPEN G bH - l4d ie . 4-6 33803 S ei4hage4, Ge a4

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Stație de pompare ape uzate cu materii fecale

c4 .i 108/2 ME (JP09347/5)	c4 .i 108/2 M (JP09346/5)
c4 .i 120/2 M (JP09877/5)	
c4 .i 300 E (JP09496/0)	
c4 .i 400 E (JP09770/5)	c4 .i 400 (JP00637/9)
c4 .i 400 E (JP09324/5)	c4 .i 400 (JP09322/9)
c4 .i 510/4 BW (JP09191/1)	c4 .i 525/2 BW (JP09194/1)
c4 .i 515/4 BW (JP09192/1)	c4 .i 535/2 BW (JP09195/1)
c4 .i 525/4 BW (JP09193/1)	c4 .i 508/2 ME (JP43128/0)
c4 .i 508/2 M (JP43129/0)	c4 .i 520/2 M (JP43130/0)
c4 .i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c4 .i 1025/2 BW (JP09461/1)
c4 .i 1010/4 BW (JP09829/5)	c4 .i 1035/2 BW (JP09462/1)
c4 .i 1015/4 BW (JP09830/5)	c4 .i 1008/2 ME (JP43131/0)
c4 .i 1025/4 BW (JP09831/5)	c4 .i 1008/2 M (JP43132/0)
c4 .i 1020/2 M (JP43133/0)	
c4 .i 1210/4 BW (JP09168/2)	c4 .i 1225/2 BW (JP09171/2)
c4 .i 1215/4 BW (JP09169/2)	c4 .i 1235/2 BW (JP09172/2)
c4 .i 1225/4 BW (JP09170/2)	

C4.ec a ea Fi 4 a ea a 4 a de a e f a e ii feca.e Fi a e a e c a e ii feca.e dea a 4 e. i a i 4 ibi.a. a e.4 a e di4 i e .de ca4a.i a e

COMPORTAMENTUL N CAZ DE INCENDIU	NPD
IMPERMEABILITATE LA AP , ETAN EITATE LA AER	
- l e eabi.i a e .a a	Re Fi
- E a4F ei a e .a i 4 i	Re Fi
EFICACITATE (EFICIEN , DE POMPARE)	
- T a4 4 de a e ia.e 4.ide	Re Fi
- Rac4 d i ea	Re Fi
- Di e4 i 4i i4i e a.e c44d c e.4 de e4 i.a e	Re Fi
- Vi e a de c ge e i4i	Re Fi
- T ece ea i4i .be a i4 a.a iei	Re Fi
- Ca aci a e i.i abi. i4i	Re Fi
REZISTEN A MECANIC	
- Ca aci a ea 4 a4 Fi abi.i a ea c a. a e e - i 4 . ic4.ec 4 e4 i.i a ea 4 afa a c. di i.4	NPD
- S abi.i a ea c a. a e e i 4 . ic4.ec 4 e4 i.i a ea 4 i4 e i4 . c. di i.4	Re Fi
NIVEL DE ZGOMOT	t 70 dB(A)
DURABILITATEA	
- S abi.i a ea c a.	Re Fi
- Eficie4 de 4 a e	Re Fi
- Re i e4 a eca4ic	Re Fi
SUBSTAN E PERICULOASE	NPD

PENTAIR **JUNG PUMPEN**

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášeni o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlásenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
CS · Směrnice - Harmonizované normy
DA · Direktiv - Harmoniseret standard
EN · Directives - Harmonised standards
FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi
FR · Directives - Normes harmonisées
HU · Irányelve - Harmonizá szabványok
IT · Direttive - Norme armonizzate
NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane
RO · Directivă - Norme coroborate
SK · Smernice - Harmonizované normy
SV · Direktiv - Harmoniserade normer

- **2006/42/EG** (MD) **EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014**
- **2011/65/EU** (RoHS)
- **2014/30/EU** (EMC) **EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**
- **2014/34/EU** (ATEX) **EN 1127-1:2011**

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
CS · Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnicím.
DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
RO · Declarăm pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
SK · Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

compli 300 E (JP09496/0)
compli 400 E (JP09770/5)
compli 400 E (JP09324/5)
compli 400 (JP00637/9)
compli 400 (JP09322/9)
compli 510/4 BW (JP09191/1)
compli 515/4 BW (JP09192/1)
compli 525/4 BW (JP09193/1)
compli 525/2 BW (JP09194/1)
compli 535/2 BW (JP09195/1)
compli 108/2 ME (JP09347/5)
compli 108/2 M (JP09346/5)
compli 120/2 M (JP09877/5)
compli 508/2 ME (JP43128/0)
compli 508/2 M (JP43129/0)
compli 520/2 M (JP43130/0)

DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normatieve documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentatiei tehnice SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017

Stefan Sirges, General Manager

i.V.
Rüdiger Rokohl, Sales Manager

CE 352-13-1701

PENTAIR **JUNG PUMPEN**

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášeni o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelöségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlásenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
CS · Směrnice - Harmonizované normy
DA · Direktiv - Harmoniseret standard
EN · Directives - Harmonised standards
FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi
FR · Directives - Normes harmonisées
HU · Irányelve - Harmonizá szabványok
IT · Direttive - Norme armonizzate
NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane
RO · Directivă - Norme coroborate
SK · Smernice - Harmonizované normy
SV · Direktiv - Harmoniserade normer

• **2006/42/EG**	(MD)	**EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014**
• **2011/65/EU**	(RoHS)	
• **2014/30/EU**	(EMC)	**EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**
• **2014/34/EU**	(ATEX)	**EN 1127-1:2011**

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
CS · Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnicím.
DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
RO · Declarăm pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
SK · Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

compli 1010/4 BWE (JP09273/2)
compli 1010/4 BW (JP09829/5)
compli 1015/4 BW (JP09830/5)
compli 1025/4 BW (JP09831/5)
compli 1025/2 BW (JP09461/1)
compli 1035/2 BW (JP09462/1)
compli 1008/2 ME (JP43131)
compli 1008/2 M (JP43132)
compli 1020/2 M (JP43133)
compli 1210/4 BW (JP09168/2)
compli 1215/4 BW (JP09169/2)
compli 1225/4 BW (JP09170/2)
compli 1225/2 BW (JP09171/2)
compli 1235/2 BW (JP09172/2)
compli 1525/4 C1 (JP09181/1)
compli 1535/4 C1 (JP09182/1)
compli 1555/4 C5 (JP09183/1)
compli 1575/4 C5 (JP09184/1)
compli 1575/4 B6 (JP09185/1)
compli 1535/2 B2 (JP45933)
compli 1555/2 B2 (JP45934)
compli 1575/2 B5 (JP45141/1)
compli 15100/2 B5 (JP45142/1)
compli 15200/2 B6 (JP45935)
compli 2525/4 C1 (JP09186/1)
compli 2535/4 C1 (JP09187/1)
compli 2555/4 C5 (JP09188/1)
compli 2575/4 C5 (JP09189/1)
compli 2575/4 B6 (JP09190/1)
compli 2535/2 B2 (JP45936)
compli 2555/2 B2 (JP45937)
compli 2575/2 B5 (JP45938)
compli 25100/2 B5 (JP45939)
compli 25200/2 B6 (JP45940)

DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normatieve documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentatiei tehnice SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017

Stefan Sirges, General Manager

i.V.
Rüdiger Rokohl, Sales Manager

CE 353-14-1701

JUNG PUMPEN G bH - l.4d ِ ie ِ . 4-6 - 33803 S ِei.4hage.4 - De ِ ch .a.4d
Te .. +49 5204 170 - Fa +49 5204 80368 - eMai ، kd@j .4g-✓ ✓e.4.de

PENTAIR WATER ITALY S ، - Via Ma acci4, 13 - 56010 L g4a.44 - Pi a - ِa .ia
Te .. +39 050 716 111 - Fa +39 050 716 801 - eMai .: i.4f4@j .4g-✓ ✓e.4.i ِ

PENTAIR WATER POLSKA S✓. .4.4. - ، P ،44 21 - 41-200 S4 .44 iec - P4 ، ka
Te .. +48 32 295 1200 - Fa +48 32 295 1201 i.4f4✓ ..j .4g✓ ✓e44@✓e4 ِai .c4